



English Language for RTAF Personnel Corps

ภาษาอังกฤษสำหรับสายวิทยาการกำลังพล
กองทัพอากาศ

Directorate of Personnel

กรมกำลังพลทหารอากาศ

จัดทำเมื่อ ต.ค.๖๓

PREFACE

Royal Thai Air Force maintains vision as “One of the Best Air Forces in ASEAN” by developing capability of 3 dimensions which are Air Domain, Cyber Domain and Space Domain. On the basis of balance and sustainability, thus the Air Force will be able to completely carry out security missions by preparing capabilities and use of such capabilities under the authority of the Ministry of Defence. Moreover, all departments under the Air Force must adhere to the mission and unit development. To be accordance with the Air Force Doctrine, B.E. 2560, the Air Force Plan, B.E. 2560, the 20-Year Air Force Strategy (2018 - 1980) and related development plans. Also, the objective of English development of the Air Force is to develop the ability to use English covering all 4 skills (Listening, speaking, reading, and writing) and be able to communicate and apply to work efficiently.

Directorate of Personnel, Royal Thai Air Force is the primary department which responsible for the English language development of personnel. There is a foundation for the English language development system of technical affairs that is comparable with international standards. Suitable for the level of knowledge and capability of the personnel of Royal Thai Air Force who work in technical affairs to be a guideline for studying. Moreover, to be used as a reference in performing duties in the appropriate performance to the context of Royal Thai Air Force.

กองทัพอากาศดำรงวิสัยทัศน์ “กองทัพอากาศชั้นนำในภูมิภาค” โดยการพัฒนาขีดความสามารถ ทั้ง ๓ มิติ ได้แก่ มิติทางอากาศ (Air Domain) มิติไซเบอร์ (Cyber Domain) และมิติอวกาศ (Space Domain) บนพื้นฐานของความสมดุลและยั่งยืน เพื่อให้กองทัพอากาศสามารถปฏิบัติการหลักด้านความมั่นคงได้อย่างสมบูรณ์ โดยการเตรียมและใช้กำลังกองทัพอากาศตามบทบัญญัติที่กฎหมายกำหนด ซึ่งทุกหน่วยงานภายในกองทัพอากาศ ต้องยึดถือการปฏิบัติการและการพัฒนาหน่วย ให้เป็นไปตามหลักนิยมกองทัพอากาศ พ.ศ.๒๕๖๒ แผนการทัพอากาศ พ.ศ.๒๕๖๒ ยุทธศาสตร์กองทัพอากาศ ๒๐ ปี (พ.ศ.๒๕๖๑ - ๒๕๘๐) และแผนการพัฒนที่เกี่ยวข้อง ทั้งนี้การพัฒนาภาษาอังกฤษของกองทัพอากาศ มีเป้าหมายเพื่อให้กำลังพลกองทัพอากาศได้รับการพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษครอบคลุมทั้ง ๔ ทักษะ (ฟัง พูด อ่าน เขียน) ให้สามารถสื่อสารและประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

กรมกำลังพลทหารอากาศ เป็นหน่วยงานหลักรับผิดชอบในการพัฒนาภาษาอังกฤษของกองทัพอากาศ ได้วางรากฐานระบบการพัฒนาภาษาอังกฤษเฉพาะทางของสายวิทยาการ กำลังพลที่มีมาตรฐานเทียบเคียงสากล และเหมาะสมกับบริบทของกองทัพอากาศเพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาหาความรู้ให้กับกำลังพลในสายวิทยาการ และสามารถนำไปใช้อ้างอิงในการปฏิบัติงานและติดต่อประสานกับต่างประเทศได้

Air Marshal

(PRAKASIT CHAROENYING)

Director

Directorate of Personnel

In 2020

TABLE OF CONTENTS

Page

Part I

1. Mission of Directorate of Personnel (ภารกิจ กรมกำลังพลทหารอากาศ)	6
2. Organization Chart (การจัดส่วนราชการ)	6

Part II

1. Cycle of Personnel Management (วงรอบการบริหารกำลังพล)	7
1.1 Personnel Specification (งานกำหนดความต้องการกำลังพล)	8
1.1.1 Policy and Plans (งานนโยบายและแผน)	8
1.1.2 Manpower planning (งานแผนการบรรจุกำลังพล)	9
1.1.3 Personnel Analysis (งานวิเคราะห์กำลังพล)	11
1.1.4 Reserve Personnel Status Control and Plans (งานแผนและควบคุมสถานภาพกำลังพลสำรอง)	12
1.1.5 Reserve Personnel (งานกำลังพลสำรอง)	14
1.1.6 Reserve Officer Training Corps Student (งานนักศึกษาวิชาทหาร)	15
1.1.7 Recruiting (งานสรรหา)	17
1.2 Personnel Recruitment (งานจัดหาและสรรหากำลังพล)	18
1.2.1 Recruitment Plans (งานแผนการสรรหา)	18
1.2.2 Recruitment Operations (งานปฏิบัติการสรรหา)	21
1.2.3 Recruitment Analysis and Evaluation (งานวิเคราะห์และประเมินการสรรหา)	25
1.3 Personnel Assignment (งานบรรจุใช้กำลังพล)	27
1.3.1 Assignment (งานบรรจุ)	27
1.3.2 Discharge (งานปลด)	28
1.3.3 Transferred (งานย้ายโอน)	29
1.3.4 Special Personnel Management (งานจัดกำลังพลพิเศษ)	31
1.3.5 Personnel Control (งานควบคุมกำลังพล)	34
1.3.6 Categorization (งานแยกประเภทกำลังพล)	35

TABLE OF CONTENTS (Cont'd)

	Page
1.4 Personnel Development (งานพัฒนากำลังพล)	37
1.4.1 Education Projects (งานโครงการศึกษา)	37
1.4.2 Domestic Education (งานศึกษาในประเทศ)	39
1.4.3 Foreign Education (งานศึกษาต่างประเทศ)	40
1.4.4 Technical Affairs (งานวิทยาการ)	41
1.4.5 Quality Improvement Activities (งานกิจกรรมพัฒนาคุณภาพ)	43
1.4.6 Work Standardization (งานมาตรฐานงาน)	45
1.4.7 English Language Development (งานพัฒนาภาษาอังกฤษ)	47
1.4.8 On- the- Job Training (งานฝึกงานในหน้าที่)	48
1.4.9 Personnel Evaluation (งานประเมินกำลังพล)	55
1.5 Personnel Retaining (งานบำรุงรักษากำลังพล)	56
1.5.1 Discipline (งานการปกครอง)	56
1.5.2 Evidence and customs (งานหลักฐานและแบบธรรมเนียม)	55
1.5.3 Merit (งานบำเหน็จ)	59
1.5.4 Rank Promotion (งานยศทหาร)	61
1.5.5 Decoration (งานเครื่องราชอิสริยาภรณ์)	63
1.5.6 Privilege (งานสิทธิกำลังพล)	65
1.5.7 Personnel Welfare (งานสวัสดิการกำลังพล)	66
1.6 Personnel Retirement (งานพ้นจากราชการ)	75
1.6.1 Merit and Pension (งานเบี้ยหวัดบำเหน็จบำนาญ)	75
1.6.2 Retired Personnel and Descendant Privilege (งานสิทธิกำลังพลข้าราชการนอกประจำการกองทัพอากาศและทนาย)	77
1.6.3 Retired Personnel and Descendant Welfare (งานสวัสดิการข้าราชการนอกประจำการกองทัพอากาศและทนาย)	79

TABLE OF CONTENTS (Cont'd)

	Page
2. Human Resources Information System	81
(ระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพลกองทัพอากาศ)	
2.1 Data Arrangement (งานจัดดำเนินงาน)	83
2.2 System Analysis and Development (งานวิเคราะห์และพัฒนาระบบ)	84
2.3 Information (งานสารสนเทศ)	85
2.4 Personnel Statistics (งานสถิติกำลังพล)	87
 Index	
- Definitions (นิยามศัพท์)	88
- References (เอกสารอ้างอิง)	95

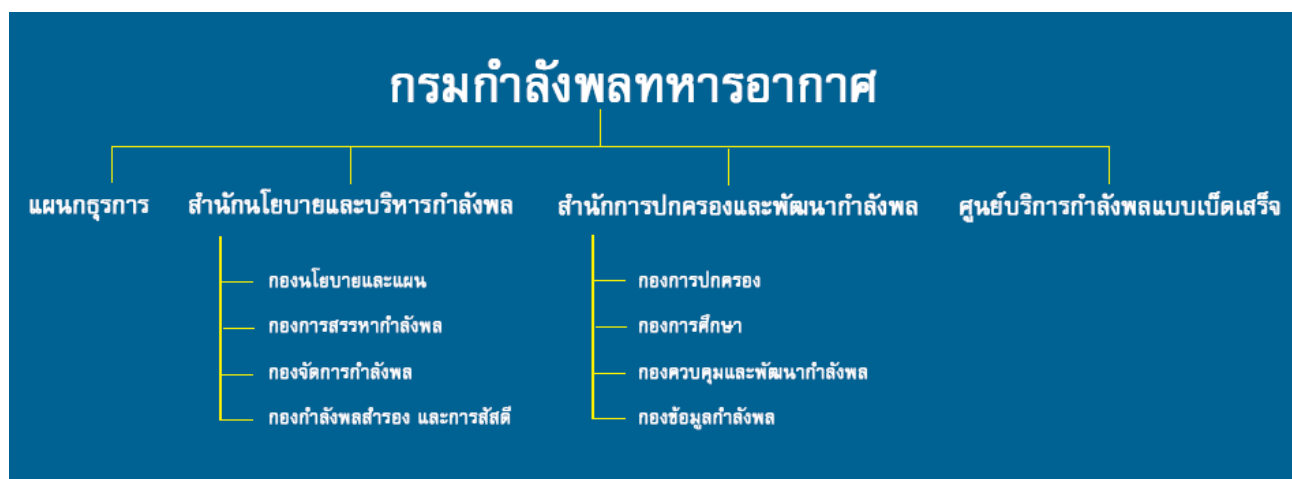
Part I

Mission of Directorate of Personnel (ภารกิจ กรมกำลังพลทหารอากาศ)

The Directorate of Personnel takes responsibility in considering, policy-proposing, planning, directing, coordinating, controlling, monitoring, developing, and carrying out the tasks related to the personnel affairs, education, reserved personnel, and registration. The scope of its responsibility is also expanded to cover the areas of knowledge management as well as the control, evaluation, and inspection of the technical field of personnel affairs. Said tasks and responsibility are under the supervision of the Director of Personnel.

กรมกำลังพลทหารอากาศ มีหน้าที่พิจารณา เสนอนโยบาย วางแผน อำนวยการ ประสานงาน ควบคุม กำกับ การพัฒนา และดำเนินการด้านกิจการกำลังพล การศึกษาของกองทัพอากาศ การกำลังพลสำรอง และการสืบทอด กับหน้าที่จัดการความรู้ ควบคุม ประเมินผล และตรวจตรากิจการในสายวิทยาการด้านกำลังพล มีเจ้ากรมกำลังพล ทหารอากาศ เป็นผู้บังคับบัญชารับผิดชอบ

Organization Chart (การจัดส่วนราชการ)



1. The Office of Personnel Policy and Administration (สำนักนโยบายและบริหารกำลังพล)
 - 1.1 Policy and Plans Division (กองนโยบายและแผน)
 - 1.2 Personnel Recruitment Division (กองการสรรหากำลังพล)
 - 1.3 Personnel Management Division (กองจัดการกำลังพล)
 - 1.4 Reserve Personnel and Recruiting Division (กองกำลังพลสำรอง และการสืบทอด)
2. The Office of Personnel Discipline and Development (สำนักการปกครองและพัฒนากำลังพล)
 - 2.1 Personnel Discipline Division (กองการปกครอง)
 - 2.2 Personnel Education Division (กองการศึกษา)
 - 2.3 Personnel Control and Development Division (กองควบคุมและพัฒนากำลังพล)
 - 2.4 Personnel Data Division (กองข้อมูลกำลังพล)
3. One-Stop Service Center (ศูนย์บริการกำลังพลแบบเบ็ดเสร็จ)
4. Administrative Section (แผนกธุรการ)

Part II

1. Cycle of Personnel Management (วงจรการบริหารกำลังพล)

Human Resource Management (HRM), as a discipline and practice in the management of people in an organization, can be defined as the effective selection and utilization of employees to best achieve the goals and strategies of an organization, as well as the goals and needs of employees. Additionally, Human Resource Development (HRD) is recognized that improved performance is achieved through continuous training and development but also that training and development are essential rewards.

In addition, the personnel management of the Royal Thai Air Force consists of **Personnel Specification, Personnel Recruitment, Personnel Management, Personnel Development, Personnel Retaining, and Personnel Retirement** by utilizing Human Resource Information System that related to the personnel affairs in HRM and HRD.

การบริหารทรัพยากรมนุษย์ เป็นการบริหารจัดการเป้าหมายและความต้องการของกำลังพลในองค์กร ให้มีระเบียบอย่างเป็นระบบ โดยการคัดเลือกและใช้ประโยชน์กำลังพล เพื่อให้ตอบสนองต่อเป้าหมายและยุทธศาสตร์ขององค์กร นอกจากนี้การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ เป็นการพัฒนาศักยภาพของกำลังพลผ่านการฝึก ศึกษา อบรม และพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เปรียบเสมือนเป็นการให้รางวัลตอบแทนในการปฏิบัติงานอีกนัยหนึ่ง

ทั้งนี้ กองทัพอากาศ ดำเนินการบริหารจัดการและพัฒนากำลังพล โดยใช้วงจรการบริหารกำลังพล ประกอบด้วย งานกำหนดความต้องการกำลังพล, งานจัดหากำลังพล, งานบรรจุและใช้กำลังพล, งานพัฒนากำลังพล, งานรักษากำลังพล และงานให้พ้นจากราชการ โดยนำงานระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพล กองทัพอากาศ มาใช้ในการดำเนินการของงานในวงจรการบริหารกำลังพล



Personnel Specification (งานกำหนดความต้องการกำลังพล)

Policy and Plans (งานนโยบายและแผน)

Master plan of personnel (งานจัดทำแผนแม่บทด้านกำลังพล)

To move forward to the RTAF's vision, having a clear strategies and clear master plan are essential. In order to develop our people, directorate of personnel created the master plan of personnel to set the ways to develop our people in all levels. The aim of this master plan is to identify the way to develop our people and make them have enough knowledge and quality to operate their work in order to support the way to achieve RTAF's goal. The key factors of master plan are consisted of strategies, objectives, responsible unit, Key Performance Indicator (KPI), goal, projects or activities and budget.

การขับเคลื่อนกองทัพอากาศสู่วิสัยทัศน์ จำเป็นต้องมียุทธศาสตร์และแผนแม่บทที่ชัดเจน เพื่อเป็นแนวทางในการพัฒนาที่เป็นรูปธรรมในทุก ๆ ด้าน โดยเฉพาะในด้านกำลังพล ดังนั้น กพ.ทอ.จึงได้จัดทำแผนแม่บทด้านกำลังพลขึ้นเพื่อเสริมสร้างและพัฒนากำลังพลทุกระดับให้มีความรู้ความสามารถ มีคุณภาพ ก้าวทันกับการเปลี่ยนแปลง และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างมืออาชีพ รวมทั้งมีความพร้อมในการปฏิบัติภารกิจและสนับสนุนการขับเคลื่อนยุทธศาสตร์ตามเป้าหมายวิสัยทัศน์ของกองทัพอากาศ โดยในแผนแม่บทด้านกำลังพลมีองค์ประกอบที่สำคัญ ดังนี้ กลยุทธ์ที่รับผิดชอบตามยุทธศาสตร์ วัตถุประสงค์ หน่วยรับผิดชอบ หน่วยเกี่ยวข้อง ตัวชี้วัด ค่าเป้าหมาย กลยุทธ์ย่อย โครงการหรือกิจกรรม และงบประมาณ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Vision (n.)	วิสัยทัศน์	Responsible unit (n.)	หน่วยรับผิดชอบ
Strategy (n.)	ยุทธศาสตร์	Project (n.)	โครงการ
Master plan (n.)	แผนแม่บท	Key Performance Indicator (n.)	ตัวชี้วัด
Objective (n.)	วัตถุประสงค์	Budget (n.)	งบประมาณ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A - Flying Officer Robert (USAF) and B - Sargent Danuchit (RTAF)

A: Hello Sargent Danuchit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I am. I'm working on master plan of personnel.

A: Sounds good. Can you explain what objectives of doing Master plan are?

B: The purpose is having the ways to develop our people and make them have enough knowledge and quality to operate their work and also to support the way to achieve RTAF's goal.

A: Wow, your job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนาระหว่าง A - ร.ท.โรเบิร์ต และ B - จ.อ.دنุชิต

A: สวัสดี จ.อ.دنุชิต เป็นอย่างไรบ้าง

B: สวัสดี ร.ท.โรเบิร์ต ผมสบายดีครับ แล้วคุณล่ะ

A: ผมสบายดีครับ คุณยังทำงานที่กรมกำลังพลหรือเปล่าครับ

B: ครับใช่ครับ ผมทำงานจัดทำแผนแม่บทด้านกำลังพลครับ

A: เยี่ยมเลยครับ คุณช่วยอธิบายหน่อยได้ไหมครับว่าวัตถุประสงค์ของแผนแม่บทด้านกำลังพลคืออะไร

B: วัตถุประสงค์เพื่อมีแนวทางในการพัฒนากำลังพลและเพื่อให้กำลังพลมีความรู้ความสามารถที่เพียงพอต่อการปฏิบัติการกิจเพื่อที่จะตอบสนองกับวิสัยทัศน์ ทอ. ครับ

A: ว้าว งานของคุณช่างน่าสนใจจริง ๆ ขอขอบคุณสำหรับการให้ข้อมูลนะครับ ผมต้องไปแล้ว ไว้คุยกันใหม่คราวหน้านะครับ

B: ครับ แล้วพบกันครับ



Manpower planning (งานแผนการบรรจุกำลังพล)

Manpower planning is the most important tool that helps organization manages their human resource effectively. Since the surrounding environment has changed all the time, manpower planning needs to be adapted each year or during the year to makes the plan more suitable for the current situation and also respond the RTAF's strategy. The key factors of manpower planning are consisted of the positions, number of required manpower, education background, gender and unit.

การจัดทำแผนบรรจุกำลังพล เป็นเครื่องมือที่จำเป็นต่อการกำหนดความต้องการกำลังพลซึ่งช่วยให้สามารถบริหารจัดการกำลังพลได้อย่างเหมาะสมและคุ้มค่าทั้งในระยะสั้นและระยะยาว แต่ด้วยปัจจัยแวดล้อมด้านต่าง ๆ มีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ จึงต้องดำเนินการทุกปี รวมถึงอาจจะต้องมีการปรับแผนระหว่างปี เพื่อให้แผนฯ มีความเหมาะสมต่อสถานการณ์ปัจจุบันมากที่สุด ตลอดจน ทอ.สามารถบริหารจัดการกำลังพลได้ตรงกับความต้องการรองรับการปฏิบัติงานของ นขต.ทอ.ในภาวะปัจจุบันและสอดคล้องกับยุทธศาสตร์ของ ทอ. โดยแผนบรรจุกำลังพล มีองค์ประกอบที่สำคัญคือ ตำแหน่งที่เปิดรับสมัคร คุณสมบัติ เพศ จำนวนของกำลังพลที่ต้องการ และสังกัดที่ต้องการกำลังพลไปบรรจุ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Manpower planning (n.)	การจัดทำแผนบรรจุกำลังพล	Unit (n.)	หน่วยขึ้นตรง
Suitable (adj.)	เหมาะสม	Key factors (n.)	ปัจจัยหลัก
Education background (n.)	พื้นหลังทางการศึกษา	Gender (n.)	เพศ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A - Flying Officer Robert (USAF) and B - Sargent Danuchit (RTAF)

A: Hello Sargent Danuchit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I am. I'm working on Manpower planning.

A: Sounds good. Can you explain what objectives of doing Manpower planning are?

B: The purpose are adapting manpower plan and makes it more suitable for the current situation and also respond the RTAF's strategy. Then cascade down to the positions, number, education background, gender of the candidates.

A: Wow, your job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนายระหว่าง A - ร.ท.โรเบิร์ต และ B - จ.อ.دنุชิต

A: สวัสดี จ.อ.دنุชิต เป็นอย่างไรบ้าง

B: สวัสดี ร.ท.โรเบิร์ต ผมสบายดีครับ แล้วคุณล่ะ

A: ผมสบายดีครับ คุณยังทำงานที่กรมกำลังพลหรือเปล่าครับ

B: ครับใช่ครับ ผมทำงานแผนการผลิตและการบรรจุกำลังพลครับ

A: เยี่ยมเลยครับ คุณช่วยอธิบายหน่อยได้ไหมครับว่าวัตถุประสงค์ของแผนการผลิตและการบรรจุกำลังพลคืออะไร

B: วัตถุประสงค์เพื่อปรับแผนด้านกำลังพลเพื่อให้มีความเหมาะสมกับสถานการณ์ปัจจุบันและตอบสนองกับยุทธศาสตร์ ทอ. จากนั้นก็จำแนกออกมาเป็นตำแหน่ง จำนวน พื้นหลังทางการศึกษา และเพศ ของผู้สมัครเข้ารับการคัดเลือกเข้ารับราชการใน ทอ.ต่อไป

A: ว้าว งานของคุณช่างน่าสนใจจริง ๆ ขอขอบคุณสำหรับการให้ข้อมูลนะครับ ผมต้องไปแล้ว ไว้คุยกันใหม่คราวหน้านะครับ

B: ครับ แล้วพบกันครับ



Personnel Analysis (งานวิเคราะห์กำลังพล)

Royal Thai Air Force is the large organization. To use manpower more effectively and proficiently, planning is necessary. Setting the requirement in both quality and quantity about the people is the beginning part of the human resource planning. Then analyze job, analyze people structure and also the tasks involve in particular job and the skills, knowledge and experience needed and also do the workload analysis.

กองทัพอากาศเป็นองค์การขนาดใหญ่ การที่จะใช้ประโยชน์กำลังพลให้มีประสิทธิภาพและสมรรถนะสูงสุด จำเป็นต้องมีการวางแผนอย่างเป็นระบบ ซึ่งขั้นตอนแรกของการวางแผนกำลังพลคือการกำหนดความต้องการกำลังพลทั้งในเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ โดยการที่จะกำหนดความต้องการให้เหมาะสมและถูกต้องนั้น ต้องเริ่มจากการวิเคราะห์งานและโครงสร้างด้านกำลังพลเป็นลำดับแรก จากนั้นจึงพิจารณา กำหนดคุณสมบัติ ทักษะ ความรู้ ความสามารถ บุคลิกภาพที่จำเป็นของกำลังพลให้ตอบสนองและตรงกับความต้องการกับภารกิจของแต่ละสายวิทยาการ รวมทั้งวิเคราะห์จำนวนกำลังพลให้เหมาะสมกับปริมาณงาน

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Requirement (n.)	ความต้องการ	Job analysis (n.)	การวิเคราะห์งาน
Quality (n.)	เชิงคุณภาพ	People structure (n.)	โครงสร้างด้านกำลังพล
Quantity (n.)	เชิงปริมาณ	Workload analysis (n.)	การวิเคราะห์ภาระงาน

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A - Flying Officer Robert (USAF) and B - Sargent Danuchit (RTAF)

A: Hello Sargent Danuchit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I am. I'm working on Job and people structure analysis.

A: Sounds good. Can you explain what objectives of doing Job and people structure analysis are?

B: The purpose is job, people structure and also workload analysis.

A: Wow, your job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนาระหว่าง A - ร.ท.โรเบิร์ต และ B - จ.อ.ตุนซิต

A: สวัสดี จ.อ.ตุนซิต เป็นอย่างไรบ้าง

B: สวัสดี ร.ท.โรเบิร์ต ผมสบายดีครับ แล้วคุณล่ะ

A: ผมสบายดีครับ คุณยังทำงานที่กรมกำลังพลหรือเปล่าครับ

B: ครับใช่ครับ ผมทำงานวิเคราะห์งานและโครงสร้างด้านกำลังพลครับ

A: เยี่ยมเลยครับ คุณช่วยอธิบายหน่อยได้ไหมครับว่าวัตถุประสงค์ของงานวิเคราะห์งานและโครงสร้างด้านกำลังพลคืออะไร

B: วัตถุประสงค์ เพื่อวิเคราะห์งานให้สอดคล้องกับโครงสร้างกำลังพลและภาระงานครับ

A: ว้าว งานของคุณช่างน่าสนใจจริง ๆ ขอคุณสำหรับการให้ข้อมูลนะครับ ผมต้องไปแล้ว ไว้คุยกันใหม่คราวหน้านะครับ

B: ครับ แล้วพบกันครับ



Planning and control of reserve personnel status (งานแผนและควบคุมสถานภาพกำลังพลสำรอง)

Assignment of military unit Troops, number of reserves, timelines of calling the reserves and training course of the TROTCS. Responsible for developing and executing the plan in order to acknowledge, schooling, appointing, using and controlling of the reserves by considering the plan which coordinate in the preparation, correction, and improvement of all types of the calling plans. The section will determine the type and number of reserve forces needed to call in, define the location on which unit has to be responsible. The section also has to plan on the production of the Reserve Officer Training Corps Student, Reserve Controlling Lists and all the necessary operations. The section also responsible for contacting, coordinating and informing the relevant units whenever the reserve is promoted, reduced, discharge, moved, disabled or dead.

งานกำหนดหน่วยรับพลฯ เหล่าและจำนวนทหารกองหนุน ห้วงเวลาการเรียกพล/การฝึกนักศึกษาวิชาทหาร ดำเนินการเกี่ยวกับการจัดทำแผน การฝึกศึกษา การบรรจุ การใช้และการควบคุมสถานภาพกำลังสำรอง โดยพิจารณาดำเนินการวางแผน ประสานงานในการจัดทำ แก้ไข และปรับปรุงแผนการเรียกพลทุกประเภท กำหนดประเภทและจำนวนกำลังสำรองในการเรียกพล กำหนดหน่วย สถานที่สำหรับการเรียกพลทุกประเภทของ ทอ. วางแผนการผลิต นศท.ทอ. จัดทำบัญชีควบคุมสถานภาพกำลังสำรองของ ทอ. ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องกับบัญชีบรรจุกำลังของ ทอ. ติดต่อประสานและแจ้งให้หน่วยเกี่ยวข้องทราบ เมื่อกำลังสำรองได้รับการเลื่อน ลด ปลด ย้าย ทุพพลภาพ หรือตาย

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Reserve (n.)	กองหนุน	Assignment (n.)	กำหนด
Reserve forces (n.)	ทหารกองหนุน	Troops (n.)	กองกำลัง
Service work (v.)	ปฏิบัติราชการ		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A and B

A: Hello, I am calling to ask the timeline of calling reserve troops for civil services.

B: It's in April 20 to May 15.

A: How many people needed to report there on which day?

B: What's your name?

A: My name is Suwit.

B: You have to come on April 20 to report, please bring you ID card.

A: สวัสดีครับ ผมโทรมาสอบถามเกี่ยวกับห้วงเวลาการเรียกพลหรือการฝึกนักศึกษาวิชาทหาร

B: อยู่ระหว่างวันที่ 20 เมษายน ถึง 15 พฤษภาคม

A: ต้องมีคนไปรายงานตัวในวันนั้นจำนวนเท่าไร แล้วผมต้องไปวันไหนครับ?

B: คุณชื่ออะไรคะ?

A: ผมชื่อสุวิทย์ครับ

B: คุณต้องมารายงานตัววันที่ 20 เมษายน กรุณานำบัตรประจำตัวประชาชนมาด้วย



Reserve Personnel (งานกำลังพลสำรอง)

Call the reserves to report at the unit for inspection and Training every year is to prepare reserve personnel for knowledge and ability to work in the technical field that they used to work and to be ready to perform duties efficiently during crisis and for involved units to understand procession and protocols regarding the calling and using the reserve troops. The methods is calling the reserve for inspect and train in military courses, follow the process and regulations under the Ministry of Military Regulations B.E. 2515. The section will select the number of reserved commissioned officers to inspect and background review, select the number of reserve noncommissioned officer to review the knowledge in the latest RTAF technology, and select the reserve soldier Type 1, Level 1 to train in tactical knowledge. Along with providing training to increase knowledge and experience in their own field, another purpose is for an exchange of knowledge and understanding between reserves and staffs or professions. The regulations stated herein require the professions related to technical fields to set up training courses, both in academic and practical in which focusing on how to operate with the active personnel of the unit. This will also give a better picture on how to operate accordingly to control, supervise, take part and review the knowledge throughout the training period. As the unit responsible is to call the reserves, the unit also has to prepare a training place, banquet, shelter, and the appropriated training courses throughout the training period and necessary details regarding the regulations.

เรียกทหารกองหนุนเข้ามารับการเรียกพลเพื่อตรวจสอบและฝึกวิชาทหารประจำปี โดยการเตรียมกำลังพลสำรองให้มีความรู้ ความสามารถในการในสายวิทยาการที่ตนเองสังกัด พร้อมปฏิบัติหน้าที่ได้อย่างมีประสิทธิภาพเมื่อมีสถานการณ์คับขัน โดยการเรียกพลเพื่อตรวจสอบและฝึกวิชาทหาร ตามข้อบังคับ กห.ว่าด้วยการเตรียมพล พ.ศ.๒๕๑๕ โดยพิจารณาเรียกนายทหารสัญญาบัตรกองหนุนทุกเหล่า ทุกภูมิลำเนา เพื่อตรวจสอบ เรียกนายทหารประทวนกองหนุน เพื่อทบทวนความรู้ในสายวิทยาการของตนเองและเรียกพลทหารกองหนุน ประเภทที่ ๑ ชั้น ๑ เพื่อฝึกวิชาทหาร โดยจัดให้มีการอบรมเพิ่มพูนความรู้และประสบการณ์ในสายวิทยาการของตนเอง อีกทั้งเป็นการแลกเปลี่ยนความรู้ ความเข้าใจ ระหว่างทหารกองหนุนและเจ้าหน้าที่ของสายวิทยาการ โดยให้สายวิทยาการกำหนดหลักสูตรการอบรมทั้งภาควิชาการและภาคปฏิบัติ โดยเน้นการปฏิบัติการร่วมกับกำลังประจำการของหน่วยรับพล รวมทั้งจัดข้าราชการไปควบคุม กำกับ ดูแล หรือร่วมฝึกอบรม/ทบทวนความรู้ให้กับทหารกองหนุนตลอดระยะเวลาการฝึกอบรม และหน่วยรับพลจัดเตรียมสถานที่อบรม, ประกอบเลี้ยง, ที่พักอาศัย และให้หน่วยฝึกกำลังพลสำรอง จัด จนท.ฝึกอบรม/บรรยายความรู้ให้กับทหารกองหนุน ระยะเวลาและรายละเอียดให้ปฏิบัติตามที่กำหนดในข้อบังคับ กห.ว่าด้วยการเตรียมพล พ.ศ.๒๕๑๕

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Call for inspection (n.)	การเรียกพลเพื่อตรวจสอบ
Call for military training (n.)	การเรียกพลเพื่อฝึกวิชาทหาร
Reserve Commissioned Officer (n.)	นายทหารสัญญาบัตรกองหนุน
Reserve non-commissioned officer (n.)	นายทหารประทวนกองหนุน
Reserve Soldier (n.)	พลทหารกองหนุน

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A and B

A: Hello, I got a letter saying I need to report as call for inspection for RTAF. I would like to know if I have to submit any document and what time does it take?

B: It's on June 30 this year. You have to bring the letter with you on that day along with your ID Card. And the process will be only from 0800 until 1200.

A: Ok, thanks.

A: สวัสดี ผมได้รับจดหมายแจ้งว่าต้องรายงานการเรียกพลเพื่อตรวจสอบของกองทัพอากาศ ผมอยากทราบว่าถ้าจะยื่นเอกสารต้องเป็นช่วงเวลาใด?

B: ช่วงเดือนมิถุนายนของปีนี้ คุณต้องนำจดหมายติดตัวมาด้วยในวันนั้น รวมถึงบัตรประชาชน และสามารถดำเนินการได้ตั้งแต่ 0800 จนถึง 1200

A: โอเค ขอขอบคุณมากครับ



Reserve Officer Training Corps Student (งานนักศึกษาวิชาทหาร)

Reserve Officer Training Corps Student process on the practicing and training management of the Thai Reserve Officer Training Corps Students Year 1 to 5 according to the regulation and TROTC Year 1 to 5 Course B.E. 2549

It is important for the Royal Thai Airforce to produce effective reserve troops in accordance with the requirement of the organization. The troops must have ability to work in regular circumstance, be ready to reinforce in substitute of the active duty forces and act as the reserve forces during war time.

The Reserve Officer Training Corps Student Section responsible in proceeding the suitable Reserve Officer Training Corps Students to become the reserves working in technical fields to support air-operations and missions for RTAF. The process starts from the receiving application, reporting, registration, documentation and the designation of the rank by conducting training according to the Reserve Officer Training Corps Student Courses from year 1-5, B.E. 2549

งานนักศึกษาวิชาทหารดำเนินการฝึกอบรม ของ นศท.ทอ.ชั้นปีที่ ๑ - ๕ ตามหลักสูตร นศท.ทอ.ชั้นปีที่ ๑ - ๕ พ.ศ. ๒๕๔๙

ทอ.มีความจำเป็นในการผลิตกำลังพลสำรอง ให้มีประสิทธิภาพตรงตามความต้องการของ ทอ.ในยามปกติ ให้สามารถปฏิบัติงานได้จริง และมีความพร้อมในการเสริมกำลัง การทดแทนกำลัง และการขยายกำลังยามสงคราม โดยดำเนินการผลิตกำลังพลสำรองจำพวกเหล่าเทคนิค สนับสนุนภารกิจปฏิบัติการทางอากาศ เพื่อให้ ทอ.ได้มีกำลังสำรองที่ตรงตามความต้องการของ ทอ. การเตรียมกำลังสำรองจากนักศึกษาวิชาทหาร

ในส่วนของกองทัพอากาศ เริ่มจากกรรมวิธีรับสมัคร การรายงานตัว การทะเบียนประวัติ และการแต่งตั้งยศ โดยดำเนินการฝึกอบรม ตามหลักสูตรการฝึก นศท.ทอ.ชั้นปีที่ ๑ - ๕ พ.ศ.๒๕๔๙

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Thai Reserve Officer Training Corps Student Training Center (n.)	ศูนย์ฝึกย่อยนักศึกษาวิชาทหารในส่วนของกองทัพอากาศ
Thai Reserve Officer Training Corps Student (n.)	นักศึกษาวิชาทหาร
Aeronautical Engineering (n.)	สายวิทยาการช่างอากาศ
Communications and Electronics (n.)	สายวิทยาการสื่อสาร
TROTCS Commander (n.)	ผู้กำกับนักศึกษาวิชาทหาร
TROTCS Instructor (n.)	ครูฝึกวิชาทหาร
Conduct (n.)	ระเบียบ
Discipline (n.)	วินัย

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A and B

A: Good morning, Sir.

B: Good Morning Student, How are you?

A: I'm very well, and you?

B: Good, thanks. By the way do you know where is the TROTCS Center?

A: It's on the right side of this fields near the flag.

B: Oh I see, thank you so much.

A: สวัสดีครับ

B: สวัสดีครับนักเรียน สบายดีรีเปล่า?

A: สบายดีครับ แล้วอาจารย์ล่ะ?

B: ผมสบายดี ขอขอบคุณมาก ว่าแต่คุณทราบไหมครับว่าศูนย์ฝึกย่อยนักศึกษาวิชาทหารในส่วนของกองทัพอากาศไปทางไหน?

A: ตั้งอยู่ทางขวามือของสนาม ใกล้ๆเสาธงครับ

B: เข้าใจละ ขอขอบคุณมากๆ



Recruiting (งานสัสดี)

Requesting approval to release from an active duty to a reserve soldier. The administration and recruiting section is responsible for the administration and recruitment affairs as follows; join the military selection with the army deferment, extend the period of the military service for the voluntary personnel of the service station in order to substitute the calling criteria, Verify civil service time when being on a military service station, make the Ministry of Defense and/or Royal Thai Air Force announcement for changing of personnel's first name or surname, the removal of military personnel (In the case of requesting approval to release military personnel with special qualifications, receiving a prison sentence of not less than 1 year or sickness of which cannot be served in the military and the case of fleeing civil service and reach the termination.), registration of the active duty division, editing the registration of the active duty of the Royal Thai Air Force personnel, recording of military personnel in the military registration book. The section also have to work in supporting and regarding to the promotion project in accordance with government policies and private sector cooperation.

ขออนุมัตินำปลดทหารกองประจำการเป็นทหารกองหนุน ดำเนินการเกี่ยวกับกิจการสัสดี การจัดข้าราชการ กองทัพอากาศไปร่วมการตรวจเลือกทหารกับกองทัพบก การเลื่อนกำหนดปลดทหารกองประจำการที่สมัครใจ รับราชการในกองประจำการต่อ เพื่อทดแทนการเรียกเกณฑ์ การตรวจสอบรับรองเวลาราชการตอนเป็นทหาร กองประจำการ การออกประกาศ กท.และ ทอ.เปลี่ยนชื่อตัวชื่อสกุลกำลังพลของกองทัพอากาศ การนำปลดทหาร กองประจำการ (กรณีขออนุมัตินำปลดทหารกองประจำการที่มีคุณสมบัติพิเศษ กรณีที่ต้องโทษจำคุกไม่น้อยกว่า ๑ ปี กรณีที่ป่วยเป็นโรคซึ่งไม่สามารถรับราชการทหารได้ และกรณีที่หนีราชการจนคดีขาดอายุความ) การขึ้นทะเบียน กองประจำการและแก้ไขทะเบียนกองประจำการให้กับกำลังพลของกองทัพอากาศ การบันทึกข้อมูล ทหารกองประจำการลงในสมุดทะเบียนทหารกองประจำการ รวมทั้งรับผิดชอบเกี่ยวกับโครงการส่งเสริมให้ ทหารกองประจำการมีงานทำตามนโยบายของรัฐบาลและความร่วมมือของภาคเอกชน

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Active duty Officer (n.)	ทหารกองประจำการ
Offer for Approval (n.)	ขออนุมัติ
Release (v.)	นำปลด
Registration Active Duty Control Book (n.)	สมุดคุมทะเบียนกองประจำการ
Military domicile (n.)	ภูมิลำเนาทหาร

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A and B

A: When will you be released from the Active Duty Officer?

B: Next month.

A: Did you contact the Recruiting Section and send them the document?

B: No, I haven't. What should I do?

A: Contact them and ask them how to prepare the document then.

B: Ok, thanks.

A: เมื่อไหร่คุณจะปลดจากทหารกองประจำการ?

B: เดือนหน้า

A: แล้วคุณติดต่อแผนกสรรหาเพื่อส่งเอกสารให้หรือยัง?

B: ยังเลย ผมควรทำอย่างไรดี?

A: ติดต่อแผนกสรรหาแล้วถามว่าต้องเตรียมเอกสารอย่างไรบ้าง?

B: โอเค ขอขอบคุณมาก



Personnel Recruitment (งานจัดหาและสรรหากำลังพล)

Recruitment Plans (งานแผนการสรรหา)

In order to manage the **human resources**, it is very important that right quality and quantity of **human resources** are engaged as per business needs. To ensure that the organization gets right people at the right time and right place, **Human resources systems** like **Human resources planning, recruitment** and **selection** are implemented. Effective implementation of these systems ensures that organization gets the required **human resources**.

It is important to have a clear understanding about the differences between **recruitment** and selection. The primary aim of **recruitment** is searching for and obtaining potential job **candidates** in sufficient numbers and quality in order for the organization to be able to select the most appropriate people to satisfy its job needs.

Recruitment is the process used by an organization to locate and attract job applicants in order to fill a position. An effective approach to **recruitment** can help an organization successfully compete for limited **human resources**. To maximize competitive advantage, an organization must

choose the recruiting method that produces the best pool of **candidates** quickly and cost effectively. In addition, the **recruitment** efforts should make sense in terms of the organization's strategic plans and the recruiting method adopted also should be effective. Some recruiting methods are superior to others, and it depends on the type of job for which **recruitment** is made.

As for selection is the process of choosing the best individual best suited the particular position from a group of **qualified candidates**. There are myriad of selection tools for trying to determine if a **candidate** is the right person for a job. These **selection tools** are generally testing that the applicant takes and can include ability test, which measure the **candidate's** ability on some **attribute** that is needed on the job. Ability tests can be used to measure general mental ability, psychomotor ability and job knowledge.

In conclusion. It is clear that the processes of human resource planning, **recruitment** and selection are very crucial functions in an organization. Accordingly, it ought to provide a perfect match between the organizational needs and **candidates' qualifications**. Effective selection ensures that there is quality performance of man powers right from the start.

การจัดการทรัพยากรมนุษย์เป็นสิ่งสำคัญที่จะทำให้องค์กรได้รับกำลังพลมีคุณภาพและปริมาณที่เหมาะสมตามความต้องการ เพื่อให้มั่นใจได้ว่าองค์กรจะได้มาซึ่งผู้ที่มีความเหมาะสมทั้งเวลาและสถานที่จึงได้มีการนำระบบทรัพยากรมนุษย์มาใช้ เช่น การวางแผนทรัพยากรมนุษย์ การสรรหา และคัดเลือกซึ่งการจัดการทรัพยากรมนุษย์ที่มีประสิทธิภาพจะทำให้มั่นใจได้ว่าองค์กรจะได้มาซึ่งทรัพยากรกำลังพลที่ตรงกับความต้องการ

สิ่งสำคัญคือต้องมีความเข้าใจอย่างชัดเจนเกี่ยวกับความแตกต่างระหว่างการสรรหาและการคัดเลือก โดยเป้าหมายหลักของการสรรหาคือการค้นหาและรับสมัครผู้ที่มีศักยภาพในจำนวนที่เพียงพอและมีคุณภาพ เพื่อให้องค์กรสามารถคัดเลือกผู้ที่มีความเหมาะสมที่สุดในการตอบสนองต่อความต้องการของงาน

การสรรหาเป็นกระบวนการที่องค์กรใช้ในการค้นหาและดึงดูดให้มีการสมัครงานในตำแหน่งที่เปิดรับวิธีการสรรหาบุคลากรที่มีประสิทธิภาพสามารถช่วยให้องค์กรประสบความสำเร็จในการแข่งขันเพื่อกำหนดขอบเขตงาน ทั้งนี้เพื่อเพิ่มความได้เปรียบในการแข่งขัน องค์กรจะต้องเลือกวิธีการสรรหาที่ทำให้ได้กลุ่มของผู้สมัครที่ดีที่สุดอย่างรวดเร็วและคุ้มค่า นอกจากนี้การดำเนินการรับสมัครควรมีสาระในเชิงแผนกลยุทธ์ขององค์กร และวิธีการสรรหาที่นำมาใช้ก็ควรจะมีประสิทธิภาพเช่นกัน

ส่วนการคัดเลือกเป็นกระบวนการเลือกบุคคลจากกลุ่มผู้สมัครที่มีคุณสมบัติให้ได้มาซึ่งผู้ที่มีความเหมาะสมกับตำแหน่งงานมากที่สุด ทั้งนี้มีเครื่องมือคัดเลือกจำนวนมากในการตรวจสอบว่าผู้ผ่านการคัดเลือกเป็นผู้ที่เหมาะสมสำหรับงานหรือไม่ เครื่องมือคัดเลือกเหล่านี้จะเป็นการทดสอบความสามารถซึ่งเป็นคุณสมบัติที่จำเป็นสำหรับงาน แบบทดสอบใช้ในการวัดความสามารถทางสมองโดยทั่วไป ความสามารถด้านทักษะพิสัย และความรู้เกี่ยวกับงาน

สรุปได้ว่า เป็นที่ชัดเจนว่ากระบวนการวางแผนทรัพยากรมนุษย์ในการสรรหาและคัดเลือกเป็นหน้าที่สำคัญอย่างมากในองค์กร ดังนั้นจึงควรจัดความต้องการขององค์กรและคุณสมบัติของผู้สมัครให้สัมพันธ์กัน ซึ่งการคัดเลือกที่มีประสิทธิภาพช่วยให้มั่นใจได้ว่าการปฏิบัติงานที่มีคุณภาพอย่างถูกต้องตั้งแต่เริ่มแรก

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Human resources (n.)	การจัดการทรัพยากรมนุษย์	Recruitment (n.)	การสรรหา
Human resources planning (n.)	แผนการจัดการทรัพยากรมนุษย์	Selection (n.)	การคัดเลือก
Human resources systems (n.)	ระบบการจัดการทรัพยากรมนุษย์	Candidate (n.)	ผู้สมัคร
Attribute (n.)	คุณลักษณะ	Qualified candidates (n.)	ผู้ผ่านการคัดเลือก
Qualification (n.)	คุณสมบัติ		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A – Flying Officer John (USAF) and B – Cpl.Juthamas (RTAF) :

Flg.Off.John: Hello Sargent Juthamas, how have you been doing?
 Cpl.Juthamas: Hello Flying Officer John, I've been doing great and you?
 Flg.Off.John: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?
 Cpl.Juthamas: Yes, I am. I'm working on Recruitment and Selection Planning
 Flg.Off.John: Sounds good. Can you explain what an objectives of doing Recruitment and Selection Planning are?
 Cpl.Juthamas: The purposes are creating a strategic recruitment plan for sourcing, screening and selecting the right candidates for the filling the required vacant positions.
 Flg.Off.John: Wow, you job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later
 Cpl.uthamas: Yeah, see you Sir.

บทสนทนายระหว่าง จ.ท.จอห์น (ทอ.สหรัฐอเมริกา) กับ จ.ท.หญิง จุฑามาศ (ทอ.ไทย)

ร.ท.จอห์น: สวัสดี จ.ท.หญิง จุฑามาศ สบายดีหรือไม่ครับ
 จ.ท.หญิง จุฑามาศ: สวัสดีค่ะ ร.ท.จอห์น ดิฉันสบายดีค่ะ แล้วคุณสบายดีหรือไม่คะ
 ร.ท.จอห์น: สบายดีครับ คุณยังทำงานอยู่ที่กรมกำลังพลทหารอากาศหรือไม่ครับ
 จ.ท.หญิง จุฑามาศ: ใช่ค่ะ ดิฉันทำงานเกี่ยวกับการสรรหาและคัดเลือกกำลังพลค่ะ
 ร.ท.จอห์น: เยี่ยมเลยครับ คุณพอจะอธิบายให้ผมฟังได้หรือไม่ ว่าวัตถุประสงค์ของการทำงานสรรหาและคัดเลือกกำลังพลคืออะไรครับ
 จ.ท.หญิง จุฑามาศ: การทำงานสรรหาและคัดเลือกกำลังพลของ ทอ.ไทย เป็นการสร้างแผนการสรรหาบุคลากรเชิงกลยุทธ์สำหรับจัดหา คัดกรอง และคัดเลือกผู้สมัครที่เหมาะสมเพื่อบรรจุในตำแหน่งว่างที่ต้องการ
 ร.ท.จอห์น: เป็นงานที่น่าสนใจจริงๆ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูล ผมคงต้องขอตัวก่อน ไว้ค่อยคุยกันนะครับ
 จ.ท.หญิง จุฑามาศ: ค่ะ



Recruitment Operations (งานปฏิบัติการสรรหา)

In today's world that is stepping into the use of modern technology for work. The problems that each organization faces is extremely important, not just the lack of modern technology. But it is a shortage of human resources that have the knowledge, skills and ability to cope with modern technology as well as individual characteristics in each position that is suitable for the organization while competition in the labor market is becoming more intense. Resulting in each organization having to develop and improve human resource recruitment strategies. Create a way which responded to the said situation In order to be able to lead the organization forward to the future efficiently and achieve the objectives of the organization to be able to continue to be successful.

Royal Thai Air Force has developed the Air operation. In response to the air security mission to protect independence And support the government's mission of helping the people By considering the technological factors to enhance the Air Power in 3 Domains, which are Air Domain, Cyber Domain and Space Domain that extremely necessary to have personnel with the knowledge and ability to keep up the operation with technology in all Domains. Both in terms of the expertise of each individual force regarding the necessary knowledge to perform their duties and the widely understand the overall picture of Working together with other participants. Therefore, to attract those who have these characteristics to work with Royal Thai Air Force. There is a challenge in recruiting personnel That requires about personnel strategies and approaches knowledge that respond to both external factors with intense competition And the internal factors that Royal Thai Air Force must develop the organization to be modern .

Royal Thai Air Force Recruitment Operations Is based on actions that are purity, fair and transparency that can be checked from society. Meanwhile the process has to modernize in order to attract human resources with knowledge, abilities, skills and individual characteristics conform to a "Professional Airmen" by using information technology systems in the public relations process to attract the right people to the organization Apply for the selection process that can be screened and consider the suitability of each person in each area through universal selection tool which accepted by all sectors Including academic test to measure and assess knowledge, Job practice test to measure and assess work skills from job examples, Job Interview to measure and assess individual personal characteristics and physical fitness test to measure and assess the readiness of the physical health .That can be seen as a process that requires personnel, knowledge expertise as well as being able to plan strategies in the recruitment process to be able to put the right man on the right job on the right time. In order to get effective personnel that able to perform tasks in response to the mission of the Air Force to drive towards the future sustainable.

ในโลกยุคปัจจุบันที่ก้าวเข้าสู่การใช้เทคโนโลยีสมัยใหม่ในการปฏิบัติงาน ปัญหาที่แต่ละองค์กรต่างประสบสำคัญอย่างยิ่งมิใช่แค่เพียงการขาดแคลนเทคโนโลยีที่ทันสมัย หากแต่เป็นการขาดแคลนทรัพยากรมนุษย์ที่มีความรู้ ทักษะ ความสามารถ ที่จะรับมือกับเทคโนโลยีสมัยใหม่ตลอดจนคุณลักษณะของแต่ละบุคคล ในแต่ละตำแหน่งงานที่มีความเหมาะสมกับองค์กร ในขณะที่การแข่งขันในตลาดแรงงานทวีความเข้มข้นมากยิ่งขึ้น ส่งผลให้แต่ละองค์กรจะต้องพัฒนาและปรับปรุงกลยุทธ์ในการสรรหาทรัพยากรมนุษย์ ให้เกิดแนวทางที่ตอบสนองต่อสถานการณ์ดังกล่าว เพื่อให้สามารถนำพาองค์กรเดินหน้าไปสู่อนาคตได้อย่างมีประสิทธิภาพ และบรรลุวัตถุประสงค์ขององค์กร ให้สามารถประสบความสำเร็จต่อไปได้

กองทัพอากาศได้พัฒนาการปฏิบัติการการใช้กำลังกองทัพอากาศ เพื่อตอบสนองภารกิจด้านความมั่นคงทางอากาศเพื่อพิทักษ์รักษาเอกราช และสนับสนุนภารกิจช่วยเหลือประชาชนของทางรัฐบาล โดยพิจารณาปัจจัยด้านเทคโนโลยีเพื่อเสริมสร้างคุณภาพ (Air Power) ทั้งการปฏิบัติการ ๓ ด้าน ได้แก่ มิติด้านอากาศ (Air Domain), มิติด้านไซเบอร์ (Cyber Domain) และมิติด้านอวกาศ (Space Domain) ซึ่งมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จำเป็นจะต้องมีกำลังพลที่มีความรู้ ความสามารถ ที่เท่าทันต่อการปฏิบัติงานที่ใช้เทคโนโลยีในทุกมิติ ทั้งทางลึกในด้านความเชี่ยวชาญของกำลังพลแต่ละคนที่เกี่ยวกับองค์ความรู้ที่จำเป็นต่อการปฏิบัติงานในหน้าที่ของตน และทางกว้างที่กำลังพลทุกคนจะต้องมีความเข้าใจในภาพรวมของการปฏิบัติงานร่วมกันกับส่วนเกี่ยวข้องอื่น ๆ ดังนั้นการดึงดูดผู้ที่มีคุณลักษณะดังกล่าวเข้าสู่กองทัพอากาศ จึงเป็นความท้าทายในการปฏิบัติการสรรหากำลังพล ที่ต้องอาศัยกลยุทธ์และแนวทางที่ตอบสนองต่อทั้งปัจจัยภายนอกที่มีการแข่งขันอย่างเข้มข้น และปัจจัยภายในที่กองทัพอากาศจะต้องพัฒนาองค์กรให้มีความทันสมัย

การปฏิบัติการสรรหากำลังพลของกองทัพอากาศ อยู่บนรากฐานของการดำเนินการให้มีความบริสุทธิ์ ยุติธรรม และมีความโปร่งใส สามารถตรวจสอบได้จากภาคประชาสังคม ในขณะเดียวกันก็พัฒนากระบวนการให้มีความทันสมัยเพื่อดึงดูดทรัพยากรมนุษย์ที่มีความรู้ ความสามารถ ทักษะ และคุณลักษณะของแต่ละบุคคล ที่มีความสอดคล้องกับการเป็น “ทหารอาชีพ” โดยการนำระบบเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้ในขั้นตอนการประชาสัมพันธ์เพื่อดึงดูดกลุ่มคนที่เหมาะสมกับองค์กร มาสมัครเพื่อสอบคัดเลือก รวมถึงกระบวนการคัดเลือกที่สามารถคัดกรอง และพิจารณาความเหมาะสมของบุคคลในแต่ละด้าน ผ่านเครื่องมือการคัดเลือกที่เป็นสากล ได้รับการยอมรับจากทุกภาคส่วน ทั้งการสอบวิชาการ เพื่อวัดและประเมินความรู้ การสอบปฏิบัติเพื่อวัดและประเมินทักษะการปฏิบัติงานจากตัวอย่างงาน การสอบสัมภาษณ์เพื่อวัดและประเมินคุณลักษณะของแต่ละบุคคล ตลอดจนการทดสอบสมรรถภาพร่างกาย เพื่อวัดและประเมินความพร้อมของร่างกาย ซึ่งจะเห็นได้ว่าเป็นกระบวนการที่ต้องอาศัยกำลังพลผู้ปฏิบัติงานที่ต้องมีความรู้ ความเชี่ยวชาญ ตลอดจนมีความสามารถวางแผนกลยุทธ์ในด้านการปฏิบัติการสรรหาให้สามารถได้กำลังพลที่ตรงกับความต้องการของงานและทันต่อเวลา (Put the right man on the right job on the right time.) เพื่อให้ได้มาซึ่งกำลังพลที่มีประสิทธิภาพ สามารถปฏิบัติงานตอบสนองภารกิจของกองทัพอากาศให้ขับเคลื่อนไปสู่อนาคตได้อย่างยั่งยืน

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Organization (n.)	องค์กร, องค์การ	Efficiently (adj.)	อย่างมีประสิทธิภาพ
Expertise (n.)	ผู้เชี่ยวชาญ	Strategy (n.)	แผนการ, กลยุทธ์
Enhance (v.)	เพิ่ม, เสริม	Ability (n.)	ความสามารถ
Knowledge (n.)	ความรู้	Characteristics (n.)	คุณลักษณะ, ลักษณะเฉพาะ
Assess (v.)	ประเมิน, กำหนด	Academic test (n.)	การทดสอบโดยการวัดความรู้ทางวิชาการ
Effective (adj.)	เป็นผล, ได้ผล	Job practice test (n.)	การทดสอบโดยการวัดทักษะการปฏิบัติงาน
Job Interview (n.)	การประเมินคุณลักษณะโดยการสัมภาษณ์งาน	Sustainable (adj.)	อย่างยั่งยืน
Physical fitness test (n.)	การทดสอบโดยการทดสอบสมรรถภาพร่างกาย	Universal (adj.)	ที่เป็นสากล
Professional (n.)	เชี่ยวชาญในวิชาชีพ	Intense (adj.)	อย่างเอาจริงเอาจัง, อย่างแรงกล้า
Purity (n.)	ความบริสุทธิ์, ไม่มีมลทิน	Transparency (n.)	ความโปร่งใส

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between Flight Lieutenant James (USAF) and Flight Sergeant First Class Baramée (RTAF)

- Flight Lieutenant James : Hello Flight Sergeant First Class Baramée, how have you been doing ?
- Flight Sergeant First Class Baramée : Hello Flight Lieutenant James, I've been doing great and you ?
- Flight Lieutenant James : I'm good. Are you still working for Directorate of Personal ?
- Flight Sergeant First Class Baramée : Yes sir. I'm working on Recruitment Operations sir.
- Flight Lieutenant James : Sounds good. Can you explain what an objectives of doing Recruitment Operations are ?
- Flight Sergeant First Class Baramée : Royal Thai Air Force Recruitment Operations Is based on actions that are purity, fair and transparency that can be checked from society. There is develop the organization to be modern. By using information technology systems in the

public relations process to attract the right people to the organization Apply for the selection process that can be screened and consider the suitability of each person in each area through universal selection tool which accepted by all sectors Including academic test to measure and assess knowledge, Job practice test to measure and assess work skills from job examples, Job Interview to measure and assess individual personal characteristics and physical fitness test to measure and assess the readiness of the physical health sir.

Flight Lieutenant James

:That's very interesting job. Thank you for the information.

I have to go now. I hope to see you again.

Flight Sergeant First Class Baramee : Have a good day sir.

บทสนทนาระหว่าง ร.อ.เจมส์ รูเพิร์ต ไรต์ส (ทอ.สหรัฐอเมริกา) กับ พ.อ.อ.บารมี ทรัพย์สมบูรณ์ (ทอ.ไทย)

ร.อ.เจมส์ : สวัสดี พ.อ.อ.บารมี สบายดีหรือไม่ครับ

พ.อ.อ.บารมี : สวัสดีครับ ร.อ.เจมส์ กระผมสบายดีครับ แล้วคุณสบายดีหรือไม่ครับ

ร.อ.เจมส์ : สบายดีครับ คุณยังทำงานอยู่ที่กรมกำลังพลทหารอากาศหรือไม่ครับ

พ.อ.อ.บารมี : ใช่ครับ กระผมทำงานเกี่ยวกับการปฏิบัติการสรรหาและคัดเลือกกำลังพลครับ

ร.อ.เจมส์ : ดีเลยครับ คุณพอจะอธิบายให้ผมฟังได้หรือไม่ ว่าการปฏิบัติการสรรหากำลังพลของ ทอ.เป็นอย่างไรครับ

พ.อ.อ.บารมี : การปฏิบัติการสรรหากำลังพลของ ทอ.อยู่บนรากฐานของการดำเนินการให้มีความบริสุทธิ์ ยุติธรรม และโปร่งใส สามารถตรวจสอบได้ มีการพัฒนากระบวนการให้ทันสมัยโดยนำระบบเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้ รวมถึงกระบวนการคัดเลือกที่สามารถคัดกรอง และพิจารณาความเหมาะสมของบุคคลในแต่ละด้าน ผ่านเครื่องมือที่เป็นสากล ทั้งสอบวิชาการเพื่อวัดความรู้ สอบปฏิบัติเพื่อวัดและประเมินทักษะ สอบสัมภาษณ์เพื่อวัดและประเมินคุณลักษณะ และทดสอบสมรรถภาพร่างกายเพื่อวัดความพร้อมของร่างกาย

ร.อ.เจมส์ : เป็นงานที่น่าสนใจจริงๆ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลครับ ผมคงต้องขอตัวก่อนแล้วพบกันใหม่ครับ

พ.อ.อ.บารมี : ขอให้มีความสุขครับ



Recruitment Analysis and Evaluation (งานวิเคราะห์และประเมินการสรรหา)

The analysis and evaluation of the recruitment are resulted by using the analysis of factors and elements related to the recruitment. By understanding and considering the process, statistic, satisfaction and surrounded environment in order to design the pro and con of that recruitment. Furthermore, it shows the result of both quantity and quality of the recruitment and selection which promotes the improvement and development of the recruitment process.

The change of recruitment principles are the important keys to support and promote the corporate strategy both now and future in order to gain enough man power in time. This principle increase the capability of obtaining an effective personnel which meets the requirement and responds to the RTAF mission. Therefore, there must be a regular monitoring and continuously consideration in order to keep up-to-date and relevant to the RTAF itself. Moreover, this provides an advantage of gaining smart and talented people to join the government, which create benefits and increase effectiveness of recruiting to the RTAF, then become an important parts in developing and driving the RTAF to the modern future technology with efficiency and sustainability.

งานวิเคราะห์และประเมินการสรรหา เป็นการนำข้อมูลและรายละเอียดของการสรรหาแยกองค์ประกอบออกเป็นส่วน ๆ โดยเป็นการทำความเข้าใจและพิจารณาถึงปัจจัยที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการ สถิติ ความพึงพอใจ และสภาวะแวดล้อม เพื่อนำไปสู่การตัดสินใจว่าในงานของการสรรหานั้น มีข้อดี ข้อเสีย อย่างไร รวมถึงการวัดผลในเชิงปริมาณ และคุณภาพของบุคคลที่ได้รับการสรรหาและคัดเลือก ทำให้สามารถนำข้อมูลหรือความรู้ที่ได้ไปใช้ประโยชน์ในการปรับปรุงหรือพัฒนารูปแบบของการสรรหาให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

การปรับแนวทางการสรรหาเป็นส่วนสำคัญในการสนับสนุนกลยุทธ์องค์กร เพื่อให้ได้จำนวนของกำลังพลเพียงพอ ต่อเนื่องและทันเวลาตามที่ต้องการ ซึ่งถือเป็นการเพิ่มขีดความสามารถของการได้มาซึ่งกำลังพลที่มีประสิทธิภาพตรงตามคุณสมบัติและตอบสนองกับภารกิจของกองทัพอากาศ โดยจะต้องมีการทบทวนแนวทางการสรรหากำลังพลอย่างสม่ำเสมอและต่อเนื่อง เพื่อให้มีความทันสมัยและสอดคล้องกับบริบทของกองทัพอากาศเอง รวมถึงการเปลี่ยนแปลงไปของสภาวะแวดล้อมทั้งสถานการณ์ในประเทศและโลกในยุคปัจจุบัน อีกทั้งยังสร้างความได้เปรียบในการดึงดูดบุคลากรที่มีความรู้ความสามารถให้เข้ามารับราชการ ซึ่งก่อให้เกิดประโยชน์และเป็นการเพิ่มประสิทธิภาพและประสิทธิผลในการสรรหากำลังพล โดยจะเป็นกำลังหลักและเป็นส่วนสำคัญในการพัฒนาและขับเคลื่อนกองทัพอากาศพร้อมรองรับวิทยาการสมัยใหม่ในอนาคตได้อย่างมีประสิทธิภาพและยั่งยืนได้ตลอดไป

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Analysis (n.)	การวิเคราะห์	Selection (n.)	การคัดเลือก
Evaluate (n.)	การประเมิน	Up-to-date (adj.)	ทันสมัย
Satisfaction (n.)	ความพึงพอใจ	Talented (adj.)	ความสามารถ
Pro and Con (n.)	ข้อดีและข้อเสีย	Sustainability (n.)	ความยั่งยืน

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A - Flying Officer George (USAF) and B - Sargent Phumrit (RTAF)

A: Hello Sargent Phumrit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer George, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I am. I'm working on the analysis and evaluation of the recruitment.

A: Sounds good. Can you explain what an objectives of the analysis and evaluation of the recruitment are?

B: The purposes are resulted by using the analysis of factors and elements related to the recruitment. By understanding and considering the process, statistic, satisfaction and surrounded environment in order to design the pro and con of that recruitment which promotes the improvement and development of the recruitment process.

A: Wow, you job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนาระหว่าง ร.ต.จอร์จ (ทอ.สหรัฐอเมริกา) และ พ.อ.ท.ภูมิฤทธิ์ (ทอ.ไทย)

ร.ต.จอร์จ : สวัสดี พ.อ.ท.ภูมิฤทธิ์ สบายดีหรือไม่

พ.อ.ท.ภูมิฤทธิ์ : สวัสดีครับ ร.ต.จอร์จ ผมสบายดีครับ แล้วคุณสบายดีหรือไม่ครับ

ร.ต.จอร์จ : สบายดีครับ คุณยังทำงานอยู่ที่กรมกำลังพลทหารอากาศหรือไม่

พ.อ.ท.ภูมิฤทธิ์ : ครับผม ผมทำงานเกี่ยวกับการวิเคราะห์และประเมินการสรรหา

ร.ต.จอร์จ : เยี่ยมเลย คุณพอจะอธิบายให้ผมฟังได้หรือไม่ ว่าวัตถุประสงค์ของการวิเคราะห์และประเมินการสรรหา คืออะไร

พ.อ.ท.ภูมิฤทธิ์ : การนำข้อมูลและรายละเอียดของการสรรหามาแยกองค์ประกอบออกเป็นส่วน ๆ โดยเป็นการทำความเข้าใจ และพิจารณาถึงปัจจัยที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการ สถิติ ความพึงพอใจ และสภาวะแวดล้อม เพื่อนำไปสู่การตัดสินใจว่าในงานของการสรรหานั้น มีข้อดี ข้อเสีย อย่างไร ทำให้สามารถนำข้อมูล หรือความรู้ที่ได้ไปใช้ประโยชน์ในการปรับปรุงหรือพัฒนารูปแบบของการสรรหาให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

ร.ต.จอร์จ : เป็นงานที่น่าสนใจจริงๆ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูล ผมคงต้องขอตัวก่อน ไว้ค่อยคุยกัน

พ.อ.ท.ภูมิฤทธิ์ : ครับผม



Personnel Assignment (งานบรรจุใช้กำลังพล)

Assignment (งานบรรจุ)

Assignment is coping with appointing and elevating personnel serve, performing tasks according to the assignment or discharge section burden, packaging work, for instance, government officers, athletes, air cadet, air technical student who receives the scholarship and medical student and also performing tasks

งานบรรจุดำเนินการเกี่ยวกับการบรรจุบุคคลเข้ารับราชการในกองทัพอากาศ การเลื่อนฐานะนายทหารประทวนเป็นนายทหารสัญญาบัตรโดยใช้คุณวุฒิปริญญา การบรรจุบุคคลเข้ารับราชการและแต่งตั้งยศทหาร การบรรจุบุคคลเข้าเป็นนักเรียนในสังกัดกองทัพอากาศ การบรรจุนักเรียนในสังกัดกองทัพอากาศเข้ารับราชการและแต่งตั้งยศทหาร

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Assignment (n.)	การมอบหมาย, การกำหนด, การแต่งตั้ง	Athlete (n.)	นักกีฬา
Government officers (n.)	ข้าราชการ	Air cadet (n.)	นักเรียนนายเรืออากาศ
Appointment (n.)	การแต่งตั้ง	Air technical student (n.)	นักเรียนจำอากาศ
Permanent employee (n.)	ลูกจ้างประจำ	Scholarship (n.)	ทุนการศึกษา

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A - Pilot officer Napaporn (Assignment and discharge section officer) and B – (random person)

A : Hello, Assignment or Discharge Section, Pilot officer Napaporn speaking.

B : Hello, I would like to know about qualification to apply for the examination to RTAF

A : You can follow about the examination to RTAF on www.rtaf.mi.th. In part of recruitment or www.rtaf-recruit.com

B: Thank you.

สถานการณ์ : บทสนทนายระหว่าง A : ร.ต.หญิง นภาพร ฯ, B : บุคคลภายนอก

A : สวัสดีค่ะ แผนกบรรจุปลด ดิฉัน ร.ต.หญิง นภาพร ฯ รับสายค่ะ

B : สวัสดีครับ ผมต้องการทราบเกี่ยวกับเรื่องการสมัครสอบเข้ารับราชการกองทัพอากาศครับ

A : ท่านสามารถติดตามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสอบได้ที่ www.rtaf.mi.th หรือ ทางเว็บไซต์ www.rtaf-recruit.com ค่ะ

B : ขอบคุณครับ



Discharge (งานปลด)

Discharges are examining the evidence in the case of discharging government officials, permanent employee, government employees and air cadet, official move and also performing tasks according to the command in assignment and discharge section burden.

งานปลดดำเนินการเกี่ยวกับการตรวจสอบเอกสาร หลักฐานเกี่ยวกับการให้ข้าราชการ ลูกจ้างประจำ และพนักงานราชการ ออกจากราชการ รวมถึงการปลดนักเรียนทหารของกองทัพอากาศออกจากความเป็นนักเรียน โดยมีหัวหน้าแผนกบรรจุปลด เป็นผู้บังคับบัญชารับผิดชอบ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Discharge (n.)	การปลดออก, ปลดประจำการ, การไล่ออก	Air cadet (n.)	นักเรียนนายเรืออากาศ
Government officers (n.)	ข้าราชการ	Permanent employee (n.)	ลูกจ้างประจำ
Government employees (n.)	พนักงานราชการ		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A - Flight Lieutenant Naviga (Assignment and discharge section officer) and B – Flight Sergeant first class Somchai (RTAF)

A : Hello, Assignment or Discharge Section, Flight Lieutenant Naviga speaking.

B : Hello, I am Flight Sergeant first class Somchai from the directorate of Administrative Service sir, May I ask about the qualification to apply for the Early retirement program please.

A : Yes sure, First of all the applicant have to be minimally 45 years old and have at least one year left before the retirement or have been working for 25 years by the year they desire to apply the program. For more details, you can follow about the Early retirement program on www.person.rtaf.mi.th Or call 2-1213 at the Assignment and Discharge section.

B : Thank you.

สถานการณ์ : บทสนทนาระหว่าง A - ร.อ.หญิง นวika ฯ (นายทหารในแผนกบรรจุปลด) B – พ.อ.อ.สมชาย ฯ (ข้าราชการใน ทอ.)

A : สวัสดีค่ะ แผนกบรรจุปลด ร.อ.หญิง นวika ฯ รับสายค่ะ

B : สวัสดีครับ ผม พ.อ.อ.สมชาย ฯ จาก สบ.ทอ.ครับ ผมอยากทราบเกี่ยวกับคุณสมบัติของผู้เข้าร่วมโครงการ เกษียณอายุราชการก่อนกำหนดครับ

A : ได้ค่ะ ประการแรก ผู้สมัครจะต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 45 ปีขึ้นไป มีเวลาราชการเหลืออย่างน้อย 1 ปี หรือ มีเวลาราชการปกติ 25 ปี ขึ้นไป ในปีที่จะเข้าร่วมโครงการฯ ค่ะ ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ www.person.rtaf.mi.th หรือ สอบถามได้ที่ 2-1213 แผนกบรรจุปลด ค่ะ

B : ขอบขอบคุณครับ



Transferred (งานย้ายโอน)

Consideration of moving a commissioned officer and a non-commissioned officer into position The purpose is accurate, transparent, fair and suitable for the education, knowledge, competence, skills, expertise, core competency, management competency And career path in order to get officers to work in accordance with their duties And the mission in responsibility As well as being accepted by supervisors Subordinate And colleagues Or neighboring agencies by asking about information form cops to the core and affiliation of government officials to consider and approve the move.

การพิจารณาย้ายข้าราชการชั้นสัญญาบัตรและชั้นประทวนเข้าดำรงตำแหน่ง มีหลักการคือความถูกต้อง โปร่งใส ยุติธรรม และเหมาะสมกับคุณวุฒิการศึกษา ความรู้ความสามารถ ทักษะความชำนาญ สมรรถนะหลัก สมรรถนะการบริหารจัดการ และเส้นทางความก้าวหน้าในอาชีพ ทั้งนี้ เพื่อให้ได้บุคคลที่จะไปปฏิบัติงานสอดคล้องกับตำแหน่งหน้าที่ และภารกิจที่อยู่ในความรับผิดชอบ ตลอดจนเป็นที่ยอมรับของผู้บังคับบัญชา ผู้ใต้บังคับบัญชา และเพื่อนร่วมงานในหน่วยงานเดียวกัน หรือหน่วยงานข้างเคียง โดยการสอบถามไปยังสายวิทยาการและหน่วยต้นสังกัดของข้าราชการเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบการย้าย

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Core Competency (n.)	สมรรถนะหลัก	Transfer (n.)	การย้าย
Managerial Competency (n.)	สมรรถนะการบริหารจัดการ	Career path (n.)	เส้นทางความก้าวหน้าในอาชีพ
Commissioned Officer (n.)	นายทหารชั้นสัญญาบัตร	Organization chart (n.)	ผังการจัดและอัตรา
Non Commissioned Officer (n.)	นายทหารชั้นประทวน	Position (n.)	ตำแหน่ง
Promotion (n.)	การเลื่อนยศ	Corps (n.)	เหล่า
Replacement (n.)	การแทนที่		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A - Flying Officer Robert (USAF) and B - Sergeant Somkiat (RTAF)

A : Hello Sergeant Somkiat, how have you been doing?

B : Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and how about you?

A : I'm good. Are you still working in Directorate of Personnel?

B : Yes, I am working on the career path.

A : Sounds good! Can you explain what a definition of career path are?

B : Sure, sir. Career path refers to the growth of the military officer in an organization. Career path basically means the various position a military officer moves on one by one as he grows in an organization. The military officer may move vertically most of the time but also move laterally or cross functionally to move to a different type of job role.

A : I can see that! Thanks for knowledge sharing. Uh! It's time for me to leave. Talk to you later.

B : Yes, see you again, sir.

สถานการณ์ : บทสนทนายระหว่าง A - ร.ท.โรเบิร์ต (กองทัพอากาศสหรัฐ) และ B - จ.อ.สมเกียรติ(กองทัพอากาศไทย)

A : สวัสดีจ่าสมเกียรติ เป็นอย่างไรบ้างช่วงนี้

B : สวัสดีครับหมวดโรเบิร์ต ผมสบายดี แล้วหมวดล่ะครับ

A : ผมสบายดี จำยังทำงานในกรมกำลังพลอยู่หรือเปล่า

B : ใช่ครับหมวด

A : ผมต้องการย้ายไป บน.46 ต้องทำยังไงครับ

B : ไปติดต่อที่สายวิทยาการและหน่วยต้นสังกัดของคุณ เขาจะทำเรื่องมาเสนอต่อ กพ.ทอ.เอง

A : อ้อ ผมเข้าใจแล้ว ขอบคุณที่ให้ความรู้ล่ะ เอ่อ.. ถึงเวลาที่ผมต้องไปแล้ว ไว้คุยกันใหม่

B : ครับผม แล้วพบกันใหม่ครับ



Special Personnel Management (งานจัดกำลังพลพิเศษ)

Special Personnel Management carrying out special personnel operations at the Air Force rate. (For camouflage) Air Force rates in support of the Security Operations Division's duties. Within the Kingdom, the Air Force plan rates for national security And the air force rate according to the defense plan for the establishment of the military unit of the air force Allowing civil servants to be members of the Advisory Committee meeting or attend meetings outside the Ministry of Defense Providing troops to perform duties in friendly Air Force units Providing troops to perform sports duties outside the Air Force or outside the Ministry of Defense The military commander to carry out military duties to support the former commander of Royal Thai Air Force or military support and secure your identity senior military officer Affiliated with outside agencies Air Force or Military Support Unit Under the organization of the Air Force. To provide personnel to assist in non-defense departments Approval for personnel go to the foreign affairs (Only those that are not included in the AFT's education program) have a special division head. Being a responsible supervisor

งานจัดกำลังพลพิเศษดำเนินการเกี่ยวกับการให้กำลังพลปฏิบัติราชการพิเศษในอัตรากองทัพอากาศ (เพื่อพลาง), อัตรากองทัพอากาศในการสนับสนุนภารกิจของกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร, อัตรากองทัพอากาศตามแผนเพื่อความมั่นคงของประเทศ และอัตรากองทัพอากาศตามแผนป้องกันที่ตั้งหน่วยทหารของกองทัพอากาศ การให้ข้าราชการเป็นกรรมการ ที่ปรึกษา ประชุมหรือไปร่วมปฏิบัติงาน ณ หน่วยนอก กระทรวงกลาโหม การให้กำลังพลไปปฏิบัติหน้าที่ในหน่วยมิตรประเทศกองทัพอากาศ การให้กำลังพลไปปฏิบัติหน้าที่เกี่ยวกับการกีฬานอกกองทัพอากาศ หรือนอกกระทรวงกลาโหม การให้ทหารกองประจำการไปปฏิบัติหน้าที่ทหารสนับสนุนประจำตัวอดีตผู้บังคับบัญชาของ ทอ.หรือทหารสนับสนุนและรักษาความปลอดภัยประจำตัว นายทหารชั้นผู้ใหญ่ สังกัดหน่วยงานนอก ทอ.หรือทหารสนับสนุนหน่วย สังกัดหน่วยงานนอก ทอ.การให้กำลังพลไปช่วยปฏิบัติราชการหน่วยนอกกระทรวงกลาโหมการขออนุมัติให้กำลังพลไปราชการต่างประเทศ (เฉพาะที่ไม่ได้บรรจุอยู่ในโครงการศึกษาของ ทอ.) มีหัวหน้าแผนกจัดกำลังพลพิเศษเป็นผู้บังคับบัญชารับผิดชอบ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Air Force Official Document (n.)	เอกสารราชการ	Sport Custodian (n.)	เจ้าหน้าที่กีฬา
Field Operation (n.)	ปฏิบัติการสนาม	Occasional leave to foreign country (n.)	ลาพักผ่อนต่างประเทศ
Work in Border and Field Unit (v.)	ราชการสนาม	Going to work at foreign country (v.)	ราชการต่างประเทศ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

ประโยคสนทนาพื้นฐาน - 1

สถานการณ์ : บทสนทนาทางโทรศัพท์ ระหว่าง

A - จ.อ.ยิ่งศักดิ์ (จนท.จัดกำลังพลพิเศษ ฯ) และ B - ร.อ.จักรกริช (น.การฝึกร่วมผสม ฯ)

A: Good morning, Sir.

B: LAC Yingsak speaking, what can I do for you? Or How may I help you?

A: I'm FLT LT Jakkrit, Could you please check the Official documents no. 1254. I'm going to Singapore during 15th - 19th of October, 2020.

B: What is your purpose of the trip?

A: I'm going to join the Air show.

B: A moment, Sir. The Approval of Commander-in-chief is on the process, Sir. It may take 3 days, so could you please call again after that.

A: Thank you, I'll contact you later.

B: Thank you, sir. Goodbye.

คำแปล

A: สวัสดีตอนเช้าครับ

B: ผม จ.อ.ยิ่งศักดิ์ รับสายครับ มีอะไรให้ช่วยครับ

A: ผม ร.อ.จักรกริช รบกวนตามหนังสือ เลขที่ 1254 ผมจะเดินทางไปประเทศสิงคโปร์ ช่วงวันที่ 15 - 19 ต.ค.63 ครับ

B: เดินทางไปราชการอะไรครับ

A: ไปเข้าร่วมแอร์โชว์ครับ

B: สักครู่ครับ ตอนนี้เรื่องอยู่ระหว่างดำเนินการขออนุมัติ ผบ.ทอ.ครับ จะใช้เวลาดำเนินการประมาณ 3 วัน รบกวนติดต่อมาใหม่หลังจากนั้นครับ

A: ขอบคุณครับ แล้วจะติดต่อมาครับ

B: ขอบคุณครับ สวัสดีครับ

ประโยคสนทนาพื้นฐาน - 2

A1: Hello, can you help me find an RTAF order No. 145/57, please.

B1: A moment, Sir.

B2: Can I have the name list of personnel who are going to field operations?

A2: Which is the unit, Sir?

B2: Squadron 106, U-Tapao.

B3: I need an information about Temporary duty out of the Ministry of Defense. Which's section I have to call? Can I have the contact number, please?

A3: Special Personnel Management Divisions, 2-1217 sir.

A4: Excuse me, if I want to request for the permission to join the sport competition in US, which section

do I need to contact?

B4: What is the duty in the competition?

A4: A Sport Custodian.

B4: Please come this way, Sir.

คำแปล

A1: สวัสดีครับ ผมต้องการคำสั่งกองทัพอากาศ เลขที่หนังสือ 145/57 ครับ

B1: กรุณารอสักครู่ครับ

B2: ผมต้องการตรวจสอบรายชื่อข้าราชการที่ไปราชการสนามครับ

A1: ไปราชการหน่วยงานไหนครับ

B2: หน่วยราชการสนาม ณ ผังบินอิสระ ๑๐๖ อุตะภาครับ

B3: ผมต้องการไปช่วยราชการนอกกระทรวงกลาโหม จะต้องติดต่อที่แผนกไหน/หมายเลขไหนครับ

A3: แผนกจัดกำลังพลพิเศษ ฯ หมายเลขโทรศัพท์ 2-1217 ครับ

A4: ขอโทษครับ หากผมต้องการทำหนังสืออนุมัติข้าราชการเพื่อร่วมการแข่งขันกีฬา ณ สหรัฐอเมริกา จะต้องติดต่อที่แผนกไหนครับ

B4: ไปปฏิบัติหน้าที่อะไรครับ

A4: ปฏิบัติหน้าที่เจ้าหน้าที่กีฬาครับ

B4: เชิญทางนี้ครับ



Personnel Control (งานควบคุมกำลังพล)

The Royal Thai Air Force has risk workers. And workers in special positions, approximately 3,000 people, divided into 14 types of work, such as those in the air Regular worker on the plane Firefighters or air traffic controllers etc. in which the said personnel is a group of soldiers that is very important to the Air Force Is a person with specialized knowledge and has a variety of missions, from helping the people Maintain the security of the country until the royal In which the mission is sometimes at risk of disease Dismemberment, disability or death Therefore, the Air Force stipulates that risk operators receive a special extra monthly, Personnel quality control therefore means Control to receive additional payments in accordance with regulations That defines and prepares orders relating to the receipt of a special extra monthly

กองทัพอากาศมีผู้ปฏิบัติงานเสี่ยงอันตราย และผู้ปฏิบัติงานในตำแหน่งที่มีเหตุพิเศษ จำนวนประมาณ ๓,๐๐๐ คน แยกตามลักษณะงานเป็น ๑๔ ประเภท เช่น ผู้ทำการในอากาศ ผู้ทำงานบนอากาศยานเป็นประจำ พนักงานดับเพลิง หรือ จนท.ควบคุมจราจรทางอากาศ เป็นต้น ซึ่งผู้ที่ปฏิบัติงานดังกล่าวเป็นกลุ่มกำลังพลที่มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อกองทัพอากาศ เป็นผู้มีความรู้ความสามารถเฉพาะโดยมีภารกิจหลากหลายตั้งแต่บริการช่วยเหลือประชาชน รักษาความมั่นคงของประเทศจนถึงการอารักขาบุคคลสำคัญ ซึ่งในการปฏิบัติภารกิจบางครั้งเสี่ยงต่อการเกิดโรคร้าย สูญเสียอวัยวะ พิการ หรือเสียชีวิต ดังนั้นกองทัพอากาศจึงกำหนดให้ผู้ปฏิบัติงานเสี่ยงอันตรายได้รับเงินเพิ่มพิเศษรายเดือน การควบคุมคุณภาพกำลังพลจึงหมายถึง การควบคุมให้การได้รับเงินเพิ่มเป็นไปตามระเบียบที่กำหนด และจัดทำคำสั่งที่เกี่ยวข้องกับการรับเงินเพิ่ม

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Risk workers (n.)	ผู้ปฏิบัติงานเสี่ยงอันตราย	Special Extra Monthly (n.)	เงินเพิ่มพิเศษรายเดือน
Quality control (n.)	ควบคุมคุณภาพ	Specialized Knowledge (n.)	ความรู้เฉพาะด้าน
Firefighters (n.)	นักดับเพลิง		

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. risk workers
2. special extra monthly
3. firefighters
4. specific knowledge
5. quality control

When Air plane landed at the airport, there was a fire on the plane. ____ (1) ____ will rush to extinguish the fire. Because he is a person with ____ (2) ____ about Firefighting and receive a ____ (3) ____ payment Continuously The Air Force is paying attention to ____ (4) ____ . And ____ (5) ____ to achieve the goal.

เฉลย

1. 3
2. 2
3. 4
4. 1
5. 5

When Air plane landed at the airport, there was a fire on the plane. Firefighters will rush to extinguish the fire. Because he is a person with specific knowledge about Firefighting and receive a special extra monthly payment Continuously The Air Force is paying attention to risk workers. And quality control to achieve the goal.

เมื่อเครื่องบินลงจอดสู่สนามบิน เกิดไฟลุกไหม้บนเครื่องบิน นักดับเพลิงต้องเร่งรีบเข้าไปดับไฟ เพราะเขาคือบุคคลที่มีความรู้เฉพาะด้านเพลิงไหม้ และได้รับเงินเพิ่มพิเศษรายเดือน เนื่องจาก ทอ.ให้ความสำคัญแก่ผู้ปฏิบัติงานเสี่ยงอันตราย รวมถึงการควบคุมคุณภาพเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย

**Categorization** (งานแยกประเภทกำลังพล)

The Air Force consists of human resource management. And specialized jobs such as military security work. Aviation and other tasks. Therefore, the personnel management system to work properly with the knowledge and capability of the personnel will help promote the Air Force's mission successfully and efficiently. The Air Force requires personnel categorization method. Classify personnel according to the nature of expertise (40 types of work) to be classified as a military category. There is a level of expertise that can be promoted when there is more knowledge or experience in the operation. By requiring the use of symbols as numbers to indicate expertise and level of expertise Which such numbers are used in other systems Of human resource management systems, such as recruitment, development, change position, and on-the-job training In order to effectively manage the overall personnel

กองทัพอากาศประกอบด้วยงานบริหารทรัพยากรมนุษย์ทั่วไป และงานที่มีความเฉพาะด้าน เช่น งานความมั่นคงทางทหาร งานด้านการบิน และงานอื่นๆ ดังนั้นระบบการบริหารกำลังพลให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างเหมาะสมกับความรู้ความสามารถของกำลังพลจะช่วยส่งเสริมภารกิจของกองทัพอากาศบรรลุผลสำเร็จอย่างมีประสิทธิภาพ กองทัพอากาศกำหนดให้มีระเบียบการแยกประเภทกำลังพล และให้ยึดถือปฏิบัติอย่างเคร่งครัด โดยระเบียบการแยกประเภทกำลังพล แบ่งประเภทกำลังพลตามลักษณะความชำนาญ (๔๐ ลักษณะงาน) นำมากำหนดเป็นจำพวกทหารมีการกำหนดระดับความชำนาญที่สามารถเลื่อนระดับ ความชำนาญได้เมื่อมีความรู้ความสามารถเพิ่มมากขึ้นจากการฝึกศึกษาหรือประสบการณ์ในการปฏิบัติงาน โดยกำหนดให้ใช้สัญลักษณ์เป็นเลขหมาย ความชำนาญทหารอากาศแสดงถึงความชำนาญและระดับ ความชำนาญ ซึ่งเลขหมายดังกล่าวนำไปใช้ในระบบงานอื่นๆ ของระบบการบริหารทรัพยากรมนุษย์ เช่น การบรรจุ การพัฒนา การย้าย และการฝึกงานในหน้าที่ เพื่อบริหารกำลังพลในภาพรวมได้อย่างมีประสิทธิภาพ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Human resource management (n.)	การบริหารทรัพยากรมนุษย์	Categorization method (n.)	ระบบการแยกประเภท
Efficiently (adv.)	มีประสิทธิภาพ	Specialized jobs (n.)	งานที่มีลักษณะพิเศษ
Recruitment (n.)	การสรรหาหรือคัดเลือก	Change position (adv.)	เปลี่ยนตำแหน่ง
On-the-job training (n.)	การฝึกงานในหน้าที่	Operational characteristics (n.)	ลักษณะการปฏิบัติงาน
Level of proficiency (n.)	ระดับความชำนาญ		

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. efficiency
2. level of proficiency
3. on-the-job training
4. operational characteristics

The Air Force manages personnel by ____ (1) _____. Assigning numbers symbols to show the ____ (2) ____ in the work by being able to be proficient in many kinds of work to increase the ____ (3) ____ of the air force and use the education training or ____ (4) ____ system to increase expertise.

เฉลย

1. 4
2. 2
3. 1
4. 3

The Air Force manages personnel by operational characteristics. Assigning numbers symbols to show the level of proficiency in the work by being able to be proficient in many kinds of work to increase the efficiency of the air force and use the education training or on-the-job training system to increase expertise.

กองทัพอากาศบริหารจัดการบุคคลตามลักษณะการปฏิบัติงาน โดยการกำหนดสัญลักษณ์ซึ่งแสดงถึงระดับความชำนาญของงานนั้น ๆ สามารถปฏิบัติงานได้อย่างหลากหลายด้วยความชำนาญ เพิ่มประสิทธิภาพแก่กองทัพอากาศ และใช้การอบรมความรู้ หรือการฝึกงานในหน้าที่ในการเพิ่มความชำนาญ



Personnel Development (งานพัฒนากำลังพล)

Educational Project (งานโครงการศึกษา)

RTAF education projects consist of all budgeting in relation to education which is responsible by Education Project section. The main duties include selecting personnel to attend military curriculums, setting quotas for leave of absences both foreign and domestic courses including selecting pilot students and making contract. The missions also include performing the jobs of orientation for commanders who were promoted to AVM positions and chief of RTAF units.

งานโครงการศึกษาดูแลงบประมาณที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาซึ่งเป็นการรับผิดชอบของแผนกโครงการศึกษา มีหน้าที่หลักคือดำเนินการเกี่ยวกับการคัดเลือกข้าราชการ กำหนดหลักเกณฑ์ เพื่อเข้าเรียนหลักสูตรทางทหารกำหนดจำนวนที่นั่งทั้งหลักสูตรการศึกษาในประเทศและหลักสูตรศึกษาต่างประเทศ รวมทั้งคัดเลือกศิษย์การบินและจัดทำสัญญา และมีภารกิจคือเสนอชื่อบุคคลที่จะเข้ารับการศึกษากับ รอง ผบ.ทอ.และ หน.หน่วยขึ้นตรงอนุมัติ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Budgeting (n.)	งบประมาณ	Promote (vt.)	ส่งเสริม
Curriculum (n.)	หลักสูตร	Contract (n.)	ติดต่อ, ประสานงาน
Quota (n.)	โควต้า	Orientation (n.)	การกำหนดเป้าหมาย

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Orientation
2. Promoted
3. Curriculum
4. Budgeting
5. Contract

RTAF education projects consist of all ____ (1) ____ in relation to education which is responsible by Education Project section. The main duties include selecting personnel to attend military ____ (2) ____, setting quotas for leave of absences both foreign and domestic courses including selecting pilot students and making ____ (3) _____. The missions also include performing the jobs of ____ (4) ____ for commanders who were ____ (5) ____ to AVM positions and chief of RTAF units.

เฉลย

1. 4
2. 3
3. 5
4. 1
5. 2

RTAF education projects consist of all budgeting in relation to education which is responsible by Education Project section. The main duties include selecting personnel to attend military curriculum, setting quotas for leave of absences both foreign and domestic courses including selecting pilot students and making contract. The missions also include performing the jobs of orientation for commanders who were promoted to AVM positions and chief of RTAF units.

งานโครงการศึกษาดูแลงบประมาณที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาซึ่งเป็นความรับผิดชอบของแผนกโครงการศึกษา มีหน้าที่หลักคือดำเนินการเกี่ยวกับการคัดเลือกข้าราชการ กำหนดหลักเกณฑ์ เพื่อเข้าเรียนหลักสูตรทางทหาร กำหนดจำนวนที่นั่งทั้งหลักสูตรการศึกษาในประเทศและหลักสูตรศึกษาต่างประเทศ รวมทั้งคัดเลือกศิษย์การบิน และจัดทำสัญญา และมีภารกิจคือเสนอชื่อบุคคลที่จะเข้ารับการศึกษากับ รอง ผบ.ทอ.และ หน.หน่วยขึ้นตรงอนุมัติ



Domestic Education (งานศึกษาในประเทศ)

Domestic Education is taking care of the process of permitting RTAF personnel to study, take courses and train the curriculums in Thailand including inspecting of manual or textbook used, Academic report, Official contracts, basic training, military training and other courses both in and outside RTAF in Thailand. Furthermore, the missions also include the assignment relevant to air cadet, air technical students, air force nurse students and air music students.

งานศึกษาในประเทศดูแลเกี่ยวกับกระบวนการขออนุญาตให้บุคลากร ทอ.เข้าศึกษาหลักสูตรต่าง ๆ และฝึกอบรมหลักสูตรในประเทศไทย รวมถึงการตรวจสอบคู่มือ ตำราเรียน และรายงานทางวิชาการ สัญญาอย่างเป็นทางการ การฝึกทหาร และหลักสูตรอื่น ๆ ทั้งในและนอก ทอ.นอกจากนี้ภารกิจยังรวมถึงการมอบหมายงานที่เกี่ยวข้องกับนักเรียนนายเรืออากาศ นักเรียนช่างอากาศ นักเรียนพยาบาลทหารอากาศ และนักเรียนดนตรีทหารอากาศ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Domestic (n.)	ภายในประเทศ	Permitting (v.)	ขออนุญาต
Curriculums (n.)	หลักสูตร	Textbook (n.)	ตำราเรียน
Academic (n.)	วิชาการ	Air cadet (n.)	นักเรียนนายเรืออากาศ
Air technical students (n.)	นักเรียนช่างอากาศ	Air force nurse students (n.)	นักเรียนพยาบาลทหารอากาศ
Air music students (n.)	นักเรียนดนตรีทหารอากาศ		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

A: Hello, may I ask you something about domestic education?

B: Yes, go ahead.

A: What is the task of domestic education?

B: Mainly is responsible for **permitting RTAF personnel to study, take courses and training.**

A: Ok. Are there anything else?

B: Yes, there are **inspecting of manual or textbook used, Academic report, Official contracts.**

A: สวัสดีครับ รบกวนสอบถามเกี่ยวกับงานศึกษาในประเทศหน่อยครับ

B: เชิญครับ

A: งานศึกษาในประเทศดูแลเกี่ยวกับอะไรบ้างครับ?

B: หลักๆจะดูแลเกี่ยวกับการขออนุญาตให้กำลังพล ทอ.เข้ารับการศึกษและฝึกอบรมหลักสูตรในประเทศไทยครับ

A: ครับ แล้วมีหน้าที่อย่างอื่นอีกมั๊ย?

B: มีครับ เป็นการตรวจสอบคู่มือ ตำราเรียน และรายงานทางวิชาการครับ



Foreign Education (งานศึกษาต่างประเทศ)

Foreign Education is mainly about process of permission for RTAF personnel to study conference and seminar aboard as well as taking care of students who study in foreign countries which are the co-operation with the military attaché, course durations extension, the change of field study and academic report. Also, the job is taking care of foreign Military scholarships both from foreign military, Defences forces and other foreign organizations.

การศึกษาต่างประเทศ ดำเนินการเกี่ยวกับการขออนุมัติให้ข้าราชการกองทัพอากาศเข้ารับการเรียนอบรมและสัมมนา ณ ต่างประเทศ รวมทั้งดูแลนักเรียนผู้ซึ่งศึกษาในต่างประเทศโดยการติดต่อประสานงานกับผู้ช่วยทูตทหารในการขยายระยะเวลาการศึกษา เปลี่ยนสาขา และรายงานผลการศึกษา รวมทั้งดูแลนักเรียนทุนทหารต่างชาติจากกองทัพอากาศต่างชาติ กลาโหมต่างประเทศและองค์กรต่างชาติจากต่างประเทศต่างๆ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Foreign Educations (n.)	การศึกษาต่างประเทศ	Scholarships (n.)	ทุนการศึกษา
Aboard (n.)	ต่างประเทศ	Permission (n.)	อนุญาต, อนุมัติ
Co-operation (n.)	การทำงานร่วมกัน	Defences forces (n.)	กองทัพอากาศ

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Aboard
2. Co-operation
3. Foreign Educations
4. Scholarships
5. Permission
6. Defences forces

____(1)____ is mainly about process of ____ (2) ____ for RTAF personnel to study conference and seminar ____ (3) ____ as well as taking care of students who study in foreign countries which are the ____ (4) ____ with the military attaché, course durations extension, the change of field study and academic report. Also, the job is taking care of foreign Military ____ (5) ____ both from foreign military, ____ (6) ____ and other foreign organizations.

เฉลย

1. 3
2. 5
3. 1
4. 2
5. 4
6. 6

Foreign Education is mainly about process of permission for RTAF personnel to study conference and seminar aboard as well as taking care of students who study in foreign countries which are the co-operation with the military attaché, course durations extension, the change of field study and academic report. Also, the job is taking care of foreign Military scholarships both from foreign military, Defences forces and other foreign organizations.

การศึกษาต่างประเทศ ดำเนินการเกี่ยวกับการขออนุมัติให้ข้าราชการกองทัพอากาศเข้ารับการเรียนอบรมและสัมมนา ณ ต่างประเทศ รวมทั้งดูแลนักเรียนผู้ซึ่งศึกษาในต่างประเทศโดยการติดต่อประสานงานกับผู้ช่วยทูตทหารในการขยายระยะเวลาการศึกษา เปลี่ยนสาขา และรายงานผลการศึกษา รวมทั้งดูแลนักเรียนทุนทหารต่างชาติจากกองทัพอากาศต่างชาติ กลาโหมต่างประเทศและองค์กรต่างชาติจากต่างประเทศต่างๆ



Technical Affairs (งานวิทยาการ)

Technical affair is directing and defining both education and training policy for air force personnel. Also including creating curriculum for the development of research and study as well as providing non-formal education for air force personnel. Including, assisting and supporting air force personnel lecturer for other government division and including the appointment of lecturer, trainer or instructor for air force personnel.

งานวิทยาการดำเนินการเกี่ยวกับการกำหนดแนวทางและบริหารจัดการในศึกษาและฝึกอบรมสายวิทยาการจำพวกทหารกำลังพล รวมถึงการจัดทำหลักสูตร การพัฒนา การศึกษาวิจัยด้านวิทยาการกำลังพล ตลอดจนการจัดการศึกษานอกโรงเรียนในหน่วยทหารของกองทัพอากาศ ตลอดจนสนับสนุนผู้บรรยายสังกัดกรมกำลังพลทหารอากาศให้กับส่วนราชการอื่น รวมถึงการแต่งตั้งผู้บรรยาย ครูฝึก หรือผู้ฝึกสอนภายในกรมกำลังพลทหารอากาศ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Research for air force personnel (n.)	การศึกษาวิจัยด้านวิทยาการกำลังพล	Experience (n.)	ประสบการณ์
Curriculum (n.)	หลักสูตร	Vocation (n.)	วิชาชีพ
Lecturer (n.)	ผู้บรรยาย	Public relation (n.)	ประชาสัมพันธ์

แบบฝึกหัด (เลือกคำตอบที่ถูกต้อง)

- What is the main duty of Personnel Training School?
 - Preparing courses for RTAF personnel.
 - Contacting instructors and lecturers for Personnel Training courses.
 - Both A and B
 - How often are expected to develop courses for military education?
 - Every year.
 - Every 3 years.
 - Every 6 years.
 - How long does Personnel Training course for commissioned-officer take?
 - 8 weeks
 - 9 weeks
 - 10 weeks
-
- โรงเรียนกำลังพลทหารอากาศมีหน้าที่อะไร
 - การจัดการศึกษาด้านสายกำลังพล
 - จัดหาผู้บรรยาย
 - ข้อ A และ B ถูกต้อง
 - การปรับปรุงหลักสูตรของสายวิทยาการจะต้องมีการปรับปรุงภายในกี่ปี
 - ๑ ปี
 - ๓ ปี
 - ๖ ปี
 - ในการจัดการเรียนการสอนของหลักสูตรนายทหารกำลังพลใช้ระยะเวลาเท่าใด
 - ๘ สัปดาห์
 - ๙ สัปดาห์
 - ๑๐ สัปดาห์

เฉลย

1. D
2. B
3. D

**Quality Improvement Activities** (งานกิจกรรมพัฒนาคุณภาพ)

Implementation of quality Improvement activities by using knowledge management to solve same problems and to help organizations' adaptation advancing to the global level. In addition, knowledge management is one of the important tools in the collection of existing knowledge which is scattered in the person or document to develop into a system so that everyone in the organization can access knowledge and develop oneself to be an expert. Applying the knowledge gained in the operation to be effective and knowledge effectiveness to be used in achieving at least 3 objectives simultaneously which are work goals, human development goals, and organizational development goals to become a learning organization

The Sustainable Learning Organization is required Knowledge Management principles to create an atmosphere that encourages personnel to exchange knowledge both at the personal, team and organizational level through the Knowledge Management Process which are Knowledge Sharing (Tacit & Explicit Knowledge), Knowledge Transferring to informatics (Information), Knowledge Transferring into Information Storage on the RTAF KMS, and Knowledge Integrating to improve operational readiness and capability in response to Network Centric Operation (NCO).

การดำเนินงานกิจกรรมพัฒนาคุณภาพ โดยนำการจัดการความรู้ (Knowledge Management : KM) มาช่วยให้องค์กรปรับตัวเข้ากับโลกยุคปัจจุบันและโลกของการทำงานที่เปลี่ยนไป แก้ปัญหาเดิม ๆ ในการทำงาน ช่วยให้องค์กรก้าวหน้าสู่ระดับโลก มีความเป็นเลิศ ซึ่งการจัดการความรู้เป็นเครื่องมือสำคัญอย่างหนึ่งในการรวบรวมองค์ความรู้ที่มีอยู่ ซึ่งกระจัดกระจายอยู่ในตัวบุคคลหรือเอกสาร มาพัฒนาให้เป็นระบบ เพื่อให้ทุกคนในองค์กรสามารถเข้าถึงความรู้ และพัฒนาตนเองให้เป็นผู้รู้ นำความรู้ที่ได้ไปประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงาน ให้เกิดประสิทธิภาพและประสิทธิผลความรู้ เพื่อใช้ในการบรรลุเป้าหมายอย่างน้อย 3 ประการไปพร้อม ๆ กัน ได้แก่ บรรลุเป้าหมายของงาน บรรลุเป้าหมายการพัฒนาคน และบรรลุเป้าหมายการพัฒนางานองค์กรไปสู่การเป็นองค์กรแห่งการเรียนรู้

การพัฒนาองค์กรสู่การเป็นองค์กรแห่งการเรียนรู้อย่างยั่งยืน (Sustainable Learning Organization) ต้องอาศัยหลักการการจัดการความรู้ (Knowledge Management : KM) ในการสร้างบรรยากาศที่เอื้อต่อการกระตุ้นให้บุคลากรมีการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ กลั่นกรองความรู้ กระทั่งเกิดการสร้างองค์ความรู้ให้อยู่คู่กับองค์กร ทั้งในระดับ

บุคคล ระดับทีมงาน และระดับองค์กร ผ่านกระบวนการจัดการความรู้ (KM Process) ได้แก่ การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างบุคลากรในหน่วยงาน ทั้งด้านความรู้ ทักษะ และประสบการณ์ (Tacit Knowledge & Explicit Knowledge), การถ่ายโอนความรู้จากผู้เชี่ยวชาญมาอยู่ในรูปแบบของสารสนเทศ (Information), การนำสารสนเทศจัดเก็บในระบบงานการจัดการความรู้กองทัพอากาศ (RTAF Knowledge Management System : KMS) และการถ่ายทอดความรู้ในรูปแบบของสารสนเทศนำมาใช้บูรณาการงานอย่างต่อเนื่อง เพื่อยกระดับความพร้อมและขีดสมรรถนะในการปฏิบัติงานให้ตอบสนองต่อการปฏิบัติการที่ใช้เครือข่ายเป็นศูนย์กลาง (Network Centric Operation : NCO) ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Knowledge (n.)	ความรู้, ภูมิ	Sustainable (adj.)	ยั่งยืน, ถาวร	Learning Organization (n.)	องค์การแห่งการเรียนรู้
Management (n.)	การบริหารจัดการ	Learning (n.)	การเรียนรู้	Sharing (n.)	การแลกเปลี่ยน
Tacit Knowledge (n.)	ความรู้ฝังในตัวคน	Integrate (v.)	บูรณาการ	Share (v.)	แลกเปลี่ยน
Explicit Knowledge (n.)	ความรู้ชัดแจ้ง	Process (n.)	กระบวนการ	Capability (n.)	ความรู้ความสามารถ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between

A – Flying Officer Robert (USAF) and B – Sargent Danuchit (RTAF)

A: Hello Sargent Danuchit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I am. I'm working on **Knowledge Management** or basically know as **KM**.

A: Sounds good. Can you explain what an objectives of doing KM are?

B: The purposes are **learning, sharing, and transferring of knowledge through Knowledge Management Process to improve operational readiness and capability in response to NCO**

A: Wow, you job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave.

Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนาระหว่าง ร.ต.โรเบิร์ต (ทอ.สหรัฐอเมริกา) กับ จ.อ.ดนุชิต (ทอ.ไทย)

ร.ต.โรเบิร์ต : สวัสดี จ.อ.ดนุชิต สบายดีหรือไม่

จ.อ.ดนุชิต : สวัสดีครับ ร.ต.โรเบิร์ต ผมสบายดีครับ แล้วคุณสบายดีหรือไม่ครับ

ร.ต.โรเบิร์ต : สบายดีครับ คุณยังทำงานอยู่ที่กรมกำลังพลทหารอากาศหรือไม่

จ.อ.ดนุชิต : ครับผม ผมทำงานเกี่ยวกับการจัดการความรู้ หรือรู้จักกันว่า KM

ร.ต.โรเบิร์ต : เยี่ยมเลย คุณพอจะอธิบายให้ผมฟังได้หรือไม่ ว่าวัตถุประสงค์ของการทำ KM คืออะไร

จ.อ.ดนุชิต : การทำ KM ของ ทอ.ไทย เป็นการเรียนรู้ การแลกเปลี่ยน และการถ่ายโอนความรู้ผ่านกระบวนการจัดการความรู้ เพื่อยกระดับความพร้อมและขีดสมรรถนะในการปฏิบัติงานให้ตอบสนองต่อการปฏิบัติการใช้เครือข่ายเป็นศูนย์กลาง ครับ

ร.ต.โรเบิร์ต : เป็นงานที่น่าสนใจจริงๆ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูล ผมคงต้องขอตักก่อน ไว้ค่อยคุยกัน

จ.อ.ดนุชิต : ครับผม



Work Standardization (งานมาตรฐานงาน)

To perform correctly and efficiency need to follow Work Standardization, educated by work manual. The work manual is a document provides step-by-step of Work Standardization, job details, and workflow that warped up into flowchart. However, it should be revised every 2 years. Therefore, it could create more understanding of personnel which leads to real applying on performance and also reduces the amount of mistakes. An organization can turns Work Standardization into quality control tool and standard of production including, links to best practice.

การปฏิบัติงานอย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพต้องอาศัยขั้นตอนการปฏิบัติงานที่เป็นมาตรฐาน สามารถศึกษาจากเอกสารคู่มือการปฏิบัติงาน (Work Manual) ซึ่งเป็นเอกสารที่แนะนำวิธีการปฏิบัติงานต่าง ๆ ระบุรายละเอียดงาน และขั้นตอนการปฏิบัติงานในผังกระบวนการงาน (Workflow) ซึ่งนำเสนอขั้นตอนหลักผ่านแผนภาพแสดงขั้นตอนกระบวนการปฏิบัติงาน (Flowchart) และควรปรับปรุงให้มีความเหมาะสมทันสมัย (อย่างน้อยทุก ๆ ๒ ปี) ทั้งนี้เพื่อให้ผู้ปฏิบัติงานสามารถศึกษาทำความเข้าใจ สามารถลงมือปฏิบัติงานได้จริง รวมถึงลดข้อผิดพลาดของการปฏิบัติงานและองค์การสามารถใช้เป็นเครื่องมือในการควบคุมคุณภาพและมาตรฐานของงานนำไปสู่การเกิดแนวปฏิบัติที่ดี (Best Practice)

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Work Standardization (n.)	มาตรฐานงาน	Flowchart (n.)	แผนภาพแสดงลำดับขั้นตอนกระบวนการงาน
Workflow (n.)	ผังกระบวนการงาน	Best practice (n.)	แนวปฏิบัติที่ดี
Work Manual (n.)	คู่มือการปฏิบัติงาน	Quality control (n.)	การควบคุมคุณภาพ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between

A – Flying Officer Robert (USAF) and B – Sargent Danuchit (RTAF)

A: Hello Sargent Danuchit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I'm working on **Work Standardization**.

A: Sounds good. Can you explain what the objectives of doing Work Standardization are?

B: The purposes are to **perform correctly, efficiency, and create more understanding of personnel which leads to real applying on performance.**

A: Wow, your job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนายระหว่าง ร.ต.โรเบิร์ต (ทอ.สหรัฐอเมริกา) กับ จ.อ.ธนุชิต (ทอ.ไทย)

ร.ต.โรเบิร์ต : สวัสดี จ.อ.ธนุชิต สบายดีหรือไม่

จ.อ.ธนุชิต : สวัสดีครับ ร.ต.โรเบิร์ต ผมสบายดีครับ แล้วคุณสบายดีหรือไม่ครับ

ร.ต.โรเบิร์ต : สบายดีครับ คุณยังทำงานอยู่ที่กรมกำลังพลทหารอากาศหรือไม่

จ.อ.ธนุชิต : ครับผม ผมทำงานเกี่ยวกับงานมาตรฐานงาน

ร.ต.โรเบิร์ต : เยี่ยมเลย คุณพอจะอธิบายให้ผมฟังได้หรือไม่ ว่าวัตถุประสงค์ของการทำมาตรฐานงานคืออะไร

จ.อ.ธนุชิต : การทำมาตรฐานงานของ ทอ.ไทย เป็นการสร้างมาตรฐานการปฏิบัติงานที่ถูกต้อง มีประสิทธิภาพ และสร้างความเข้าใจในการปฏิบัติงานนั้นๆแก่กำลังพล ซึ่งคู่มือการปฏิบัติงานสามารถปรับใช้ในการปฏิบัติงานได้จริง ครับ

ร.ต.โรเบิร์ต : เป็นงานที่น่าสนใจมากๆ ขอคุณสำหรับข้อมูล ผมคงต้องขอตัวก่อน ไว้ค่อยคุยกัน

จ.อ.ธนุชิต : ครับผม



English Language Development (งานพัฒนาภาษาอังกฤษ)

English is accepted as a Global Language so, it is essential for personnel's performance. Not only contacting with foreigners in order to complete missions, but also effecting on career path. As a result, personnel should continue on developing English ability which covered all 4 skills (Listening, speaking, reading, and writing). In addition to, keep on upgrading knowledge's level and English ability by focusing on proficiency of communication, General English, Military English, and English Technical Affairs. Especially, English Technical Affairs that helps personnel's English development because of the relation with actual jobs.

ภาษาอังกฤษนับว่าเป็นภาษาสากล (Global Language) จึงมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการปฏิบัติงานของกำลังพล ทอ.นอกเหนือจากการติดต่อประสานกับชาวต่างชาติในการทำภารกิจต่าง ๆ ยังมีความจำเป็นต่อการนำไปสู่ความเจริญก้าวหน้าในสายอาชีพ (Career Path) ดังนั้นกำลังพลควรมีการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษให้ครอบคลุมทั้ง 4 ทักษะ (ฟัง พูด อ่าน เขียน) อย่างต่อเนื่อง รวมถึงยกระดับความรู้และความสามารถโดยการเพิ่มความชำนาญด้านการสื่อสารภาษาอังกฤษทั่วไป ภาษาอังกฤษทางการทหาร และภาษาอังกฤษเฉพาะทางของสายวิทยาการ (English Technical Affairs) ต่อไปในอนาคต โดยเฉพาะภาษาอังกฤษเฉพาะทางของสายวิทยาการจะช่วยให้กำลังพลได้รับการพัฒนาภาษาอังกฤษที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานในชีวิตประจำวัน สามารถนำไปปรับใช้ได้จริง

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

English Development (n.)	การพัฒนาภาษาอังกฤษ	Career Path (n.)	เส้นทางก้าวหน้าในสายอาชีพ
Global Language (n.)	ภาษาสากล	English Technical Affairs (n.)	ภาษาอังกฤษเฉพาะทางสายวิทยาการ
English ability (n.)	ความสามารถด้านภาษาอังกฤษ	Military English (n.)	ภาษาอังกฤษทางการทหาร

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between

A – Flying Officer Robert (USAF) and B – Sargent Danuchit (RTAF)

A: Hello Sargent Danuchit, how have you been doing?

B: Hello Flying Officer Robert, I've been doing great and you?

A: I'm good. Are you still working for Directorate of Personnel?

B: Yes, I'm working on **English Language development**.

A: Sounds good. Can you explain what the objectives of doing English Language development are?

B: The purposes are **developing English ability which covered all 4 skills; listening, speaking, reading, and writing and also focusing on proficiency of communication, General English, Military English, and English Technical Affairs.**

A: Wow, your job is very interesting. Thank you for sharing with me. It's time for me to leave. Talk to you later.

B: Yeah, see you Sir.

บทสนทนาระหว่าง ร.ต.โรเบิร์ต (ทอ.สหรัฐอเมริกา) กับ จ.อ.ดนุชิต (ทอ.ไทย)

ร.ต.โรเบิร์ต : สวัสดี จ.อ.ดนุชิต สบายดีหรือไม่

จ.อ.ดนุชิต : สวัสดีครับ ร.ต.โรเบิร์ต ผมสบายดีครับ แล้วคุณสบายดีหรือไม่ครับ

ร.ต.โรเบิร์ต : สบายดีครับ คุณยังทำงานอยู่ที่กรมกำลังพลทหารอากาศหรือไม่

จ.อ.ดนุชิต : ครับผม ผมทำงานเกี่ยวกับการพัฒนาภาษาอังกฤษ

ร.ต.โรเบิร์ต : เยี่ยมเลย คุณพอจะอธิบายให้ผมฟังได้หรือไม่ ว่าวัตถุประสงค์ของการพัฒนาภาษาอังกฤษคืออะไร

จ.อ.ดนุชิต : การพัฒนาภาษาอังกฤษของ ทอ.ไทย เป็นการพัฒนาความสามารถด้านภาษาอังกฤษครอบคลุมทั้ง ๔ ด้าน ได้แก่ ฟัง พูด อ่าน และเขียน และรวมถึงความชำนาญด้านการสื่อสารภาษาอังกฤษทั่วไป ภาษาอังกฤษทางการทหาร และภาษาอังกฤษเฉพาะทางของสายวิทยาการ ครับ

ร.ต.โรเบิร์ต : เป็นงานที่น่าสนใจมากๆ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูล ผมคงต้องขอตัวก่อน ไว้ค่อยคุยกัน

จ.อ.ดนุชิต : ครับผม



On-the-Job Training (การฝึกงานในหน้าที่)

“On-the-Job Training” means the non-commissioned officers are required to attend on-the-job training according to their positions or duties that are assigned. In order to enhance knowledge, ability, and expertise according to the proficiency levels of corps or groups. By using proficiency training standards and on-the-job training textbook as a practice guidelines for trainee.

On-the-job training can be divided into 3 types as follows

1. Upgrading the proficiency levels is a professional training by upgrading from the original major air force proficiency number to the higher level of proficiency.
2. Changing line of work is a training for changing the original corps or groups by upgrading the appointed minor air force proficiency number to the higher level of proficiency according to the requirement of the government that requires the non-commissioned officers to permanently perform a job according to the job description of the minor air force proficiency number.
3. Enhancing knowledge is a process of training for personnel development to enhance knowledge and expertise. Including the improvements of manpower efficiency to be able to perform work by following techniques and the new regulations or having the ability to use the tools and equipment with new types of weapons correctly and effectively

“การฝึกงานในหน้าที่” หมายถึง การให้นายทหารประทวนเข้ารับการฝึกงานตามตำแหน่งหรือหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย เพื่อเพิ่มพูนความรู้ ความสามารถ และความชำนาญให้สูงขึ้น ตามลักษณะความชำนาญทหารอากาศของจำพวกทหาร โดยใช้คู่มือการฝึกตามมาตรฐานการฝึกความชำนาญ และตำราฝึกงานในหน้าที่เป็นแนวทางการฝึก

การฝึกงานในหน้าที่ แบ่งเป็น ๓ ประเภท ดังนี้

๑. การฝึกเลื่อนระดับ เป็นการฝึกในสาขาอาชีพตามเลขหมายความชำนาญทหารอากาศหลักจากระดับความชำนาญที่มีอยู่ เป็นระดับความชำนาญที่สูงขึ้น

๒. การฝึกเปลี่ยนสายงาน เป็นการฝึกเพื่อจะเปลี่ยนจำพวกทหารหรือสาขาจำพวกจากเดิม โดยทำการฝึกเลื่อนระดับความชำนาญของเลขหมายความชำนาญทหารอากาศรอง ที่ได้รับแต่งตั้งไว้แล้ว ให้สูงขึ้นตามความประสงค์ของทางราชการที่ต้องการให้นายทหารประทวนไปปฏิบัติงานตามลักษณะงานของเลขหมายความชำนาญทหารอากาศรอง อย่างถาวร

๓. การฝึกเพิ่มพูนความรู้ เป็นการฝึกเพื่อพัฒนากำลังพลให้ได้รับความรู้ความชำนาญเพิ่มขึ้น รวมทั้งเพื่อปรับปรุงประสิทธิภาพกำลังพล ให้สามารถปฏิบัติงานตามเทคนิควิทยาการและระเบียบปฏิบัติอย่างใหม่ หรือสามารถใช้เครื่องมือเครื่องใช้ปฏิบัติงานกับอาวุธยุทโธปกรณ์แบบใหม่ได้ถูกต้องและเป็นผลดี

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

On-the-Job Training (n.)	การฝึกงานในหน้าที่	Changing Line of Work (n.)	การฝึกเปลี่ยนสายงาน
Proficiency Training Standards (n.)	มาตรฐานการฝึกความชำนาญ	Enhancing Knowledge (n.)	การฝึกเพิ่มพูนความรู้
Upgrading the Proficiency Levels (n.)	การฝึกเลื่อนระดับความชำนาญ	On-the-Job Training Officer (n.)	นายทหารการฝึกงานในหน้าที่
Assistant On-the-Job Training Officer (n.)	ผู้ช่วยนายทหารการฝึกงานในหน้าที่	On-the-Job Training Staff (n.)	เจ้าหน้าที่การฝึกงานในหน้าที่
Supervisor (n.)	ผู้ควบคุมการฝึกงานในหน้าที่	Trainer (n.)	ครูฝึก
Trainee (n.)	ผู้รับการฝึก	Passed (v.)	ผ่านการฝึก

แบบฝึกหัด (เลือกคำตอบที่ถูกต้อง)

1. What is your duty?

Answer My duty is about “On-the-Job Training”.

2. What is “Proficiency Training Standards”?

Answer It is the specific practice guidelines for the non-commissioned officers when they are trained on-the-job training for enhancing knowledge and ability according to their proficiency levels.

3. What is your position?

Answer On-the-Job Training Officer, Assistant On-the-Job Training Officer, On-the-Job Training Staff, Supervisor, Assistant Supervisor

4. Who train for the trainee?

Answer Trainer

5. What is “the non-commissioned officers are required to attend on-the-job training in their duties?”

Answer Trainee

6. What is the result when learning scored get 60 points or higher?

Answer Passed

๑. คุณทำงานหน้าที่อะไร

ตอบ ทำงานด้านฝึกงานในหน้าที่

๒. มาตรฐานฝึกความชำนาญคืออะไร

ตอบ คือข้อกำหนดแนวทางการฝึกงานในหน้าที่ของนายทหารประทวนให้มีความรู้ความสามารถตามลักษณะความชำนาญทหารอากาศ

๓. คุณตำแหน่งอะไร (ใช้ถามที่เป็นพวกตำแหน่ง)

ตอบ ตำแหน่งต่างๆ เช่น น.ฝึกงานในหน้าที่, ผช.น.ฝึกงานในหน้าที่, จนท.ฝึกงานในหน้าที่, ผู้ควบคุมการฝึก, ผช.ผู้ควบคุมการฝึก

๔. คำถาม ใครเป็นผู้ฝึกให้แก่ผู้รับการฝึกงานในหน้าที่

ตอบ ครูฝึก

๕. คำถาม น.ประทวนที่เข้ารับการฝึกงานในหน้าที่ เรียกว่าอะไร

ตอบ ผู้รับการฝึก

๖. คำถาม ผลการฝึกงานในหน้าที่เมื่อได้ตามเกณฑ์ที่กำหนด (60 คะแนน) คือ

ตอบ ผ่านการฝึก

แบบฝึกหัด (เติมคำศัพท์ในช่องว่างให้สมบูรณ์)

คำศัพท์

A. การฝึกงานในหน้าที่	On-the-Job Training
B. นายทหารประทวน	non-commissioned officers
C. การฝึกเลื่อนระดับความชำนาญ	Upgrading the Proficiency Levels
D. ระดับความชำนาญทหารอากาศ	Proficiency levels
E. มาตรฐานการฝึกความชำนาญ	Proficiency Training Standards
F. การฝึกเปลี่ยนสายงาน	Changing Line of Work
G. การฝึกเพิ่มพูนความรู้	Enhancing Knowledge
H. ครูฝึก	Trainer
I. ผู้รับการฝึก	Trainee
J. ผ่านการฝึก	Passed

“On-the-Job Training” means the ____ (1) ____ are required to attend on-the-job training according to their positions or duties that are assigned. In order to ____ (2) ____, ability, and expertise according to the ____ (3) ____ of corps or groups. By using ____ (4) ____ and on-the-job training textbook as a practice guidelines for trainee.

เฉลย

1. B
2. G
3. D
4. E

“On-the-Job Training” means the non-commissioned officers are required to attend on-the-job training according to their positions or duties that are assigned. In order to enhance knowledge, ability, and expertise according to the proficiency levels of corps or groups. By using proficiency training standards and on-the-job training textbook as a practice guidelines for trainee.

“การฝึกงานในหน้าที่” หมายถึง การให้นายทหารประทวนเข้ารับการฝึกงานตามตำแหน่งหรือหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย เพื่อเพิ่มพูนความรู้ ความสามารถ และความชำนาญให้สูงขึ้น ตามลักษณะความชำนาญทหารอากาศของจำพวกทหาร โดยใช้คู่มือการฝึกตามมาตรฐานการฝึกความชำนาญ และตำราฝึกงานในหน้าที่เป็นแนวทางการฝึก

แบบฝึกหัด (เติมคำศัพท์ให้ตรงกับข้อความที่กำหนดให้)

A	Assistant On-the-Job Training Officer	E	Proficiency Training Standards	I	Upgrading the Proficiency Levels
B	Changing Line of Work	F	Trainee	J	Trainer
C	On-the-Job Training	G	On-the-Job Training Staff	K	On-the-Job Training Officer
D	Supervisor	H	Enhancing Knowledge	L	Passed

1.	การให้นายทหารประทวนเข้ารับการฝึกงานตามตำแหน่งหรือหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย เพื่อเพิ่มพูนความรู้ความสามารถ และความชำนาญให้สูงขึ้น ตามลักษณะความชำนาญทหารอากาศของเหล่าทหารหรือจำพวกทหาร โดยใช้ตามมาตรฐานการฝึกความชำนาญ และหนังสือคู่มือการฝึกงานในหน้าที่เป็นแนวทางการฝึก
2.	ข้อกำหนดแนวทางการฝึกและหัวข้อเนื้อหา วิชาที่สำคัญ เพื่อใช้เป็นแนวทางการฝึกงานในหน้าที่ของนายทหารประทวนให้มีความรู้ความสามารถและความชำนาญงาน ตามการบรรยายลักษณะความชำนาญทหารอากาศของจำพวกทหาร และความจำเป็นของสายวิทยาการที่กำหนดไว้ โดยให้ปรับปรุงทุก ๕ ปี
3.	การฝึกในสาขาอาชีพตามเลขหมายความชำนาญทหารอากาศหลัก จากระดับความชำนาญที่มีอยู่ เป็นระดับความชำนาญที่สูงขึ้น
4.	การฝึกเพื่อจะเปลี่ยนจำพวกทหารหรือสาขาจำพวก จากเดิม โดยทำการฝึกเลื่อนระดับความชำนาญของเลขหมายความชำนาญทหารอากาศรอง ที่ได้รับแต่งตั้งไว้แล้ว ให้สูงขึ้นตามความประสงค์ของทางราชการที่ต้องการให้นายทหารประทวนไปปฏิบัติงานตามลักษณะงานของเลขหมายความชำนาญทหารอากาศรองอย่างถาวร
5.	การฝึกเพื่อพัฒนากำลังพลให้ได้รับความรู้ความชำนาญเพิ่มขึ้น รวมทั้งเพื่อปรับปรุงประสิทธิภาพกำลังพลให้สามารถปฏิบัติงานตามเทคนิควิทยาการและระเบียบปฏิบัติอย่างใหม่ หรือสามารถใช้เครื่องมือเครื่องใช้ปฏิบัติงานกับอาวุธยุทโธปกรณ์แบบใหม่ได้ถูกต้องและเป็นผลดี
6.	นายทหารสัญญาบัตร ที่แต่งตั้งขึ้น ให้มีหน้าที่รับผิดชอบ และดำเนินการ ควบคุม กำกับ ดูแล เกี่ยวกับการฝึกงานในหน้าที่ของหน่วยขึ้นตรงกองทัพอากาศ
7.	นายทหารสัญญาบัตร จำพวกทหารกำลังพลที่แต่งตั้งขึ้น ให้มีหน้าที่ช่วยเหลือนายทหารฝึกงานในหน้าที่
8.	นายทหารสัญญาบัตร หรือ นายทหารประทวน หรือลูกจ้างที่แต่งตั้งขึ้น ให้มีหน้าที่ด้านธุรการเกี่ยวกับการฝึกงานในหน้าที่
9.	นายทหารสัญญาบัตรที่เป็นเหล่าหรือ จำพวกทหารเดียวกันกับผู้รับการฝึกที่แต่งตั้งขึ้น ให้มีหน้าที่ดำเนินการ ควบคุม กำกับ ดูแลการฝึกงานในหน้าที่ภาคปฏิบัติประจำปีให้เป็นไปตามมาตรฐานการฝึกความชำนาญ
10.	นายทหารสัญญาบัตร หรือนายทหารประทวนที่เป็นจำพวกทหารและสาขาจำพวกเดียวกันกับผู้รับการฝึกหรือลูกจ้างประจำหรือพนักงานราชการที่ปฏิบัติงานในลักษณะเดียวกัน ที่มีความรู้ความชำนาญงาน และแต่งตั้งขึ้น ให้มีหน้าที่แนะนำ ถ่ายทอดความรู้ เกี่ยวกับหลักการและวิธีปฏิบัติงานให้กับผู้รับการฝึก
11.	นายทหารประทวนที่ได้รับอนุมัติให้เข้ารับการฝึกงานในหน้าที่ประจำปี
12.	ผู้รับการฝึกได้รับการทดสอบความรู้ ความสามารถได้ตามเกณฑ์ที่กำหนด

เฉลย

1. C
2. E
3. I
4. B
5. H
6. K
7. A
8. G
9. D
10. J
11. F
12. L

แบบฝึกหัด

Circle the crossword which match with the meaning of vocabularies below
(วงกลมอักษรไขว้ให้คำศัพท์ตรงกับความหมายที่กำหนดให้)

A	P	F	G	R	H	T	D	N	Y
S	N	C	I	Z	O	U	J	E	B
Q	T	R	A	I	N	E	E	H	L
U	O	A	K	B	Y	S	D	M	P
D	P	O	N	T	H	E	J	O	B
L	I	B	A	D	D	I	R	W	M
B	C	J	D	P	A	S	S	E	D
J	O	E	F	E	M	R	P	H	X
C	F	C	D	C	G	K	D	V	U
V	S	T	E	H	X	E	U	S	C
G	V	I	J	B	Q	A	T	F	w
O	M	V	N	V	W	I	Y	V	k
D	H	E	E	T	Z	N	F	E	J
S	R	S	C	X	Y	Z	W	X	B

1. วิชาหรือเรื่องที่เป็นวิชาความรู้ของสายวิชาการซึ่งผู้รับการฝึกจำเป็นต้องได้รับความรู้
โดยกำหนดเป็นหมวดหรือหัวข้อใหญ่ในมาตรฐานการฝึกความชำนาญ
2. การกำหนดสิ่งที่ต้องการให้ผู้รับการฝึกมีหรือบรรลุ ทั้งด้านความรู้ ทักษะ และเจตคติ
โดยแยกเป็นความชำนาญตามระดับในแต่ละหัวข้อวิชา

3. นายทหารประทวนที่ได้รับอนุมัติให้เข้ารับการฝึกงานในหน้าที่ประจำปี
4. นายทหารสัญญาบัตร หรือนายทหารประทวนที่เป็นจำพวกทหารและสาขาจำพวกเดียวกันกับผู้รับการฝึก หรือลูกจ้างประจำหรือพนักงานราชการที่ปฏิบัติงานในลักษณะเดียวกันที่มีความรู้ความชำนาญงาน และแต่งตั้งขึ้น ให้มีหน้าที่แนะนำ ถ่ายทอดความรู้ เกี่ยวกับหลักการและวิธีปฏิบัติงานให้ผู้รับการฝึก

เฉลย

A	P	F	G	R	H	T	D	N	Y
S	N	C	I	Z	O	U	J	E	B
Q	T	R	A	I	N	E	E	H	L
U	O	A	K	B	Y	S	D	M	P
D	P	O	N	T	H	E	J	O	B
L	I	B	A	D	D	I	R	W	M
B	C	J	D	P	A	S	S	E	D
J	S	E	F	E	M	R	P	H	X
C	F	C	D	C	G	K	D	V	U
V	S	T	E	H	X	E	U	S	C
G	V	I	J	B	Q	A	T	F	w
O	M	V	N	V	W	I	Y	V	k
D	H	E	T	R	A	I	N	E	R
S	R	S	C	X	Y	Z	W	X	B

1. TOPICS
2. OBJECTIVES
3. TRAINEE
4. TRAINER



Personnel Evaluation (งานประเมินกำลังพล)

Air Force personnel competency used in performance evaluation to strengthen the capacity of personnel to have higher competency, develop skills, knowledge, and characteristics that necessary for successful work in accordance with specified standards. And able to work efficiently suitable in every situation to enhance readiness and competency to meet the Network Centric Operations (NCO) perfectly including being able to create innovations and it is a way of personnel development which leads to efficient personnel management. And resulting in efficiency by determining the capability of the Air Force personnel for the personnel to perform as follows

1. Core Competency
2. Managerial Competency
3. Functional Competency

สมรรถนะกำลังพลกองทัพอากาศ นำมาใช้ในการประเมินผลการปฏิบัติงานเพื่อเสริมสร้างศักยภาพกำลังพลให้มีขีดสมรรถนะสูงขึ้น พัฒนาทักษะ ความรู้ และคุณลักษณะที่จำเป็นในการทำงานให้ประสบผลสำเร็จตามมาตรฐานที่กำหนด และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ เหมาะสมในทุกสถานการณ์ เพื่อยกระดับความพร้อมและขีดสมรรถนะให้ตอบสนองต่อการปฏิบัติการที่ใช้เครือข่ายเป็นศูนย์กลาง (NCO) ได้อย่างสมบูรณ์แบบ รวมทั้งสามารถสร้างสรรค์นวัตกรรมให้เป็นรูปธรรม เป็นแนวทางในการพัฒนากำลังพลซึ่งนำไปสู่การบริหารกำลังพลได้อย่างมีประสิทธิภาพ และเกิดประสิทธิผล โดยกำหนดสมรรถนะกำลังพลกองทัพอากาศ ให้กำลังพลถือปฏิบัติ ดังนี้

- 1.สมรรถนะหลัก
- 2.สมรรถนะด้านการบริหารจัดการ
- 3.สมรรถนะหน้าที่

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Evaluation (n.)	การประเมิน	Network Centric Operations (n.)	การปฏิบัติการที่ใช้เครือข่ายเป็นศูนย์กลาง
Performance (n.)	การปฏิบัติงาน	Characteristic (n.)	คุณลักษณะ
Competency (n.)	สมรรถนะ	Readiness (n.)	ความพร้อม
Core Competency (n.)	สมรรถนะหลัก	Managerial Competency (n.)	สมรรถนะด้านการบริหารจัดการ
Innovations (n.)	นวัตกรรม	Efficiency (n.)	อย่างมีประสิทธิภาพ
Functional Competency (n.)	สมรรถนะหน้าที่		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

A: Before finish the class let's warp up for today's lesson.

B: Yes, Sir.

A: What are the purposes of doing Personnel Evaluation?

B: **Doing Personnel Evaluation is to strengthen the capacity of personnel to have higher competency, develop skills, knowledge, and characteristics.**

A: Very good. Thank you for today.

B: Goodbye.

A: ก่อนจบคาบเรียนเรามาสรุปรกันว่าวันนี้เรียนอะไรไปบ้าง?

B: ได้ครับอาจารย์

A: เป้าประสงค์ของการประเมินกำลังพลคืออะไร?

B: **การประเมินกำลังพลเพื่อเสริมสร้างศักยภาพกำลังพลให้มีขีดสมรรถนะสูงขึ้น พัฒนาทักษะ ความรู้ และคุณลักษณะที่จำเป็นในการทำงานครับ**

A: เยี่ยมมาก ขอขอบคุณสำหรับวันนี้

B: สวัสดีครับอาจารย์



Personnel Retaining (งานบำรุงรักษากำลังพล)

Discipline (งานการปกครอง)

Monthly Report on Discipline Punishment (งานรายงานผลการกวาดขันวินัยทหารประจำเดือน)

Collect the name list of officers who break the regulations and are punished in each month from related department. Check the punishment that are correct based on military discipline and other regulation. Separated the name of officers who break the military discipline and other regulations. Report the name of officers who break the military discipline and other regulations to Commander (Deputy Commander-in-Chief). Then Report the name of officers who break the military discipline to Minister of Defense via Royal Thai Armed Forced Head Quarter.

งานรายงานผลการกวาดค้นวินัยทหารประจำเดือนดำเนินการเกี่ยวกับการรวบรวมรายชื่อกำลังพลผู้กระทำผิดวินัยทหารที่ถูกลงทัณฑ์ในแต่ละเดือนจากหน่วยขึ้นตรงกองทัพอากาศ รวมถึงตรวจสอบฐานความผิดให้มีความถูกต้องตามพระราชบัญญัติวินัยทหาร และข้อบังคับอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยแยกประเภทรายชื่อกำลังพลผู้กระทำความผิดวินัยทหารที่ถูกลงทัณฑ์ให้สอดคล้องตามประเภทการลงทัณฑ์ที่กำหนดไว้ และสรุปนำเสนอเรียนผู้บังคับบัญชา และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Break the regulations (v.)	กระทำผิดวินัยทหาร	Punished (v.)	ลงทัณฑ์
Punishment (n.)	ฐานความผิด	Military Discipline (n.)	พระราชบัญญัติวินัยทหาร

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. punishment
2. break the regulations
3. military discipline
4. punished

Collect the name list of officers who ____ (1) ____ and are ____ (2) ____ in each month from related department. Check the ____ (3) ____ that are correct based on ____ (4) ____ and other regulation.

เฉลย

1. 2
2. 4
3. 1
4. 4

Collect the name list of officers who **break the regulations** and are **punished** in each month from related department. Check the **punishment** that are correct based on **military discipline** and other regulation.

รวบรวมรายชื่อกำลังพลผู้กระทำผิดวินัยทหารที่ถูกลงทัณฑ์ในแต่ละเดือนจากหน่วยขึ้นตรงกองทัพอากาศ รวมถึงตรวจสอบฐานความผิดให้มีความถูกต้องตามพระราชบัญญัติวินัยทหาร และข้อบังคับอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง



Evidence and customs (งานหลักฐานและแบบธรรมเนียม)

Evidence and customs is coping with the matters regarding regulation storage to ensure that the stored regulations are correct and up-to-date, taking consideration in setting, revising, general regulations in various issues not under direct responsibility of any components of the Directorate of Personnel to suit the environment and changing rules and regulations.

งานหลักฐานและแบบธรรมเนียมดำเนินการเกี่ยวกับ หลักฐานแบบธรรมเนียมกำลังพลให้ถูกต้อง และทันสมัย ตลอดจนการพิจารณา กำหนด ปรับปรุง และแก้ไขแบบธรรมเนียมกำลังพลทั่วไปในเรื่องต่าง ๆ ที่มีได้ เป็นหน้าที่โดยตรงของหน่วยขึ้นตรงกรมกำลังพลทหารอากาศหน่วยใด ให้สอดคล้องกับสภาพแวดล้อม และการเปลี่ยนแปลง ของ กฎ ระเบียบ ข้อบังคับ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Evidence (n.)	หลักฐาน	Revising (v.)	แก้ไข
Customs (n.)	แบบธรรมเนียม	Rules (n.)	กฎ, ระเบียบ
Regulations (n)	ข้อบังคับ	Up-to-date (adj.)	ทันสมัย, เป็นปัจจุบัน

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Evidence
2. Revising
3. Customs
4. Up-to-date
5. Rules
6. Regulations

____(1)____ and ____ (2)____ is coping with the matters regarding regulation storage to ensure that the stored regulations are correct and ____ (3)____, taking consideration in setting, ____ (4)____, general regulations in various issues not under direct responsibility of any components of the Directorate of Personnel to suit the environment and changing ____ (5)____ and ____ (6)____.

เฉลย

1. 1
2. 3
3. 4
4. 2
5. 5
6. 6

Evidence and customs is coping with the matters regarding regulation storage to ensure that the stored regulations are correct and up-to-date, taking consideration in setting, revising, general regulations in various issues not under direct responsibility of any components of the Directorate of Personnel to suit the environment and changing rules and regulations.

งานหลักฐานและแบบธรรมเนียมดำเนินการเกี่ยวกับ หลักฐานแบบธรรมเนียมกำลังพลให้ถูกต้อง และทันสมัย ตลอดจนการพิจารณา กำหนด ปรับปรุง และแก้ไขแบบธรรมเนียมกำลังพลทั่วไปในเรื่องต่าง ๆ ที่มีได้ เป็นหน้าที่โดยตรงของหน่วยขึ้นตรงกรมกำลังพลทหารอากาศหน่วยใด ให้สอดคล้องกับสภาพแวดล้อม และการเปลี่ยนแปลง ของ กฎ ระเบียบ ข้อบังคับ



Merit (งานบำเหน็จ)

Incentive consideration is to build and sustain the morale as well as fostering work motivation for the RTAF officers by rewarding financial incentive for higher performers, utilizing the standard practice, i.e. procedural justice evaluation, every half period of the fiscal year. Conversely, financial incentive shall not be provided to any officers under punitive.

Draft the directive documents regarding base salary raising for the officers who are eligible for promotion as well as the officers who reward financial incentive.

Salary increasing is a reward for the RTAF officers who put the efforts into their responsibilities. This is a mean for motivation and encouragement to the personnel.

งานบำเหน็จ เป็นงานที่สร้างขวัญกำลังใจให้แก่ข้าราชการ เนื่องจากการเพิ่มเงินเดือนเพื่อตอบแทนผลการปฏิบัติงานในปีงบประมาณโดยพิจารณาตามประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการปฏิบัติงาน ซึ่งจะแสดงออกมาในรูปของคะแนนประเมิน ทั้งนี้เพื่อให้เกิดความรอบคอบในการพิจารณาและเกิดแรงจูงใจในการพัฒนาการทำงาน จึงแบ่งการพิจารณาออกเป็น ๒ รอบ ได้แก่ครึ่งปีแรก (นำผลการปฏิบัติงานตั้งแต่ ๑ ต.ค.-๓๑ มี.ค. มาเป็นเกณฑ์) และครึ่งปีหลัง (นำผลการปฏิบัติงานตั้งแต่ ๑ เม.ย.-๓๐ ก.ย.มาเป็นเกณฑ์)

นอกจากจะมีการให้รางวัลเพื่อสร้างขวัญสำหรับข้าราชการที่มีผลการปฏิบัติงานที่ดีแล้ว สำหรับ คนที่ผลการปฏิบัติงานไม่ดีเพียงพอที่จะอยู่ในเกณฑ์ที่กำหนดไว้ หรือกระทำความผิดก็จะมีบทลงโทษเช่นกัน คือ ไม่ได้รับการเลื่อนขั้นเงินเดือน

การเลื่อนยศหรือเลื่อนตำแหน่งสูงขึ้น เป็นผลตอบแทนจากการปฏิบัติราชการมาด้วยดี ด้วยความมุ่งมั่น ตั้งใจ วิริยะ อุตสาหะ โดยการได้รับการเลื่อนยศหรือตำแหน่งสูงขึ้นนั้น มาพร้อมกับหน้าที่ที่เพิ่มมากขึ้น ดังนั้นเพื่อตอบแทนการปฏิบัติราชการด้วยความตั้งใจมาเป็นอย่างดี และเพื่อสร้างแรงจูงใจให้ข้าราชการปฏิบัติราชการอย่างเต็มกำลังความสามารถ จึงมีการปรับระดับขั้นเงินเดือนให้แก่บุคคลดังกล่าว

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Incentive consideration (n.)	การพิจารณาบำเหน็จ	Rewarding financial incentive (n.)	การได้รับเงินบำเหน็จ
Morale (n.)	ขวัญ, กำลังใจ	Eligible for promotion (n.)	คุณสมบัติในการเลื่อนยศ เลื่อนตำแหน่ง
Punitive (adj.)	บทลงโทษ	Motivation (n.)	แรงจูงใจ
Procedural justice evaluation (n.)	การประเมินอย่างเป็นธรรมที่เป็นขั้นตอน	Directive Documents (n.)	เอกสารอนุมัติ
Base Salary Raising (n.)	การเลื่อนขั้นเงินเดือนสูงขึ้น		

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Punitive
2. Morale
3. Procedural justice evaluation
4. Incentive consideration
5. Rewarding financial incentive

____(1)____ is to build and sustain the ____ (2)____ as well as fostering work motivation for the RTAF officers by ____ (3)____ for higher performers, utilizing the standard practice, i.e. ____ (4)____, every half period of the fiscal year. Conversely, financial incentive shall not be provided to any officers under ____ (5)____.

เฉลย

1. 4
2. 2
3. 5
4. 3
5. 1

Incentive consideration is to build and sustain the morale as well as fostering work motivation for the RTAF officers by rewarding financial incentive for higher performers, utilizing the standard practice, i.e. procedural justice evaluation, every half period of the fiscal year. Conversely, financial incentive shall not be provided to any officers under punitive.

งานบำเหน็จ เป็นงานที่สร้างขวัญกำลังใจให้แก่ข้าราชการ เนื่องจากการเพิ่มเงินเดือนเพื่อตอบแทนผลการปฏิบัติงานในปีงบประมาณโดยพิจารณาตามประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการปฏิบัติงาน ซึ่งจะแสดงออกมาในรูปของคะแนนประเมิน ทั้งนี้เพื่อให้เกิดความรอบคอบในการพิจารณาและเกิดแรงจูงใจในการพัฒนาการทำงาน จึงแบ่งการพิจารณาออกเป็น ๒ รอบ ได้แก่ครึ่งปีแรก (นำผลการปฏิบัติงานตั้งแต่ ๑ ต.ค.-๓๑ มี.ค.มาเป็นเกณฑ์) และครึ่งปีหลัง (นำผลการปฏิบัติงานตั้งแต่ ๑ เม.ย.-๓๐ ก.ย.มาเป็นเกณฑ์)

**Rank Promotion** (งานยศทหาร)

Promotion is advancement to a higher grade which create a great career path for who has been doing a great job and hardworking. Moreover, rank promotion is also provide an opportunity for who is promoted to perform their potential and challenge themselves to develop ability. Plus, accomplishing the future tasks.

การเลื่อนยศหรือเลื่อนตำแหน่งสูงขึ้น เป็นการสร้างความก้าวหน้าให้กับข้าราชการที่ปฏิบัติราชการมาด้วยดี ด้วยความมุ่งมั่น ตั้งใจ วิริยะ อุตสาหะ เพื่อให้ข้าราชการผู้นั้นได้มีโอกาสใช้ศักยภาพของตนเองปฏิบัติงานที่ท้าทายความสามารถ และสร้างคุณประโยชน์แก่ทางราชการในอนาคตต่อไป

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Promotion (n.)	การเลื่อนยศหรือเลื่อนตำแหน่งสูงขึ้น	Rank promotion (n.)	ยศทหาร
Career path (n.)	เส้นทางความก้าวหน้าในสายอาชีพ	Potential (n.)	ศักยภาพ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)**Situation: Conversation between****A – Major John (USAF) and B – Squadron Leader Tai (RTAF)**

A: Hello, SQN LDR Tai, how are you doing?

B: Hi, MAJ John. I'm doing very well. Thank you. How about you?

A: I'm good. Thanks. Are you still working for the Directorate of Personnel and how is it going?

B: Yes, I am still working for DP. My job is preparation the draft of Incentive Approval Documents. Incentive consideration is to build and sustain the morale as well as fostering work motivation of the RTAF officers by rewarding financial incentive for higher performers, utilizing the standard practice, i.e. procedural justice evaluation, every half period of the fiscal year. Conversely, financial incentive shall not be provided to any officers under punitive.

B: In addition, I have to draft the directive documents regarding base salary raising for the officers who are eligible for promotion as well as the officers who reward financial incentive. Salary increasing is a reward for the RTAF officers who put the efforts into their responsibilities. This is a mean for motivation and encouragement to the personnel.

A: That's great. This seems to be similar to the way USAF personnel management. Thank you for sharing. It's very nice talking to you today. Take care and see you soon.

B: Thank you. You take care too. See you later.

บทสนทนาระหว่าง น.ต.จอห์น (ทอ.สหรัฐอเมริกา) กับ น.ต.ไท (ทอ.ไทย)

น.ต.จอห์น: สวัสดีครับ น.ต.ไท สบายดีครับ

น.ต.ไท: สวัสดีครับ น.ต.จอห์น ผมสบายดีครับ ขอขอบคุณ แล้วคุณล่ะครับ

น.ต.จอห์น: ผมสบายดี ขอขอบคุณครับ คุณยังทำงานที่กรมกำลังพลทหารอากาศอยู่หรือเปล่าครับ งานเป็นอย่างไรบ้างครับ

น.ต.ไท: ใช่ครับผมยังทำงานที่กรมกำลังพลทหารอากาศครับ ผมมีหน้าที่ทำร่างบำเหน็จประจำปีของข้าราชการกองทัพอากาศครับ การพิจารณาให้บำเหน็จข้าราชการนั้นข้าราชการจะได้รับการประเมินอย่างเป็นธรรมทุกครั้ง ปีงบประมาณ ผู้ที่ปฏิบัติหน้าที่ได้ตามความมุ่งหมายของราชการจะได้รับบำเหน็จประจำปี เป็นการสร้างขวัญและสร้างแรงจูงใจให้กับข้าราชการ สำหรับข้าราชการที่ต้องโทษเนื่องจากกระทำความผิดจะไม่ได้รับการพิจารณาบำเหน็จครับ

น.ต.ไท: นอกจากนี้ ผมต้องทำร่างคำสั่งเลื่อนยศ เลื่อนตำแหน่งและขึ้นเงินเดือนสำหรับข้าราชการที่มีคุณสมบัติเป็นไปตามที่ราชการกำหนดครับ

น.ต.จอห์น: เยี่ยมไปเลยครับ ผมว่าเรื่องนี้มีแนวทางเหมือนกับ ทอ.สหรัฐฯ นะครับ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลนะครับ ดีใจที่ได้พบและพูดคุยกับคุณวันนี้ครับ ดูแลสุขภาพนะครับ แล้วพบกันครับ

น.ต.ไท: ขอขอบคุณครับ ดูแลสุขภาพเช่นกัน แล้วพบกันครับ



Decoration (งานเครื่องราชอิสริยาภรณ์)

Decoration is a mark of honor The government's consideration of requesting the King's request, As a reward And a badge of high honor for those who have been bestowed, In considering the proposal for a royal decoration to any person, it must be carefully considered that, That person has done merit for the government or the public to the extent that it deserves a royal decoration, By not considering only the position, level or expiration of the period for which the royal decorations can be requested only, This is to give the person receiving the Royal Highness the pride in the decoration That was truly royal, And to make decorations as a sign of high honor as well.

The government will offer royal decorations to various individuals on the occasion of the royal ceremony on July 28 of every year.

Requests for bestowing of the Royal Decoration (งานขอพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์)

Making proposals to request royal decorations for Air Force personnel.

1. Distribution Borrowing of Royal Decoration

To distribution and borrowing of Royal Decoration to government officials.

2. Return of Royal Decoration

Returning Royal Decoration of the Air Force personnel.

งานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ คือ การพิจารณาเสนอขอพระราชทานของรัฐบาล เพื่อเป็นบำเหน็จความชอบ และเครื่องหมายเชิดชูเกียรติยศอย่างสูงแก่ผู้ได้รับพระราชทาน ในการพิจารณาเสนอขอพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์แก่บุคคลใดให้พิจารณาโดยรอบคอบว่า บุคคลนั้นได้กระทำความดีความชอบเป็นประโยชน์แก่ราชการ หรือสาธารณชนจนถึงขนาดควรได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ โดยมีใช้พิจารณาเพียงแต่ตำแหน่ง ระดับ หรือครบกำหนดระยะเวลาที่จะขอพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ได้เท่านั้น ทั้งนี้ เพื่อให้บุคคลที่ได้รับพระราชทานมีความภาคภูมิใจในเครื่องราชอิสริยาภรณ์ ที่ได้รับพระราชทานอย่างแท้จริง และเพื่อให้เครื่องราชอิสริยาภรณ์เป็นเครื่องหมายเชิดชูเกียรติยศอย่างสูงด้วย

รัฐบาลจะเสนอขอพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ให้แก่บุคคลต่าง ๆ เนื่องในวโรกาสพระราชพิธีเฉลิมพระชนมพรรษา วันที่ 28 กรกฎาคม ของทุกปี

การทำเรื่องเสนอขอพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ให้แก่กำลังพล ของ ทอ.

๑. งานแจกจ่ายเครื่องราชอิสริยาภรณ์

การแจกจ่าย ให้ยืมเครื่องราชแก่ข้าราชการ ทอ.

๒. งานส่งคืนเครื่องราชอิสริยาภรณ์

การทำเรื่องส่งคืนเครื่องราชอิสริยาภรณ์ของกำลังพล ทอ.

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Royal Decoration	เครื่องราชอิสริยาภรณ์
position allowance	เงินประจำตำแหน่ง
Commander (Third Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.	ตริตาภรณ์ช้างเผือก
Commander (Third Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.	ตริตาภรณ์มงกุฎไทย
Knight Commander (Second Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.	ทวิติยาภรณ์ช้างเผือก
Knight Commander (Second Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.	ทวิติยาภรณ์มงกุฎไทย

แบบฝึกหัด (เลือกคำตอบที่ถูกต้อง)

What is the rank of Wing Commander with the rank of Royal Decorations?

- A: Commander (Third Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.
 B: Commander (Third Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.
 C: Knight Commander (Second Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.
 D: Knight Commander (Second Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.

ทหารอากาศชั้นยศ นาวาอากาศโท มีสิทธิประดับเครื่องราชฯ ชั้นอะไร

- A: ตริตาภรณ์ช้างเผือก
 B: ตริตาภรณ์มงกุฎไทย
 C: ทวิติยาภรณ์ช้างเผือก
 D: ทวิติยาภรณ์มงกุฎไทย

เฉลย

- A: Commander (Third Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.
 B: Commander (Third Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.

- A: ตริตาภรณ์ช้างเผือก
 B: ตริตาภรณ์มงกุฎไทย



Privilege (งานสิทธิกำลังพล)

Requesting approval for civil servants' Permanent employee and government employees

Requesting leave to go abroad (การขออนุมัติให้ข้าราชการ ลูกจ้างประจำ และพนักงานราชการ ลาภักหรือลาพักผ่อนไปต่างประเทศ)

Government officials and permanent employees report the request for permission to leave to the supervisor. Directorate of personnel, RTAF. Disciplinary and regulations division checking name last name position duration according to the leave regulations 2012. Draft of documents for approval of the Minister of Defence (The Air Force commander is informed of the power of attorney to act on his behalf.) According to customs and regulations with leave 2012. Division Director reports to commander checking and correcting the punishment. Commander checking and correcting the punishment report to Air commander for Approve and sign. When the Commander-in-chief approves send a letter to the agency requesting leave.

ข้าราชการและลูกจ้างประจำรายงานการขออนุญาตลาหยุดต่อผู้บังคับบัญชาเสนอ กพ.ทอ.หลังจากนั้น กปค.ฯ ตรวจสอบ ยศ ชื่อ - ชื่อสกุล ตำแหน่ง และระยะเวลาการขออนุญาตลาตามข้อบังคับ กท.ว่าด้วยการลา พ.ศ.๒๕๕๕ รวบรวมรายชื่อที่ขออนุญาตลาไปต่างประเทศ ร่างเอกสารนำเสนอขออนุมัติ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม (ผบ.ทอ.รับคำสั่งฯ) ตามแบบธรรมเนียมและข้อบังคับ กท.ว่าด้วยการลา พ.ศ.๒๕๕๕. ผอ.กปค.กพ.ทอ.ตรวจสอบและพิจารณาความถูกต้อง และนำเสนอ จก.กพ.ทอ.จก.กพ.ทอ.ตรวจสอบความถูกต้องและนำเสนอ ผบ.ทอ.เพื่ออนุมัติ และลงชื่อ แล้วสำเนาส่งให้หน่วยต้นสังกัดของผู้ลาทราบ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Permission (n.)	ขออนุญาต	Leave (v.)	ลาหยุด
Government officials (n.)	ข้าราชการ	Permanent Employees (n.)	ลูกจ้างประจำ

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. leave
2. Government officials
3. permission
4. permanent employees

____(1)____ and ____ (2)____ report the request for ____ (3)____ to ____ (4)____ to the supervisor. Directorate of personnel, RTAF. Disciplinary and regulations division checking name last name position duration according to the leave regulations 2012.

เฉลย

1. 2
2. 4
3. 3
4. 1

Government officials and permanent employees report the request for permission to leave to the supervisor. Directorate of personnel, RTAF. Disciplinary and regulations division checking name last name position duration according to the leave regulations 2012.

ข้าราชการและลูกจ้างประจำรายงานการขออนุญาตลาหยุดต่อผู้บังคับบัญชาเสนอ กพ.ทอ.หลังจากนั้น กพค.ฯ ตรวจสอบ ยศ ชื่อ - ชื่อสกุล ตำแหน่ง และระยะเวลาการขออนุญาตลาตามข้อบังคับ กท.ว่าด้วยการลา พ.ศ.๒๕๕๕

**Personnel Welfare** (งานสวัสดิการกำลังพล)**Consideration allocation of royal Thai air force residence** (งานบริหารจัดการบ้านพักอาศัย ทอ.)

Consideration allocation of royal Thai air force residence is performing of management control Supervise civil official's residence to be completed impartial equitable and sufficient to be a welfare for officials reciprocate the needs of civil RTAF officials at Don Mueang and Bang Sue locations That has trouble Accommodation with Air Force Residential Committee consider proceed about residence at Don Mueang and Bang Sue locations which has Deputy Commander in Chief of the Air Force Become president Air Force Residential Committees consider

งานบริหารจัดการบ้านพักอาศัย ทอ.เป็นการดำเนินการบริหารจัดการ ควบคุม กำกับดูแล บ้านพักอาศัย ของข้าราชการให้เป็นไปด้วยความเรียบร้อย เป็นธรรม เสมอภาค และเพียงพอ เพื่อเป็นสวัสดิการให้แก่ข้าราชการ ตอบสนองความต้องการของข้าราชการ ทอ. ณ ที่ตั้งดอนเมือง และบางซื่อ ที่มีความเดือดร้อนด้านที่พักอาศัย โดยมี คณก.บ้านพักอาศัย ทอ. ดำเนินการเกี่ยวกับบ้านพักอาศัย ณ ที่ตั้งดอนเมือง และบางซื่อ ซึ่งมี รอง ผบ.ทอ. เป็นประธาน คณก.

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Residence (n.)	บ้านพักอาศัย	Equitable (adj.)	เสมอภาค
Sufficient (adj.)	เพียงพอ	Reciprocate the Needs (v.)	ตอบสนองความต้องการ
Accommodation (n.)	ที่พักอาศัย		

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. residence
2. Accommodation
3. equitable
4. reciprocate the needs
5. sufficient

Perform management control Supervise civil official's ____ (1) ____ to be completed impartial ____ (2) ____ and ____ (3) ____ to be a welfare for officials ____ (4) ____ of civil RTAF officials at Don Mueang and Bang Sue locations That has trouble ____ (5) ____ with Air Force Residential Committee consider proceed about residence at Don Mueang and Bang Sue locations.

เฉลย

1. 1
2. 3
3. 5
4. 4
5. 2

Perform management control Supervise civil official's residence to be completed impartial equitable and sufficient to be a welfare for officials reciprocate the needs of civil RTAF officials at Don Mueang and Bang Sue locations That has trouble Accommodation with Air Force Residential Committee consider proceed about residence at Don Mueang and Bang Sue locations.

งานบริหารจัดการบ้านพักอาศัย ทอ.เป็นการดำเนินการดำเนินการบริหารจัดการ ควบคุม กำกับดูแล บ้านพักอาศัยของข้าราชการให้เป็นไปด้วยความเรียบร้อย เป็นธรรม เสมอภาค และเพียงพอ เพื่อเป็นสวัสดิการให้แก่ข้าราชการ ตอบสนองความต้องการของข้าราชการ ทอ. ณ ที่ตั้งดอนเมือง และบางชื่อ ที่มีความเดือดร้อนด้านที่พักอาศัย



Investiture New Year gifts for officials who serve in field unit and frontier

(งานมอบของขวัญปีใหม่แก่ผู้ปฏิบัติหน้าที่ราชการในหน่วยสนามและชายแดน)

Support and **comfort** For the Personnel on duty **serve in field** unit and **frontier** which has New Year gift giving committees for officials who serve in field unit and frontier proceed supply and Directing the **distribution** of things for civil official's in field unit and frontier To be Showing concern From high level supervisors as well as following the status of living Of worker Closely By proceeding Within January of every year

งานมอบของขวัญปีใหม่แก่ผู้ปฏิบัติหน้าที่ราชการในหน่วยสนามและชายแดนเป็นการเสริมสร้างและ**บำรุงขวัญ**ให้แก่กำลังพลที่ปฏิบัติหน้าที่ราชการในหน่วยสนาม และชายแดนในถิ่นทุรกันดาร มี คณะกรรมการมอบของขวัญปีใหม่แก่ผู้ปฏิบัติราชการหน่วยสนามและชายแดน ดำเนินการจัดหา และอำนวยความสะดวกการแจกจ่ายสิ่งของให้กับข้าราชการตามหน่วยสนามและชายแดน เพื่อเป็นการแสดงถึงความห่วงใย จากผู้บังคับบัญชาในระดับสูง อีกทั้งได้ติดตามสภาพความเป็นอยู่ของผู้ปฏิบัติงานอย่างใกล้ชิด โดยดำเนินการภายใน ม.ค.ของทุกปี

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Comfort (n.)	บำรุงขวัญ	Serve in Field (v.)	ราชการในหน่วยสนาม
Frontier (n.)	ชายแดน	Distribution (n.)	การแจกจ่าย

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Comfort
2. frontier
3. serve in field
4. distribution

Support and ____ (1) ____ For the Personnel on duty ____ (2) ____ unit and ____ (3) ____ which has New Year gift giving committees for officials who serve in field unit and frontier proceed supply and directing the ____ (4) ____ of things for civil officials in field unit and frontier.

เฉลย

1. 1
2. 3
3. 2
4. 4

Support and comfort For the Personnel on duty serve in field unit and frontier which has New Year gift giving committees for officials who serve in field unit and frontier proceed supply and directing the distribution of things for civil officials in field unit and frontier.

งานมอบของขวัญปีใหม่แก่ผู้ปฏิบัติหน้าที่ราชการในหน่วยสนามและชายแดนเป็นการเสริมสร้างและบำรุงขวัญให้แก่กำลังพลที่ปฏิบัติหน้าที่ราชการในหน่วยสนาม และชายแดนในถิ่นทุรกันดาร มี คณก.พิจารณามอบของขวัญปีใหม่แก่ผู้ปฏิบัติราชการหน่วยสนามและชายแดน ดำเนินการจัดหา และอำนวยความสะดวกแจกจ่ายสิ่งของให้กับข้าราชการตามหน่วยสนามและชายแดน



Visiting patient from military serve on Thai Army's Day

(งานเยี่ยมเยียนผู้เจ็บป่วยเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการในวันกองทัพไทย)

Visiting patient from military serve on Thai Army's Day is a joint operation with the Thai military regarding visits and gave gifts to the military police and civilian volunteers which was injured due to the duty of national defense that Healing that is being treated at the hospital or various sanatoriums both in Bangkok and other provinces was completed.

งานเยี่ยมเยียนผู้เจ็บป่วยเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการในวันกองทัพไทยเป็นการดำเนินการร่วมกับกองทัพไทยเกี่ยวกับการเยี่ยมเยียน และมอบของขวัญแก่ทหาร ตำรวจ และพลเรือนอาสาสมัคร ซึ่งได้รับบาดเจ็บเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่ในการป้องกันประเทศ ที่กำลังรักษาตัว ณ โรงพยาบาลหรือสถานพักฟื้นต่างๆ ทั้งในกรุงเทพมหานคร และต่างจังหวัดให้เป็นไปได้ด้วยความเรียบร้อย

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Civilian Volunteers (n.)	พลเรือนอาสาสมัคร	Healing (v.)	รักษาตัว
Injured (adj.)	ได้รับบาดเจ็บ	Sanatoriums (n.)	สถานพักฟื้น

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

A : Hi, how is it going?

B : Well, I'm good. Thanks.

A : I'm wondering about Visiting patient from military serve. May I ask you some question?

B : Of course.

A : When is it occur?

B : it's on Thai Army's Day.

A : Alright. Thank you very much.

A : สวัสดีค่ะ คุณเป็นอย่างไรบ้าง?

B : ฉันสบายดี ขอบคุณ

A : ฉันสงสัยเกี่ยวกับการเยี่ยมเยียนผู้เจ็บป่วยเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการ รบกวนสอบถามคุณได้ไหมคะ?

B : แน่สอนค่ะ

A : งานนี้จะจัดไหนวันไหนคะ?

B : งานมีขึ้นในวันกองทัพไทย

A : อืม ขอบคุณมากค่ะ



Gratuity Contain ashes and the dead inscription name

(งานปูนบำเหน็จ บรรจุอัฐิและจารึกชื่อผู้เสียชีวิตเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการ ณ อนุสาวรีย์ ทอ.)

Gratuity Contain ashes and the dead inscription name is to directed and operated about Contain ashes and the dead inscription name at the Air Force Monument for military official, military personnel and employees Under the Air Force that perform civil service duties and pass away received special gratuity was completed and prompt.

งานปูนบำเหน็จ บรรจุอัฐิและจารึกชื่อผู้เสียชีวิตเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการ ณ อนุสาวรีย์ ทอ. เป็นงานอำนวยความสะดวก และดำเนินการเกี่ยวกับพิธีบรรจุอัฐิและจารึกชื่อไว้ ณ อนุสาวรีย์กองทัพอากาศ ให้ข้าราชการทหาร ทหารกองประจำการและลูกจ้าง สังกัดกองทัพอากาศที่เสียชีวิตจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการ ได้รับการพิจารณา บำเหน็จพิเศษ เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและรวดเร็ว

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Contain Ashes (n.)	อัฐิ	Inscription Name (n.)	จารึกชื่อ
Gratuity (n.)	บำเหน็จ	Air Force Monument (n.)	อนุสาวรีย์กองทัพอากาศ

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Contain ashes
2. inscription name
3. Air Force Monument
4. special gratuity

1. The Contain Ashes is take place at ____.
2. The military official, military personnel and employees Under the Air Force who perform civil service duties and pass away will receive ____.
3. Besides Contain Ashes, the ____ will be applied at Air Force Monument.

เฉลย

1. Air Force Monument
2. special gratuity
3. inscription name

1. The Contain Ashes is take place at Air Force Monument.
2. The military official, military personnel and employees Under the Air Force who perform civil service duties and pass away will receive special gratuity.
3. Besides Contain Ashes, the inscription name will be applied at Air Force Monument.

1. อัฐิจะถูกบรรจุที่ ณ อนุสาวรีย์ ทอ.
2. ข้าราชการทหาร ทหารกองประจำการและลูกจ้าง สังกัดกองทัพอากาศที่เสียชีวิตจากการปฏิบัติหน้าที่ราชการจะได้รับบำเหน็จพิเศษ
3. นอกจากอัฐิแล้วนั้น การจารึกชื่อจะถูกติดตั้งไว้ที่ ณ อนุสาวรีย์ ทอ.

**Consideration mother's sacrifices RTAF** (งานพิจารณาแม่ดีเด่นประเภทแม่ของผู้เสียสละฝ่ายทหารอากาศ)

Consideration mother's sacrifices RTAF is to coordinate with The National Council on Social Welfare of Thailand Together with Air Force Wives Association for consideration selected outstanding mother the type of mother's sacrifices RTAF and facilitates with receiving an honorary award On Mother's Day on 12 August at CENTRA BY CENTARA GOVERNMENT COMPLEX HOTEL & CONVENTION CENTRE CHAENG WATTHANA Amount 5 people every year.

งานพิจารณาแม่ดีเด่นประเภทแม่ของผู้เสียสละฝ่ายทหารอากาศเป็นงานดำเนินการประสานงานกับสภาสังคมสงเคราะห์ ร่วมกับสมาคมแม่บ้านทหารอากาศ เพื่อให้พิจารณาคัดเลือกแม่ดีเด่นประเภทแม่ของผู้เสียสละฝ่ายทหารอากาศ และอำนวยความสะดวกเกี่ยวกับการเข้ารับรางวัลเกียรติคุณในงานวันแม่แห่งชาติ ๑๒ ส.ค. ณ อาคารใหม่สวนอัมพร จำนวน ๕ คน เป็นประจำปี

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Sacrifices (n.)	ผู้เสียสละ	Selected (v.)	คัดเลือก
Consideration (n.)	พิจารณา	Outstanding Mother (n.)	แม่ดีเด่น
Honorary (adj.)	เป็นเกียรติ/เกียรติคุณ		

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. consideration selected outstanding mother
2. sacrificed
3. honorary award

1. The mother who is selected must be ____.
2. The outstanding mother will receive ____.
3. Key responsibilities of Consideration mother's sacrifices RTAF are ____.

เฉลย

1. Sacrificed
2. honorary award
3. consideration selected outstanding mother

1. The mother who is selected must be sacrificed.
2. The outstanding mother will receive honorary award.
3. Key responsibilities of Consideration mother's sacrifices RTAF are consideration selected outstanding mother.

1. แม่ที่จะได้รับการคัดเลือกต้องเป็นผู้ที่มีความเสียสละ
2. แม่ที่มีคุณสมบัติโดดเด่นจะได้รับรางวัลเกียรติคุณ
3. งานหลักของงานพิจารณาแม่ดีเด่นประเภทแม่ของผู้เสียสละฝ่ายทหารอากาศคือการพิจารณาและคัดเลือกแม่ดีเด่น



Retirement ceremonies (การประกอบพิธีเกษียณอายุราชการ)

Retirement ceremonies is to directed and operated about Retirement ceremony personnel Of the Air Force Include Commissioned Officer and Non – Commissioned Officer and Permanent employee Scheduled to be done by the end of the budget year with Government agencies At Don Mueang and Bang Sue locations are Organize the ceremony as a whole concurrently For government agencies and airfields at provincial locations have each unit to proceed In which the ceremony consisted of give a souvenir, Certificate of honor and panegyric to Retired person as well as arranging a party as appropriate.

การประกอบพิธีเกษียณอายุราชการเป็นการดำเนินการพิธีเกษียณอายุราชการของกำลังพลประจำกองทัพอากาศ ได้แก่ ข้าราชการชั้นสัญญาบัตรและต่ำกว่าชั้นสัญญาบัตรและลูกจ้างประจำ ได้กำหนดให้กระทำภายในเดือนที่สิ้นปีงบประมาณ โดยให้ส่วนราชการ ณ ที่ตั้งดอนเมือง และบางซื่อ จัดประกอบพิธีเป็นส่วนรวม ณ ที่ตั้งดอนเมือง สำหรับส่วนราชการและกองบิน ณ ที่ตั้งต่างจังหวัด ได้ให้แต่ละหน่วยดำเนินการ ซึ่งในพิธีนี้ประกอบด้วย การมอบของที่ระลึก หนังสือประกาศเกียรติคุณ และกล่าวคำสดุดีแก่ผู้เกษียณอายุราชการ ตลอดจนให้มีการจัดงานเลี้ยงตามความเหมาะสม

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Retirement ceremony (n.)	พิธีเกษียณอายุราชการ	Souvenir (n.)	ของที่ระลึก
Certificate of honor (n.)	หนังสือประกาศเกียรติคุณ	Panegyric (n.)	คำสดุดี

แบบฝึกหัด (เลือกคำตอบที่ถูกต้อง)

1. Who will receive the Retirement ceremony?

- A. Commissioned Officer and Non
- B. Commissioned Officer
- C. Permanent employee
- D. All of the above

2. What will be given on Retirement ceremony day?

- A. Souvenir
- B. Certificate of honor
- C. Panegyric
- D. All of the above

1. ใครคือผู้ที่ได้รับการจัดพิธีเกษียณอายุราชการให้
 - A. ข้าราชการชั้นสัญญาบัตร
 - B. ต่ำกว่าชั้นสัญญาบัตร
 - C. ลูกจ้างประจำ
 - D. ถูกทุกข้อ

2. จะมีการมอบอะไรในพิธีเกษียณอายุราชการ
 - A. ของที่ระลึก
 - B. หนังสือประกาศเกียรติคุณ
 - C. คำสดุดี
 - D. ถูกทุกข้อ

เฉลย

1. All of the above
2. All of the above



Personnel Retirement (งานพ้นจากราชการ)

Merit and Pension (งานเบี้ยหวัดบำเหน็จบำนาญ)

After servicemen and women with the rank of officer leave the services and are put in reserve, they are given a military pay until they are eligible of receiving a military gratuity or pension in accordance to their pay grade. This is taking into account regular service time, multiplied service time, and one quarter of the time on military pay. Ex-servicemen and women with less than 10 years of service are eligible to receive a military gratuity and ex-servicemen and women with 10 years or more of service are eligible to receive either a military gratuity or pension.

เมื่อข้าราชการชั้นสัญญาบัตรลาออกจากราชการและอยู่ในชั้นกองหนุน จะมีสิทธิได้รับเบี้ยหวัดจนกว่าจะครบอายุย้ายประเภท เพื่อย้ายประเภทรับบำเหน็จหรือบำนาญตามห้วงอายุของชั้นยศ โดยนับเวลาราชการปกติ, เวลาวิเศษ และเวลาหนึ่งในสี่ตอนรับเบี้ยหวัดรวมกัน โดยถ้ามีเวลาราชการไม่ถึง ๑๐ ปี ได้รับบำเหน็จ ถ้า ๑๐ ปีขึ้นไปเลือกรับบำเหน็จหรือบำนาญก็ได้

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (vocabulary)

Presentation (n.)	การบรรยายให้ความรู้	Report (n.)	รายงานผล
Below the rank of Air Vice Marshall (n.)	ต่ำกว่าชั้นนายพลอากาศ	Preparation (n.)	การเตรียมพร้อม
Check Name List (n.)	ตรวจสอบรายชื่อ	Request for support (n.)	ขอรับการสนับสนุน
Employees (n.)	ลูกจ้าง	Location (n.)	สถานที่
Speaker (n.)	ผู้บรรยาย	Distribute (v.)	แจกจ่าย
Approve (n.)	ขออนุมัติ	Participate (v.)	เข้าร่วมฟังการบรรยาย

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

The situation, dialogue between A – Group Captain Ruckchart (Chief, Personnel Division, Directorate of Communications and Electronics RTAF) and B – Flight Lieutenant Meesanae (Deputy Chief, Pension Air Force Personnel Section, One Stop Service Center, Directorate of Personnel RTAF)

A : Good morning . My name is Group Captain Ruckchart. I have got a question.

B : Good morning sir, How can I help you?

A : I have 3 wives and 5 children. I would like to know who is eligible for inheritance.

B : Yes sir, the person who is entitled to the inheritance are your father, mother, wife, and children.

As for the wife, it must be the legitimate wife who has a marriage certificate. As for the children, if the parents have a marriage certificate, everyone is entitled for inheritance. But in case any children whose mother doesn't have a marriage certificate with you, it is necessary to have a registration of legitimation of Child certificate.

A : So if I haven't certified my child yet, what should I do?

B : Sir, you have to bring your child and the mother of the child to the district office to register.

The required documents are ID card, a copy of the house registration and a birth certificate or a court verdict of being a legitimate child. Then the father can apply to the registrar.

A : Okay, I understand. Thank you for giving me this information.

B : You're welcome sir.

สถานการณ์ บทสนทนาระหว่าง A – น.อ.รักษาดิ (ทก.กทพ.บก.สอ.ทอ.) และ น.ต.มีเสน่ห์

(รอง หน.ผวบ.ศบส.กทพ.ทอ.)

A : สวัสดีครับ ผมชื่อ น.อ.รักษาดิ มีเรื่องสอบถามครับ

B : สวัสดีครับ ยินดีครับ

A : ผมครบย้ายประเภท 1 ม.ค.64 ผมต้องทำอะไรครับ

B : ติดต่อที่ ศบส.กทพ.ทอ.ขอยื่นเรื่องรับบำเหน็จบำนาญ โดยสามารถทำได้ล่วงหน้า 3 เดือนก่อนครบย้ายประเภท

A : แล้วผมต้องเตรียมเอกสารอะไรมาบ้างครับ

B : 1. สำเนาทะเบียนบ้าน 2. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน 3. สำเนาน้ำบัญชีธนาคาร อย่างละ 2 ชุด

A : แล้วระยะเวลาในการดำเนินการนานไหมครับ

B : เอกสารและข้อมูลครบถ้วนใช้เวลาประมาณ 1 เดือนหลังจากที่เสนอกรมบัญชีกลาง

A : ครับผม ขอขอบคุณครับ

B : ยินดีครับ



Retired Personnel and Descendant Privilege

(งานสิทธิกำลังพลข้าราชการนอกประจำการกองทัพอากาศและทนายา)

Eligible for extra allowance (การขอรับเงินช่วยเหลือ)

To be eligible for extra allowance is upon retirees' death, the RTAF would pay death benefits three times the amount of his/her pension together with additional living expense to those designated beneficiaries or next of kin, living and deceased mentioned in the declaration of intention document. If not specified, the benefits go automatically to spouses, legitimate child (as stated in the document regarding the funeral) and legitimate parents respectively. The process shall be done within 1 year.

การขอรับเงินช่วยเหลือดำเนินการเมื่อข้าราชการบำนาญถึงแก่ความตาย ทางราชการจ่ายเงินช่วยเหลือสามเท่าของเงินบำนาญ และเงินเพิ่มช่วยค่าครองชีพ จ่ายให้แก่บุคคลตามที่อยู่ตายแสดงเจตนาไว้ ถ้าผู้ตายไม่ได้แสดงเจตนา หรือผู้แสดงเจตนาตายก่อนจะจ่ายเงินให้แก่ คู่สมรส บุตร (มอบหมายเป็นหนังสือผู้จัดการศพ) บิดามารดา ตามลำดับ การขอรับเงินภายในเวลา 1 ปี

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Extra allowance (n.)	เงินช่วยเหลือ	Legitimate parent (n.)	บิดามารดา
Declare intention (n.)	แสดงเจตนา	The document regarding the funeral (n.)	หนังสือผู้จัดการศพ
Spouses (n.)	คู่สมรส	Within (adv.)	ภายในเวลา
Legitimate child (n.)	บุตร		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between Gp.Capt.Kitti and Gp.Capt.Komsan

- Kitti : Hello Komsan, How are you?
- Komsan : I'm not doing so well, Chronic Diseases.
- Kitti : Sorry to hear that, by the way, you should recheck your right to get an extra allowance and confirm your declaration of intention document.
- Komsan : Who would be paid by this amount of money?
- Kitti : Those designated beneficiaries mentioned in the declaration of intention.
- Komsan : But I haven't filled this declaration of my intention yet.
- Kitti : In that case, the benefits go automatically to spouses, legitimate child (as stated in the document regarding the funeral) and legitimate parents respectively. The process shall be done within 1 year.
- Komsan : That's very kind of you. I'd better go get this thing done.

สถานการณ์ : บทสนทนาระหว่างข้าราชการบำนาญ น.อ.กิตติ - น.อ.คมสัน

- กิตติ : สวัสดีคมสัน สุขภาพเป็นอย่างไรบ้างช่วงนี้
- คมสัน : สวัสดี กิตติ ผมไม่ค่อยสบายมีโรคประจำตัว
- กิตติ : คุณควรตรวจสอบสิทธิเงินช่วยเหลือ ว่าได้เขียนหนังสือแสดงเจตนาไว้แล้วหรือไม่
- คมสัน : เงินช่วยเหลือ จะจ่ายให้ใครบ้าง
- กิตติ : จ่ายให้กับผู้ที่แสดงเจตนา
- คมสัน : แต่ถ้าผมไม่ได้แสดงเจตนา เงินนี้จะมีสิทธิได้รับ
- กิตติ : ถ้าผู้ตายไม่ได้แสดงเจตนา หรือผู้แสดงเจตนาตายก่อนจะจ่ายเงินให้แก่ คู่สมรส บุตร (มอบหมายเป็นหนังสือ ผู้จัดการศพ) บิดามารดา ตามลำดับ การขอรับเงินภายในเวลา 1 ปี
- คมสัน : ขอบคุณมากครับ ผมจะต้องรีบไปตรวจสอบแล้วละ



Retired Personnel and Descendant Welfare

(งานสวัสดิการข้าราชการนอกประจำการกองทัพอากาศและทายาท)

Cremation Allowance (การขอรับเงินฌาปนกิจสงเคราะห์)

The Cremation Assistance Program is responsible for providing help covering proper cremation to registered RTAF personnel, employees, RTAF students, enlisted draftees as well as their family. This is a nonprofit program where all allowances would directly be reimbursed to members' family in the future.

When a member died, a beneficiary, as identified in an application form, is required to file a claim to deal with benefits regarding cremation assistances.

Required documents

- The death certificate together with a certified copy
- Beneficiary's Identification card or a house registration together with a certified copy
- A copy of TMB book bank page (for the rest of cremation cost)

การฌาปนกิจสงเคราะห์กองทัพอากาศ มีวัตถุประสงค์เพื่อให้ข้าราชการ ลูกจ้าง นักเรียนทหาร ทหารกองประจำการของกองทัพอากาศ และครอบครัวได้รับการสงเคราะห์ซึ่งกันและกันในการจัดการศพของสมาชิก ให้เป็นไปอย่างสมเกียรติ โดยมีได้ประสงค์แสวงหากำไร และหากมีเงินส่วนที่เหลือยังสามารถนำมาบรรเทาความเดือดร้อนให้ครอบครัวของสมาชิกในอนาคต

การขอรับเงินสงเคราะห์เมื่อสมาชิกเสียชีวิต ผู้รับเงินสงเคราะห์ตามที่สมาชิกระบุไว้ในใบสมัคร จะต้องเข้ามาแจ้งการเสียชีวิตของสมาชิก และขอรับเงินสงเคราะห์ไปจัดการศพต่อไป

หลักฐานการแจ้งเสียชีวิต และขอรับเงินสงเคราะห์

- มรณบัตรตัวจริง พร้อมสำเนา
- บัตรประจำตัว หรือ ทะเบียนบ้านของผู้รับเงิน (ตัวจริง) พร้อมสำเนา
- หน้าบัญชีธนาคารทหารไทย (สำหรับการฌาปนกิจสงเคราะห์กองทัพอากาศ โอนเงินส่วนที่เหลือในการจัดการศพ)

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Cremation Assistance (n.)	การฌาปนกิจสงเคราะห์	Death (n.)	การเสียชีวิต
Identification card (n.)	บัตรประจำตัว	Death certificate (n.)	ใบมรณบัตร
House registration (n.)	ทะเบียนบ้าน	A copy of book bank page (n.)	หน้าบัญชีธนาคาร
Beneficiary allowance (n.)	ผู้รับเงินสงเคราะห์		

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Yooth : Hi Phoom. How have you been lately?

Phoom : Hi, I am okay. What about you?

Yooth : I am doing fine. But I have heard that your friend has passed away. Is that true?

Phoom : Right. Could you find out whether he was signed to the RTAF Cremation Assistance Program or not? Yooth : Yes he was.

Phoom : Then could you tell me which department should his family go to, to deal with this assistance.

Yooth : The beneficiary or his family can go to the RTAF Cremation Assistance Division, Assistance Division, Directorate of Welfare to file a claim regarding this.

Phoom : I'm impressed. I will tell him right away about this.

สถานการณ์บทสนทนาระหว่างข้าราชการบำนาญ น.อ.ยุทธ กับ น.อ.ภูมิ

ยุทธ : สวัสดีครับภูมิ ช่วงนี้เป็นอย่างไรบ้าง

ภูมิ : สวัสดีครับยุทธ ผมสบายดี แล้วคุณล่ะครับ

ยุทธ : ผมสบายดี แต่ทราบข่าวว่า เมื่อวานมีเพื่อเราเสียชีวิต

ภูมิ : อ้าก... คุณพอจะทราบว่าเพื่อเราเป็นสมาชิกฅาปนกิจสงเคราะห์กองทัพอากาศ หรือไม่

ยุทธ : ทราบว่า เป็นสมาชิกการฅาปนกิจสงเคราะห์กองทัพอากาศนะครับ คุณพอจะทราบหรือไม่ว่าสามารถไปแจ้งขอรับเงินสงเคราะห์ได้ที่ไหน อย่างไร

ภูมิ : ผู้รับเงินสงเคราะห์สามารถแจ้งการเสียชีวิต และขอรับเงินค่าจัดการศพได้ที่กองการฅาปนกิจสงเคราะห์ กองการสงเคราะห์ กรมสวัสดิการทหารอากาศ ครับ

ยุทธ : ขอบคุณมากครับ ผมจะรีบไปแจ้งให้ผู้รับเงินสงเคราะห์ไปขอรับเงินสงเคราะห์ เพื่อนำมาจัดการศพเพื่อนของเราให้สมเกียรติต่อไปครับ



Human Resources Information System

(ระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพลกองทัพอากาศ)

Human Resources Information System (ระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพลกองทัพอากาศ)

Directorate of Personnel (DoP) is one of the RTAF Staff Units which **copied with** the **matters** regarding the **personnel**. The **responsibility** includes policies and regulations proposing, demands of personnel considering for all head of technical field units and RTAF direct units and **provide** to the commander for **decision making** in personnel management. Thus, Information Technology has been applied to the RTAF's Human Resource Information System (HRIS) that could **efficiently** respond to all **requirements** related to personnel. The database could be **referred** from personal file which **consist of** service history documents from the first time of commissioning until decommissioning or dead of each person.

กรมกำลังพลทหารอากาศ (กพ.ทอ.) เป็นกรมฝ่ายอำนวยการด้านกำลังพล ซึ่งจะต้องเป็นหน่วยที่พิจารณา กลั่นกรองความต้องการด้านกำลังพลของหน่วยหัวหน้าสายวิทยาการ และหน่วยขึ้นตรงกองทัพอากาศ เพื่อที่จะนำเสนอ ข้อมูลสำหรับการพิจารณาตัดสินใจให้กับผู้บังคับบัญชาสายงานด้านกำลังพล ตามลำดับชั้น จนถึงผู้บังคับบัญชา ที่มีอำนาจตัดสินใจในการบริหารกิจการด้านกำลังพล ของกองทัพ รวมถึงกำหนดนโยบาย ข้อบังคับเกี่ยวกับ กำลังพลใน ทอ. กพ.ทอ.จึงได้นำระบบเทคโนโลยีสารสนเทศมาช่วยในการบริหารกำลังพลของกองทัพ โดยระบบ สารสนเทศที่ใช้งานอยู่ในปัจจุบันคือ ระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพล ทอ.(HRIS) ซึ่งเป็นระบบ สารสนเทศที่ใช้ในการดำเนินงานด้านกำลังพล ทอ. ซึ่งสามารถตอบสนองความต้องการของผู้บังคับบัญชาระดับสูง ในการตัดสินใจในกิจการด้านกำลังพล ตลอดจนตอบสนองความต้องการของผู้บริหารระดับกลางทั้งในระดับ หัวหน้าสายวิทยาการ และหัวหน้าหน่วยขึ้นตรง ทอ. ให้สามารถบริหารงานด้านกำลังพล ตามวงรอบการบริหารงาน ด้านกำลังพลได้อย่างมีประสิทธิภาพ ฐานข้อมูลของระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพล ทอ. จะอ้างอิงจากสมุดประวัติ ราชาราชการ ซึ่งเป็นเอกสารหลักฐานสำคัญของทางราชการที่ใช้บันทึกประวัติการรับราชการ ของข้าราชการ ทอ. ตั้งแต่บรรจุเข้ารับราชการครั้งแรกจนกระทั่งออกจากราชการ หรือเสียชีวิต

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Cope with (phrv.)	จัดการกับ	Decision making (n.)	การตัดสินใจ
Matter (n.)	ภารกิจ	Efficiently (adv.)	อย่างมีประสิทธิภาพ
Personnel (n.)	บุคคล, กำลังพล	Requirement (n.)	ความต้องการ
Responsibility (n.)	ความรับผิดชอบ, หน้าที่	Refer (v.)	อ้างอิง, อ้างถึง
Provide (v.)	จัดหาให้	Consist of (phrv.)	ประกอบด้วย

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Situation : Conversation between A – Col.Maverick (USAF) and B – Wg.Cdr.Nadech (RTAF)

A : Hello Wg.Cdr.Nadech, how are you doing?

B : Hello Col.Maverick, I'm doing well, and you?

A : I'm good. John told me that you are working so hard with the new big project, aren't you?

B : Yes, I am doing that. It's very important to my office because our responsibility is coping with the matters regarding the personnel. Providing of information to the commander for decision making is our main task. This project is the new Personnel Information System that could efficiently respond to all requirements related to personnel issues.

A : It's very interesting. How about the reference of the information?

B : The information could be referred from personal file which consist of each person service history documents. Anyway, if you would like to know more about our job, you could contact me directly.

A : I will do for sure. Thank you.

B : You're welcome. Nice meeting you today.

A : Nice meeting you too.

คำแปลบทสนทนา

A : สวัสดีครับ น.ท.ณเดชน์ เป็นอย่างไรบ้างครับ

B : สวัสดีครับ พ.อ.มาเวอร์ริค ผมสบายดีครับ คุณเป็นอย่างไรบ้างครับ

A : ผมสบายดีครับ จอห์นเล่าว่าคุณกำลังทำงานโครงการใหม่ที่เป็นงานใหญ่มาก ๆ หรือครับ

B : ใช่ครับ งานนี้เป็นงานที่สำคัญมากสำหรับ กพ.ทอ.เนื่องจากกองข้อมูลกำลังพลมีหน้าที่รับผิดชอบด้านข้อมูลของกำลังพล ทอ.ซึ่งภารกิจหลักคือการเตรียมข้อมูลให้แก่ผู้บังคับบัญชาเพื่อใช้ประกอบการพิจารณาต่าง ๆ ของงานกำลังพล สำหรับโครงการนี้เป็นระบบสารสนเทศสำหรับการบริหารงานด้านกำลังพล ทอ.ซึ่งจะช่วยให้การนำข้อมูลกำลังพลไปใช้ประโยชน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้นครับ

A : เป็นโครงการที่น่าสนใจมาก ๆ ครับ แล้วข้อมูลที่ใช้มาจากที่ไหนครับ

B : ข้อมูลกำลังพลในระบบดังกล่าวจะอ้างอิงจากประวัติรับราชการครับ หากคุณสนใจหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติมติดต่อผมได้โดยตรงนะครับ

A : แน่นนอนครับ ขอบคุณมากครับ

B : ด้วยความยินดีครับ ยินดีที่ได้พบคุณในวันนี้ครับ

A : ยินดีที่ได้พบคุณเช่นกันครับ



Data Arrangement (งานจัดดำเนินงาน)

Data Arrangement is responsible for identification card processing for commissioned officers, non-commissioned officers, civilian officials, and employees in the RTAF, producing the personnel requirement plans, budgets, and supplies of the Personnel Information Division

งานจัดดำเนินงานดำเนินการเกี่ยวกับการทำบัตรประจำตัวของข้าราชการชั้นสัญญาบัตร ข้าราชการชั้นประทวน พนักงานราชการ และลูกจ้าง สังกัด ทอ.รวมทั้งจัดทำแผนความต้องการกำลังพล งบประมาณ และพัสดุของกองข้อมูลกำลังพล

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Identification card (n.)	บัตรประจำตัว	Budgets (n.)	งบประมาณ
Personnel requirement plans (n.)	แผนความต้องการ	Supplies (n.)	พัสดุ

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Commissioned officers, non-commissioned officers, civilian officials and employee
 2. Identification card
 3. Requirement plans, budgets and supplies
-
1. Data arrangement is conducting _____ to identify personnel's details.
 2. _____, _____, _____ and _____ of RTAF must have Identification card.
 3. Besides making Identification card, data arrangement is also responsible for _____, _____ and _____.

เฉลย

1. Data arrangement is conducting Identification card to identify personnel's details.
2. Commissioned officers, non-commissioned officers, civilian officials and employee of RTAF must have Identification card.
3. Besides making Identification card, data arrangement is also responsible for requirement plans, budgets and supplies.

1. งานจัดดำเนินงานดำเนินการจัดทำบัตรประจำตัวข้าราชการเพื่อยืนยันรายละเอียดส่วนบุคคล
2. ข้าราชการชั้นสัญญาบัตร ข้าราชการชั้นประทวน พนักงานราชการ และลูกจ้าง สังกัด ทอ.จำเป็นต้องมีบัตรประจำตัวทุกคน
3. นอกเหนือจากการจัดทำบัตรประจำตัว การจัดดำเนินงานยังรวมถึงการจัดทำแผนความต้องการกำลังพล งบประมาณ และพัสดุด้วยเช่นกัน



System Analysis and Development (งานวิเคราะห์และพัฒนาระบบ)

System Analysis and Development is responsible for analysis and verification of the personnel information system, software development for the personnel-related jobs, computer network of the personnel management, data collection, data verification, and computerized personnel reporting, producing requirement plans for budget and computer supplies.

งานวิเคราะห์และพัฒนาระบบดำเนินการเกี่ยวกับการวิเคราะห์และตรวจสอบระบบงานข้อมูลกำลังพล การพัฒนาโปรแกรมงานด้านกำลังพล ระบบเครือข่ายคอมพิวเตอร์ของการบริหารงานด้านกำลังพล ตลอดจนจัดเก็บข้อมูล ตรวจสอบข้อมูล และรายงานข้อมูลกำลังพลด้วยระบบคอมพิวเตอร์ รวมทั้งจัดทำแผนความต้องการงบประมาณ และพัฒนาคอมพิวเตอร์ วิเคราะห์และพัฒนาระบบสารสนเทศด้านกำลังพล รวมทั้งการควบคุม ดูแลคอมพิวเตอร์ อุปกรณ์ ประกอบ และเครือข่ายคอมพิวเตอร์ของระบบสารสนเทศด้านกำลังพล ตลอดจนการเชื่อมโยงกับระบบสารสนเทศกับหน่วยงานอื่น

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Software (n.)	ซอฟต์แวร์, ชุดคำสั่ง	Network (n.)	ระบบเครือข่าย
Analysis (n.)	การวิเคราะห์	Verification (n.)	ตรวจสอบ/พิสูจน์
Data collection (n.)	การจัดเก็บข้อมูล	Computerized (adj.)	ระบบคอมพิวเตอร์

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. Analysis
2. Network
3. Verification
4. Data collection
5. Software
6. Computerized

System Analysis and Development is responsible for ____ (1) ____ and ____ (2) ____ of the personnel information system, ____ (3) ____ development for the personnel-related jobs, computer ____ (4) ____ of the personnel management, ____ (5) ____, data verification, and ____ (6) ____ personnel reporting, producing requirement plans for budget and computer supplies.

เฉลย

1. 1
2. 3
3. 5
4. 2
5. 4
6. 6

System Analysis and Development is responsible for analysis and verification of the personnel information system, software development for the personnel-related jobs, computer network of the personnel management, data collection, data verification, and computerized personnel reporting, producing requirement plans for budget and computer supplies.

งานวิเคราะห์และพัฒนาระบบดำเนินการเกี่ยวกับการวิเคราะห์และตรวจสอบระบบงานข้อมูลกำลังพล การพัฒนาโปรแกรมงานด้านกำลังพล ระบบเครือข่ายคอมพิวเตอร์ของการบริหารงานด้านกำลังพล ตลอดจนจัดเก็บข้อมูล ตรวจสอบข้อมูล และรายงานข้อมูลกำลังพลด้วยระบบคอมพิวเตอร์ รวมทั้งจัดทำแผนความต้องการงบประมาณ และพัสดุคอมพิวเตอร์

**Information Technology** (งานสารสนเทศ)

Information Technology is coping with the matters of personnel information regarding the service records and personnel database system of the active RTAF personnel by producing the records, verifying, correcting all information in the personnel record booklets and in the personnel database system, storing the RTAF personnel record booklets.

งานสารสนเทศดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลกำลังพลด้านประวัติรับราชการ และระบบฐานข้อมูลกำลังพลของข้าราชการประจำการ สังกัดกองทัพอากาศ โดยการจัดทำ บันทึก ตรวจสอบ แก้ไข ข้อมูลทั้งในสมุดประวัติรับราชการ และในระบบฐานข้อมูลกำลังพล รวมทั้งจัดเก็บรักษาสมุดประวัติรับราชการของข้าราชการประจำการ สังกัด ทอ.

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Personnel information (n.)	ข้อมูลกำลังพล
Personnel database (n.)	ระบบฐานข้อมูลกำลังพล
Personnel record booklets (n.)	สมุดประวัติรับราชการ

แบบฝึกหัด (เติมคำในช่องว่าง)

คำศัพท์

1. personnel information
 2. personnel record booklets
 3. personnel database
 4. information technology
-
1. Key responsibilities of Information Technology are coping with _____.
 2. _____ must be records, verifying and correcting all information.
 3. _____ system is where storing RTAF personnel information.

เฉลย

1. 1
 2. 2
 3. 3
-
1. Key responsibilities of Information Technology are coping with personnel information.
 2. Personnel record booklets must be records, verifying and correcting all information.
 3. Personnel database system is where storing RTAF personnel information.
-
1. งานหลักของงานสารสนเทศคือทำให้ความสำคัญเกี่ยวกับการข้อมูลกำลังพล.
 2. สมุดประวัติรับราชการจำเป็นต้องได้รับการบันทึก ตรวจสอบ และแก้ไขข้อมูลทั้งหมด
 3. ระบบฐานข้อมูลกำลังพลคือพื้นที่จัดเก็บข้อมูลกำลังพล



Personnel Statistics (งานสถิติกำลังพล)

Personnel Statistics is coping with personnel statistics, producing personnel management and personnel enlistment records of the officers and employees in the RTAF. Aiming for supporting commanders to make a decision by using Personnel Statistics database. Including, provide Personnel Statistics according to requirements.

งานสถิติกำลังพลดำเนินการเกี่ยวกับการจัดทำสถิติกำลังพล การจัดทำหลักฐานการจัดกำลังพล ทำเนียบบรรจุกำลังพลของข้าราชการและลูกจ้าง สังกัด ทอ.เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการตัดสินใจแก่ผู้บังคับบัญชาในภารกิจต่างๆ ตลอดจนจัดทำข้อมูลสถิติด้านต่างๆของกำลังพลตามที่ นขต.ทอ.ต้องการ

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง (Vocabulary)

Statistics (n.)	สถิติ	Enlistment (n.)	การเข้าเป็นทหาร
Database (n.)	ฐานข้อมูล	Requirement (n.)	ความต้องการ

แบบฝึกหัด (บทสนทนา)

Conversation between A and B

A: Hello, I have some question for you.

B: What is it?

A: What are the duties of personnel statistic?

B: There are personnel statistics, producing personnel management and personnel enlistment records of the officers and employees in the RTAF.

A: What is an objective for doing personnel statistic?

B: It is for supporting commanders to make a decision.

A: Thank you.

A: สวัสดีครับ ผมขอสอบถามอะไรคุณสักหน่อย

B: อะไรครับ?

A: งานสถิติกำลังพลมีอะไรบ้างครับ?

B: มีงานจัดทำสถิติกำลังพล การจัดทำหลักฐานการจัดกำลังพล ทำเนียบบรรจุกำลังพลของข้าราชการและลูกจ้าง สังกัด ทอ.ครับ

A: จุดประสงค์ของงานสถิติกำลังพลคืออะไรครับ?

B: เพื่อสนับสนุนการตัดสินใจของผู้บังคับบัญชาครับ

A: ขอบคุณครับ



Index

Definitions (นิยามศัพท์)

กฎ, ระเบียบ	Rules
กระทำผิดวินัยทหาร	Break the regulations
กระบวนการ	Process
กองกำลัง	Troops
กองทัพต่างชาติ	Defences forces
กองหนุน	Reserve
การกำหนดเป้าหมาย	Orientation
การเข้าเป็นทหาร	Enlistment
การควบคุมคุณภาพ	Quality control
การคัดเลือก	Selection
การจัดการทรัพยากรมนุษย์	Human resources
การจัดเก็บข้อมูล	Data collection
การจัดทำแผนบรรจุกำลังพล	Manpower planning
การแจกจ่าย	Distribution
การฃาปนกิจสงเคราะห์	Cremation Assistance
การได้รับเงินบำเหน็จ	Rewarding financial incentive
การตัดสินใจ	Decision making
การเตรียมพร้อม	Preparation
การแต่งตั้ง	Appointment
การทดสอบโดยการทดสอบสมรรถภาพร่างกาย	Physical fitness test
การทดสอบโดยการวัดความรู้ทางวิชาการ	Academic test
การทดสอบโดยการวัดทักษะการปฏิบัติงาน	Job practice test
การทำงานร่วมกัน	Co-operation
การแทนที่	Replacement
การบรรยายให้ความรู้	Presentation
การบริหารจัดการ	Management
การบริหารทรัพยากรมนุษย์	Human resource management
การปฏิบัติการที่ใช้เครือข่ายเป็นศูนย์กลาง	Network Centric Operations
การปฏิบัติงาน	Performance
การประเมิน	Evaluate, Evaluation
การประเมินคุณลักษณะโดยการสัมภาษณ์งาน	Job Interview
การประเมินอย่างเป็นธรรมที่เป็นขั้นตอน	Procedural justice evaluation
การปลดออก, ปลดประจำการ, การไล่ออก	Discharge

การฝึกงานในหน้าที่	On-the-job training
การฝึกเลื่อนระดับความชำนาญ	Upgrading the Proficiency Levels
การพัฒนาภาษาอังกฤษ	English Development
การพิจารณาบำเหน็จ	Incentive consideration
การมอบหมาย, การกำหนด, การแต่งตั้ง	Assignment
การย้าย	Transfer
การเรียกพลเพื่อตรวจสอบ	Call for inspection
การเรียกพลเพื่อฝึกวิชาทหาร	Call for military training
การเรียนรู้	Learning
การเลื่อนขั้นเงินเดือนสูงขึ้น	Base Salary Raising
การเลื่อนยศ	Promotion
การแลกเปลี่ยน	Sharing
การวิเคราะห์	Analysis
การวิเคราะห์งาน	Job analysis
การวิเคราะห์ภาระงาน	Workload analysis
การศึกษาต่างประเทศ	Foreign Educations
การศึกษาวิจัยด้านวิทยาการกำลังพล	Research for air force personnel
การสรรหา	Recruitment
การเสียชีวิต	Death
กำหนด	Assignment
แก้ไข	Revising
ขวัญ, กำลังใจ	Morale
ของที่ระลึก	Souvenir
ข้อดีและข้อเสีย	Pro and Con
ข้อบังคับ	Regulations
ข้อมูลกำลังพล	Personnel information
ขอรับการสนับสนุน	Request for support
ขออนุญาต	Permitting, Permission
ขออนุมัติ	Approve, Offer for Approval
ข้าราชการ	Government officers, Government officials
เข้าร่วมฟังการบรรยาย	Participate
ครูฝึกวิชาทหาร	TROTCS Instructor
ควบคุมคุณภาพ	Quality control
ความต้องการ	Requirement
ความบริสุทธิ์, ไม่มีมลทิน	Purity
ความโปร่งใส	Transparency

ความพร้อม	Readiness
ความพึงพอใจ	Satisfaction
ความยั่งยืน, ถาวร	Sustainability
ความรับผิดชอบ, หน้าที่	Responsibility
ความรู้, ภูมิ	Knowledge
ความสามารถ	Capability
ความรู้เฉพาะด้าน	Specialized Knowledge
ความรู้ชัดแจ้ง	Explicit Knowledge
ความรู้ฝังในตัวคน	Tacit Knowledge
ความสามารถ	Ability, Talented
ความสามารถด้านภาษาอังกฤษ	English ability
คำสดุดี	Panegyric
คุณลักษณะ	Attribute
ลักษณะเฉพาะ	Characteristic
คุณสมบัติ	Qualification
คุณสมบัติในการเลื่อนยศ เลื่อนตำแหน่ง	Eligible for promotion
คู่มือการปฏิบัติงาน	Work Manual
คู่สมรส	Spouses
เครื่องราชอิสริยาภรณ์	Royal Decoration
โครงการ	Project
โครงสร้างด้านกำลังพล	People structure
โควตา	Quota
งบประมาณ	Budget, Budgeting
งานที่มีลักษณะพิเศษ	Specialized jobs
เงินช่วยพิเศษ	Extra allowance
เงินประจำตำแหน่ง	position allowance
เงินเพิ่มพิเศษรายเดือน	Special Extra Monthly
จัดการกับ	Cope with
จัดหาให้	Provide
จารึกชื่อ	Inscription Name
เจ้าหน้าที่กีฬา	Sport Custodian
แจกจ่าย	Distribute
ชายแดน	Frontier
เชิงคุณภาพ	Quality
เชิงปริมาณ	Quantity
เชี่ยวชาญในวิชาชีพ	Professional

ซอฟต์แวร์, ชุดคำสั่ง	Software
ฐานข้อมูล	Database
ฐานความผิด	Punishment
ได้รับบาดเจ็บ	Injured
ตรวจสอบ/พิสูจน์	Verification
ตรวจสอบรายชื่อ	Check Name List
ตรีตาภรณ์ช้างเผือก	Commander (Third Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.
ตรีตาภรณ์มงกุฎไทย	Commander (Third Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.
ตอบสนองความต้องการ	Reciprocate the Needs
ตัวชี้วัด	Key Performance Indicator (KPI)
ต่างประเทศ	Aboard
ต่ำกว่าชั้นนายพลอากาศ	Below the rank of Air Vice Marshall
ตำราเรียน	Textbook
ตำแหน่ง	Position
ติดต่อ, ประสานงาน	Contract
ทวีติยาภรณ์ช้างเผือก	Knight Commander (Second Class) of the Most Exalted Order of the White Elephant.
ทวีติยาภรณ์มงกุฎไทย	Knight Commander (Second Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand.
ทหารกองประจำการ	Active duty Officer
ทหารกองหนุน	Reserve forces
ทะเบียนบ้าน	House registration
ทันสมัย, เป็นปัจจุบัน	Up-to-date
ที่เป็นสากล	Universal
ที่พักอาศัย	Accommodation
ทุนการศึกษา	Scholarship
นวัตกรรม	Innovations
นักกีฬา	Athlete
นักดับเพลิง	Firefighters
นักเรียนจำอากาศ	Air technical student
นักเรียนดนตรีทหารอากาศ	Air music students
นักเรียนนายเรืออากาศ	Air cadet
นักเรียนพยาบาลทหารอากาศ	Air force nurse students
นักศึกษาวิชาทหาร	Thai Reserve Officer Training Corps Student

นายทหารชั้นประทวน	Non Commissioned Officer
นายทหารชั้นสัญญาบัตร	Commissioned Officer
นายทหารประทวนกองหนุน	Reserve non-commissioned officer
นายทหารสัญญาบัตรกองหนุน	Reserve Commissioned Officer
นำปลด	Release
แนวปฏิบัติที่ดี	Best practice
ในส่วนของกองทัพอากาศ	Training Center
บทลงโทษ	Punitive
บัตรประจำตัว	Identification card
บ้านพักอาศัย	Residence
บำรุงขวัญ	Comfort
บำเหน็จ	Gratuity
บิดามารดา	Legitimate parent
บุคคล, กำลังพล	Personnel
บุตร	Legitimate child
บูรณาการ	Integrate
แบบธรรมเนียม	Customs
ใบมรณบัตร	Death certificate
ปฏิบัติการสนาม	Field Operation
ปฏิบัติราชการ	Service work
ประกอบด้วย	Consist of
ประชาสัมพันธ์	Public relation
ประเมิน, กำหนด	Assess
ประสบการณ์	Experience
ปัจจัยหลัก	Key factors
เป็นเกียรติ/เกียรติคุณ	Honorary
เป็นผล, ได้ผล	Effective
เปลี่ยนตำแหน่ง	Change position
ผังกระบวนการงาน	Workflow
ผังการจัดและอัตรา	Organization chart
ผู้กำกับนักศึกษาวิชาทหาร	TROTCS Commander
ผู้ควบคุมการฝึกงานในหน้าที่	Supervisor
ผู้ช่วยนายทหารการฝึกงานในหน้าที่	Assistant On-the-Job Training Officer
ผู้เชี่ยวชาญ	Expertise
ผู้บรรยาย	Lecturer, Speaker
ผู้ปฏิบัติงานเสี่ยงอันตราย	Risk workers

ผู้ผ่านการคัดเลือก	Qualified candidates
ผู้รับการฝึก	Trainee
ผู้รับเงินสงเคราะห์	Beneficiary allowance
ผู้สมัคร	Candidate
ผู้เสียสละ	Sacrifices
แผนการ, กลยุทธ์	Strategy
แผนการจัดการทรัพยากรมนุษย์	Human resources planning
แผนความต้องการ	Personnel requirement plans
แผนภาพแสดงลำดับขั้นตอนกระบวนการ	Flowchart
แผนแม่บท	Master plan
พนักงานราชการ	Government employees
พระราชบัญญัติวินัยทหาร	Military Discipline
พลทหารกองหนุน	Reserve Soldier
พลเรือนอาสาสมัคร	Civilian Volunteers
พัสดุ	Supplies
พิจารณา	Consideration
พิธีเกษียณอายุราชการ	Retirement ceremony
พื้นหลังทางการศึกษา	Education background
เพศ	Gender
เพิ่ม, เสริม	Enhance
เพียงพอ	Sufficient
ภายในประเทศ	Domestic
ภายในเวลา	Within
ภารกิจ	Matter
ภาษาสากล	Global Language
ภาษาอังกฤษเฉพาะทางสายวิทยาการ	English Technical Affairs
ภาษาอังกฤษทางการทหาร	Military English
ภูมิลำเนาทหาร	Military domicile
มาตรฐานการฝึกความชำนาญ	Proficiency Training Standards
มาตรฐานงาน	Work Standardization
มีประสิทธิภาพ	Efficiently
แม่ดีเด่น	Outstanding Mother
ยุทธศาสตร์	Strategy
ระดับความชำนาญ	Level of proficiency
ระบบการจัดการทรัพยากรมนุษย์	Human resources systems
ระบบการแยกประเภท	Categorization method

ระบบคอมพิวเตอร์	Computerized
ระบบเครือข่าย	Network
ระบบฐานข้อมูลกำลังพล	Personnel database
ระเบียบ	Conduct
รักษาตัว	Healing
ราชการต่างประเทศ	Going to work at foreign country
ราชการในหน่วยสนาม	Serve in Field
ราชการสนาม	Work in Border and Field Unit
รายงานผล	Report
แรงจูงใจ	Motivation
ลงทัณฑ์	Punished
ลักษณะการปฏิบัติงาน	Operational characteristics
ลาพักผ่อนต่างประเทศ	Occasional leave to foreign country
ลาหยุด	Leave
ลูกจ้าง	Employees
ลูกจ้างประจำ	Permanent employee
แลกเปลี่ยน	Share
วัตถุประสงค์	Objective
วิชาการ	Academic
วิชาชีพ	Vocation
วินัย	Discipline
วิสัยทัศน์	Vision
ศูนย์ฝึกย่อยนักศึกษาวิชาทหาร	Thai Reserve Officer Training Corps Student
ส่งเสริม	Promote
สถานที่	Location
สถานพักฟื้น	Sanatoriums
สถิติ	Statistics
สมรรถนะ	Competency
สมรรถนะการบริหารจัดการ	Managerial Competency
สมรรถนะหน้าที่	Functional Competency
สมรรถนะหลัก	Core Competency
สมุดคุมทะเบียนกองประจำการ	Registration Active Duty Control Book
สมุดประวัติรับราชการ	Personnel record booklets
สายวิทยาการช่างอากาศ	Aeronautical Engineering
สายวิทยาการสื่อสาร	Communications and Electronics
เส้นทางความก้าวหน้าในอาชีพ	Career path

เสมอภาค	Equitable
แสดงเจตนา	Declare intention
หน่วยขึ้นตรง	Unit
หน่วยรับผิดชอบ	Responsible unit
หนังสือประกาศเกียรติคุณ	Certificate of honor
หนังสือผู้จัดการศพ	The document regarding the funeral
หน้าบัญชีธนาคาร	A copy of book bank page
หลักฐาน	Evidence
หลักสูตร	Curriculums
เหมาะสม	Suitable
เหล่า	Corps
องค์กร, องค์การ	Organization
องค์การแห่งการเรียนรู้	Learning Organization
อนุญาต, อนุมัติ	Permission
อนุสาวรีย์กองทัพอากาศ	Air Force Monument
อย่างมีประสิทธิภาพ	Efficiency
อย่างยั่งยืน	Sustainable
อย่างเอาจริงเอาจัง, อย่างแรงกล้า	Intense
อัฐิ	Contain Ashes
อ้างอิง, อ้างถึง	Refer
เอกสารราชการ	Air Force Official Document
เอกสารอนุมัติ	Directive Documents

References (เอกสารอ้างอิง)

Cambridge Advance Learner's Dictionary

Fundamentals of human resource management Emerging experiences from Africa, Josephat Stephen Itika

Human Resource Development 6e, Jon M. Werner & Randy L. DeSimone

Human Resource Management 12th Edition, Rober L. Mathis & John H. Jackson

The regulation and TROTC Year 1 to 5 Course 2549 B.E. หลักสูตรการฝึก นศท.ทอ.ชั้นปีที่ ๑ - ๕ พ.ศ. ๒๕๔๙

The Military Service Act 1947 พระราชบัญญัติรับราชการทหาร พ.ศ.๒๔๙๗

The Ministry of Military Regulations B.E. 2515 ข้อบังคับ กท.ว่าด้วยการเตรียมพล พ.ศ.๒๕๑๕

พจนานุกรมศัพท์และคำย่อด้านความมั่นคง

<https://www.digitalhrtech.com/human-resource-basics/#What>